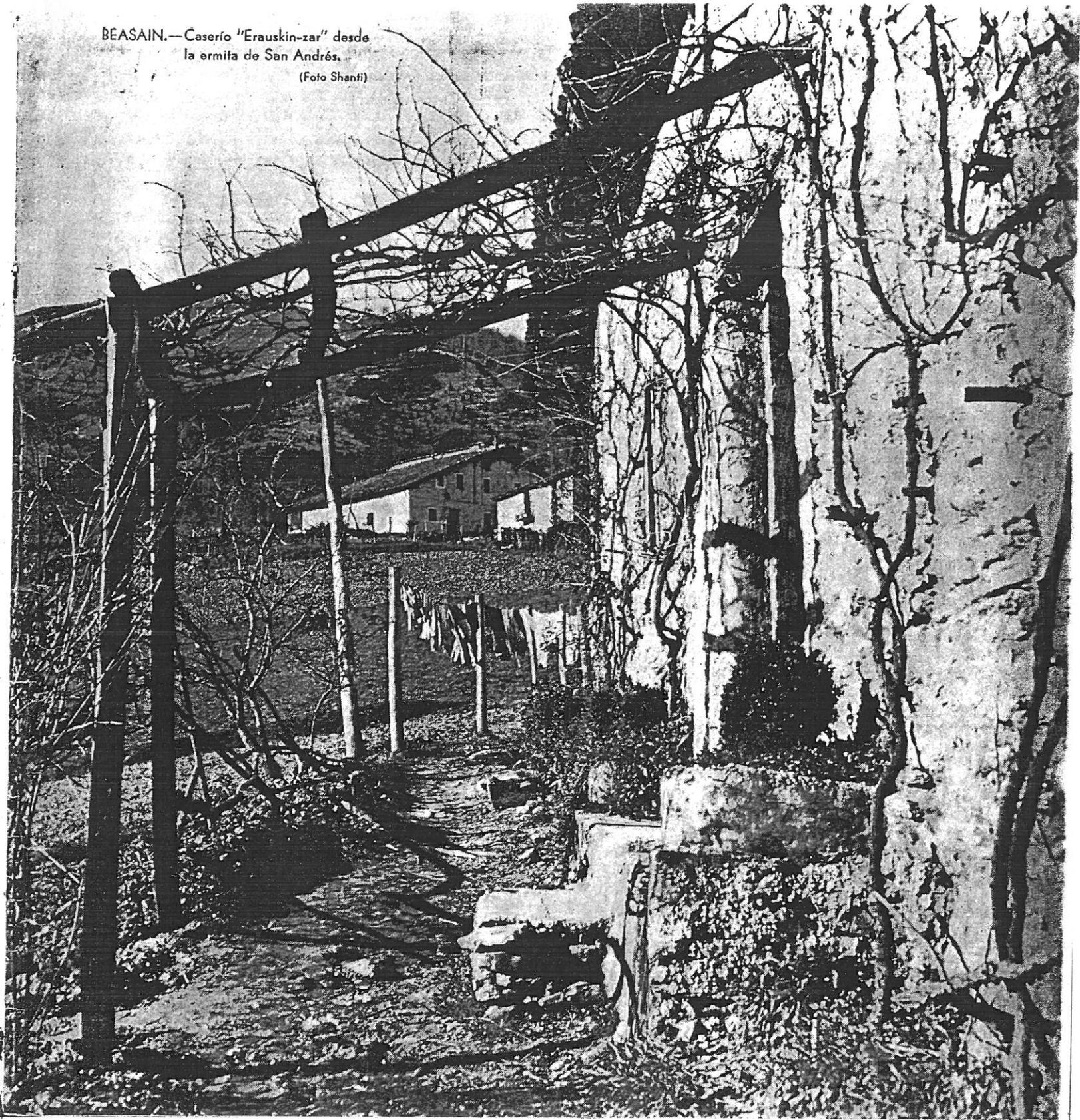


BEASAIN.—Caserío "Erauskin-zar" desde
la ermita de San Andrés.
(Foto Shanti)



BEASAIN FESTIVO

AÑO 1963

ZUNZUNEGUI, S. A.

AUTOMOVILES

SERVICIO OFICIAL **SEAT**

SERVICIO OFICIAL **FEMSA**

SERVICIO OFICIAL **SIATA**

TALLER MECANICO - TALLER DE ELECTRICIDAD - RECAMBIOS ORIGINALES
ESTACION DE ENGRASE Y LAVADO DE TODA CLASE DE VEHICULOS

Avda. de Navarra, 49

BEASAIN (Guipúzcoa)

Tel. 89.078 - 89.394

BANCO DE SAN SEBASTIAN

===== FEDERADO CON EL BANCO HISPANO AMERICANO =====

CAPITAL (totalmente desembolsado). 52.500.000 Ptas.

RESERVAS. 126.000.000 »

CASA CENTRAL: Avenida de España, 19 - SAN SEBASTIAN

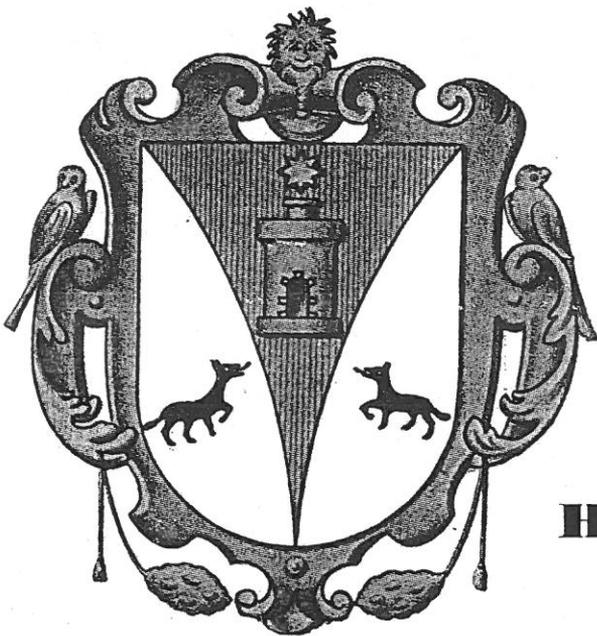
Sucursal Urbana (Barrio de Gros), General Primo de Rivera, 19

SUCURSALES Y AGENCIAS EN LOS PRINCIPALES PUEBLOS DE LA PROVINCIA

TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA, BOLSA Y AHORRO

(Aprob. por la D. G. de B., B. e I. con el núm. 3.592)

A



Beasain gestivo

REVISTA ANUAL ILUSTRADA

Historia y Filosofía del Año Loinaciano

Dr. A. Garmendia de Otaola, S. J.

Después de la Historia viene la Filosofía; después de los hechos es oportuno reflexionar sobre ellos.

Ha pasado el Año Jubilar Loinaciano, que sólo Beasain ha celebrado legalmente con aprobación de Roma. Hagamos filosofía objetiva, sintética, clara y evidente. Para que lo sea concretemos nuestro pensamiento en los siguientes párrafos:

1.º Se ha comprobado que el pueblo de Beasain es animoso, entusiasta, religioso; ha organizado el Año Jubilar con una lucida serie de actos de primerísima oportunidad; se ha atraído la simpatía de la región y todos han constatado que es una entidad progresiva, orgullo de Guipúzcoa y florón de Vasconia. Ha dado un ejemplo brillante de ciudadanía, de unidad, de juventud (sin huecas palabrerías), que constituye una tesis irrefutable y una base de lisonjero porvenir.

2.º Se ha probado una vez más la beasaindarria de San Martín de Loinaz. Prueba rotunda, autorizada, definitiva, que ha venido, otra vez más, de Roma, infalible, Madre y Maestra (si la queremos oír y obedecer), asistida por la más estricta objetividad, la más seria historicidad, por los documentos fehacientes, por la tradición que no se puede desmentir y la realidad sabrosa de muchos siglos; y han estado presentes los descendientes directos de la familia Loinaz y Amunabarro, de nuestro secular caserío. Casa noble de la Provincia.

3.º Esta unidad del pueblo debe conservarse y ampliarse a todas las cosas del txoko: arqueológicas, artísticas, técnicas, deportivas y folklóricas. Cuando forma la esencia del pueblo, que hemos sabido crear y conservar, mejor que otros muchos pueblos guipuzcoanos, en el trabajo productivo, en el silencio fecundo, en la honradez a machamartillo. Cuanto sea Beasain..., debe ser objeto de nuestros constantes desvelos: lo antiguo y lo moderno, la Basílica de Loinaz y la ermita

de la Virgen, la Cofradía del Santo, la repetición anual de las encantadoras «Estampas de la prisión y martirio de nuestro Martín», peregrinaciones, concursos, etc. La actividad loinaciana debe ser objeto continuado de ulterior estudio, conservación y mimo.

4.º Y, para que no se nos diga que cuidamos únicamente lo espiritual y «típico» continuaremos unidos: pueblo, clero, autoridades y productores, en la mejora de los muchos y urgentes problemas materiales propios de toda comunidad en plena vitalidad, madurez y crecimiento: la urbanización de calles y plazas, organización definitiva de la enseñanza primaria, secundaria y profesional, el ordenamiento del trabajo y el aumento de la producción, la facilidad del comercio, la economía progresiva y alzista, el acercamiento y amor de todos. Conocer nuestros valores, jerarquizarlos, realizarlos con sabiduría, tesón y prudente rapidez.

5.º Destaquemos que las fiestas loinacianas han tenido un fresco sabor popular y la enjundia de la raza, la piedad de nuestra religiosidad y la alegría de nuestras tradiciones. ¡Magnífico espectáculo y espléndida lección! ¡Qué sano optimismo! ¡Qué confianza en la propia voluntad! ¡Qué seguridad y alegría en la vida!

6.º Y, a mayor abundamiento, hasta hemos tenido «gratis» fuegos artificiales y títeres festivos. Ha habido quien ha alegrado nuestra fiesta casera con castillos de fuego, «fallas», tiouvivos, y toda clase de jarana infantil. Sólo que, después de la fiesta, todo ese tinglado de la gran farsa se ha derrumbado, y sólo ha quedado: Loinaz.

¡Adelante, beasaindarras...! Y, si hay títeres..., a reir.

Ecós del Centenario de la Canonización de San Martín de Loinaz

Los pueblos cristianos saben por su instrucción religiosa y prácticas piadosas, que algunos siervos de Dios que se distinguieron mientras vivieron en este mundo y que fueron beatificados o canonizados, son dignos de toda veneración y que se puede y se debe acudir a ellos pidiéndoles que intercedan delante de Dios en favor de los mortales que pregerinan en la tierra y especialmente si los canonizados están ligados por relación también especial como hermanos y patronos de un pueblo concreto y determinado. He dicho que deben invocar al Santo porque si no lo hacen así, su compatriota y patrono como es santo no se vengará de ellos, de los patrocinados, mas hay que comprender que tampoco estos son deudores que puedan esperar favores singulares y extraordinarios.

La villa de Beasain, teniendo en cuenta estas consideraciones ha sabido en el año 1962, centenario de la Canonización del Hijo más grande de Beasain, cumplir perfectamente los deberes que le ligan a su patrono San Martín de la Ascensión y Loinaz, nacido en el Caserío de Amunabarro, emplazado en jurisdicción de la villa.

El primer acto de las solemnidades señaladas para el Centenario se celebró en el hermoso cine Usurbe de la villa. El Excmo. y Rvdo. Sr. Obispo de San Sebastián Dr. Don Jaime Font y Andreu se dignó presidir el acto y yo di una conferencia en el salón del cine y después de mí el Rvdo. P. Antonio Garmendia de Otaola leyó un hermosísimo trabajo referente al Santo, desbordándose los asistentes en manifestaciones y en aplausos al P. Garmendia, decano de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Salamanca y por cierto bien conocido en el mundo de las disciplinas eclesiásticas y literarias por la publicación de muchos escritos suyos.

El día 5 de Febrero el Sr. Obispo de Sigüenza, Excmo. y Rvdo. Dr. D. Lorenzo Bereciartúa, descendiente de la familia de San Martín de Loinaz se dignó celebrar Misa Pontifical en la parroquia de Beasain, bendiciendo a continuación la estatua del Santo levantada en una de las calles del pueblo, obra del maestro Lucarini.

En la fiesta de Pentecostés, aniversario de la Canonización vino por segunda vez a la villa el Sr. Obispo Diocesano y celebró Misa Pontifical en la Plaza de España, predicando un servidor de ustedes el sermón y por tercera vez y como término del Centenario celebró Misa Pontifical el día 5 de Febrero de 1963 el Sr. Obispo de la Diócesis, predicando en ella tan admirablemente como siempre el dignísimo Párroco Arcipreste de Villafranca don Joaquín Bermejo. Tengo que consignar aquí que para las tres misas pontificales puso a disposición de la parroquia y actuó en ellas un numeroso grupo de religiosos benedictinos, abriantando de forma destacadísima las ceremonias y asistiendo también a ellas el mismo muy reverendo P. Mauro, abad del convento de Lazcano. No faltaron tampoco triduos y novenas en la parroquia, ni peregrinaciones, bodas, misas abundantes en la iglesia del santo y hasta hubo una concentración que puede llamarse grande porque se reunieron en el mismo lugar del nacimiento de San Martín, treinta parientes del Santo, que se glorían de esa relación con el mártir.

La Excma. Diputación de Guipúzcoa, fiel a las tradiciones de la Excma. Diputación de la provincia que costeo apoyada por todas las villas de la provincia sin excepción de ninguna la linda iglesia construida en el lugar donde nació el Santo cuando los hermanos de San Martín al ser canonizado éste pidieron y obtuvieron del Sr. Nuncio licencia para levantar la iglesia con tres altares dedicados al Santo y a sus dos discípulos predilectos San Luis y San Antonio, ha dado 30.000 ptas., para la publicación del libro

en el que han colaborado los PP. José Ignacio Lasa y Luis Villasante, franciscanos del Convento de Aránzaz

El ilustre Sr. Alcalde de Beasain, D. Pablo Hunolt y los concejales de la villa han contribuido con sumas importantes a sufragar los gastos correspondientes y los moradores del pueblo y los devotos del Santo que residen fuera han hecho subir la inscripción, que todavía continúa abierta a muy cerca de medio millón de pesetas.

El Sr. Párroco de la villa y sus coadjutores que tanto aman y justiprecian la labor de su párroco calificándole de párroco ideal, han trabajado tan admirablemente que han sabido superar toda clase de obstáculos y dificultades que son inevitables en empresas de tanto calibre como es la preparación y magnífica celebración de un centenario de la canonización de un santo. Alabanzas sin fin a la Comisión.

Es de justicia consignar aquí con cuánto acierto, brillantez y devoción han cooperado de su parte la magnífica Coral Loinaz que además de los números que cantó en la parroquia y en la villa de Beasain dió un concierto brillante con color y significación de homenaje a San Martín de Loinaz en la parroquia de Santa María de San Sebastián, abarrotada de concurso y que fue grandemente elogiado, y loa y aplausos también a la Cofradía de San Martín de Loinaz y a la banda municipal del pueblo que está calificada como una de las muy buenas de Guipúzcoa.

Bien se puede aplicar a la luz y reflejo de lo dicho ya que se hace preciso o al menos se pueden aplicar al pueblo de Beasain, aquellas magníficas palabras que yo leí y recé cuando podía en un himno de la liturgia eclesiástica: «*Festiva resonant compita vocibus, cives laetitiam frontibus explicent*»; han resonado cánticos alegres en las calles y en los rostros de los moradores de la villa, abundó en ese inolvidable año la más sana, justificada y entusiasta alegría.

Pasando ahora a declarar lo que quiere decirnos la estatua del santo levantada en una calle del pueblo, cúpleme manifestar lo que sigue: La estatua según me aseguran indica significación de hablar. La piedra no puede hablar pero como nos enseña la Iglesia en el tratado del culto de los santos, las imágenes y esculturas son para que cuando miren a ellas los católicos se acuerden de lo que representan, es decir, de los santos a quienes se venera en esos recuerdos materiales y son monumentos mayores o menores pero monumentos. Pues bien, monumento viene de *moneo* y nuestro monumento significa que viene a exhortarnos a practicar las virtudes cristianas. Moneo traducido al castellano significa os aviso, os exhorto. Lo primero que avisa y significa es que habéis levantando la estatua *donde debía estar y está*.

El Rvdo. P. Bartel, gran orador, franciscano, predicando más de una vez el panegírico de San Martín de Loinaz en la linda iglesia emplazada en el lugar donde nació, repetidas veces dijo: «*Ementze jaioa*» «nacido aquí» y eso han dicho y escrito los debeladores de Vergara en cuantas ocasiones ha sido necesario defender en favor de Beasain esa causa.

Ahí están los nombres de D. Esteban Lasa, D. Celedonio Múgica y D. Miguel Urteaga, hijos de Beasain. Ahí están últimamente los luminosos libros de los ya mencionados PP. Antonio Garmendia de Otaola, S. J. y de José Ignacio Lasa y Luis Villasante, franciscanos conventuales de Aránzazu. Ahí está el Sr. Ibarra presidente que fue de la Excma. Diputación de Vizcaya y que publicó un magnífico y largo artículo en una revista de Bilbao, dedicada a cosas y asuntos del país. Ahí está un libro muy grande que se guarda con el cuidado que merece y que contiene todo el

asunto del litigio que suscitó Vergara ante la Sgda. Congregación de Ritos intentando despojar a Beasain de la gloria de contar entre sus hijos, a San Martín de la Ascensión, libro firmado por los señores que fueron párrocos de Vergara y Beasain. Y ahí están sobre todos los demás los tres decretos o resoluciones favorables al apellido Loinaz del Santo y al pueblo de Beasain, donde nació. Los decretos o resoluciones llevan fecha y son el primero del 13 de abril de 1867; el segundo del 20 de marzo de 1869 y el tercero del 2 de marzo de 1872. Lo repetimos, los tres favorables a Beasain. *Moneo*, exhorto, sigue diciendo la estatua a los jóvenes a ser castos y limpios y a luchar contra las seducciones y atractivos del mundo en batallas que hoy son muchas y en las que las victorias son raras si no se sabe obligar a nuestro mayor enemigo que son las pasiones a tascar el freno de la mortificación cristiana.

Exhorto a los padres de familia a formar bien las conciencias de sus hijos; a las madres a enseñar a sus hijos desde muy pequeños a pronunciar los nombres de Jesús y María antes que sus nombres propios: padre y madre. Exhórtales también a no impedir a sus hijos a seguir el llamamiento de Dios cuando El les llama a la vida religiosa o al sacerdocio secular. Exhorto a los jóvenes que siguen carreras civiles a cooperar en la medida del talento que Dios les concedió a estudiar para ser útiles a sí mismos y a la sociedad, como hizo San Martín de Loinaz a quien Fray Pedro Bautista, su superior franciscano le dedicó en Madrid a enseñar filosofía; en Manila a explicar teología y cuando San Martín impulsado por su ardiente deseo de trabajar en el Japón, no sólo para salvar almas sino además y en concreto para ser mártir y derramar su sangre por Aquel que siendo Dios había derramado su sangre

por todos los mortales en el sagrado monte del Calvario, deseo que fue bendecido cumplidamente por Jesucristo, muriendo alanceado cerca del puerto de Nagasaki, víctima con otros muchos de la furiosa persecución que el Emperador Taicosama decretó contra todos los misioneros y cristianos.

Exhorto a los patronos y obreros de esta industriosa villa a someterse en todo en sus mutuas relaciones a lo que nuestro Santísimo Padre, el Papa Juan XXIII enseña en las encíclicas *Mater et Magistra* y *Pacem in terris*. en su parte correspondiente.

Para terminar este modesto artículo copio del libro del Padre Garmendia unas palabras tomadas de la tesis doctoral en Derecho Civil que presentó el 26 de Noviembre de 1747 en la Universidad de Salamanca D. José Antonio Olasagasti y Olano: «¡Oh, felicísimo Beasain! honra a tu singular ángel tutelar con aquella piedad con que hasta aquí has acostumbrado venerar la eximia caridad, el celo de las almas, el infatigable ardor de la predicación evangélica en que ardió tu beatífico hijo Martín de Loinaz. Venera aquel ánimo generoso que la vida de ti recibiera para inmarcesible honra tuya entre lágrimas y la entregó entre los cánticos suavísimos del cisne para tu gloria y para tanta gloria de Dios».

Mateo Múgica Urrestarria
Obispo Tit. de Cenaya

Zarauz, Mayo de 1963.



El Alcalde de la Villa, Don Pablo Hunolt, saluda a Su E. Rvdma. Don Mateo Múgica en presencia del Sr. Arcipreste, Don Joaquín Bermejo, en uno de los actos del Centenario.



Ya pasó el primer Centenario de la Canonización de San Martín de la Ascensión Loinaz, pero quedan recuerdos imborrables de los muchos actos celebrados y bellas y fecundas iniciativas llevadas a efecto. No vamos a enumerarlos ahora. Digamos que muchísimos fueron los que aportaron su grano de arena, cada uno según sus posibilidades y especialidades. A nosotros nos tocó escribir con ocasión del Centenario un trabajito sobre su maternidad beasaindarra. Y algunas ideas allí apuntadas, queremos hoy desarrollar, completar y recalcar en el Beasain Festivo.

EL TESTIMONIO DEL M. R. P. PEDRO DE AMOSCOTEGUI

Este ilustre franciscano nació en Elgoibar, de familia noble. Estudió en la Universidad de Alcalá al mismo tiempo que San Martín. Este dejó la Universidad el año 1585 para ingresar en la Orden franciscana, y aquél a los dos años —1587— por el nombramiento de Secretario General de la Orden, designación hecha por el Reverendísimo Fr. Francisco de Tolosa, General de toda la Orden y luego Obispo de Tuy. Habiendo cumplido el período reglamentario, esto es, seis años, cesó en el oficio. Y el año 1604 fue nombrado Provincial de Cantabria, cesando el año 1607. Al terminar el trienio, manifestó su voluntad de no aceptar ningún cargo, por lo que pidió el retiro al Convento de Sasiola, donde, según nos cuenta su contemporáneo P. Lazcamburu, vivió entregado completamente a la piedad, «en continua oración, lágrimas y penitencia».

Cuando a raíz de la Beatificación de San Martín de la Ascensión —el año 1627— surgió lo polémica entre Vergara y Beasain sobre su patria, Beasain formó Autos o procesos —año 1631— con los testimonios de los compañeros de San Martín. Fue el P. Amoscotegui el segundo testigo en la serie de los declarantes, quien dijo según consta al folio 159: «haber conocido al Santo siendo Colegial Artista en Alcalá; y que siendo Secretario de la Orden, y hallándose en compañía del General en un Capítulo de la Provincia de San José de Castilla, vió al dicho Fr. Martín de la Ascensión, que andaba para la jornada, que entonces se hacía para la China, y que la tuvo por natural de Beasain». Además de estas referencias personales, podría haber añadido que él fue quien refrendó como Secretario la autorización concedida por Fr. Francisco de Tolosa al Santo para las Misiones.

Para nosotros su máxima autoridad descansa en esto: en su situación privilegiada por los cargos que ocupó. Durante el desempeño de Secretario General tuvo que viajar por muchísimas Provincias de la Orden (nos dice Garibay en sus memorias que el año 1589 le encontró en Alcalá con Fr. Francisco de Tolosa) y se vería obligado a sostener numerosa correspondencia epistolar con los Superiores de la Orden. Por estas extensas relaciones de amistad tanto en Alcalá como en otras partes del mundo, estaba en su mano el informarse sobre la Patria del Santo. Mi conjetura es que la declaración del año 1631 fue de tanto peso, que Vergara guardó silencio por espacio de ciento y pico de años. Por experiencia sabemos lo que nos cuesta el ceder en las discusiones. Mientras haya alguna apariencia de razón, luchamos... Y sin embargo Vergara calló.

A los dos años de su declaración en el Proceso, moría santamente el P. Amoscotegui en el Hospicio de las monjas de Vergara, yendo a visitar al Santuario de Aránzazu como tenía costumbre.

ACLARACIONES SOBRE «AGUIRRE» Y «LOINAZ»

Los Cronistas del Extremo Oriente —jesuitas y franciscanos— al relatar la vida y el martirio de San Martín de la Ascensión, en cuanto al apellido, difieren. Mientras que los jesuitas le apellidaban por «Luines», «Loinos», «Loyola», los franciscanos se inclinan por Aguirre. ¿Cómo se explican estas diferencias?

Vamos a exponer nuestras explicaciones aclaratorias. Uno de los deberes ciudadanos es el de hacerse con el carnet de identidad. Para realizar ciertos actos civiles y jurídicos se exige su presentación. Y el carnet debe ser veraz. Cualquier contradicción o apariencia de falsedad se castiga bajo severas penas. Los sacerdotes, a pesar de su carácter sacerdotal, no pueden ejercer algunos actos jurisdiccionales, como son las confesiones sin la correspondiente licencia. San Martín de la Ascensión para oír confesiones necesitaba licencias del Obispo de Japón, que era jesuita. Tenía el Santo un nombre de pila o de bautismo y un apellido familiar: Loinaz. Con este apellido había cursado sus estudios en Alcalá, y no hay duda que también con él se ordenaría. Los Superiores o el mismo interesado debían presentar sus instancias al Obispo con los datos de ordenación —en nuestro caso «Loinaz»— para escuchar confesiones. Esa ficha quedaría en el Obispado y los historiadores jesuitas se habrían valido, sin duda, de esa constancia. Yo me figuro que es un caso similar al que sucedía en la Provincia Franciscana de Cantabria con los Religiosos hasta el año 1926. Al tomar el hábito los nuevos candidatos franciscanos, cambiaban el nombre de pila por el nuevo nombre que adoptaban en la Religión. Y dentro de la Orden, el nombre de pila desaparecía. Fuera de los compañeros de estudios del Colegio, nadie les conocía por su nombre de pila. Puedo hablar por experiencia. Al cabo de haber convivido durante muchos años con algunos Religiosos me he enterado que se llamaba Juan Luis o Emeterio o Simón. Nada tiene, pues, de extraño que los compañeros de San Martín le apellidasen Aguirre. Y sin embargo, esos frailes que habían tomado nuevo nombre, tenían que usar a veces el nombre de pila para asuntos civiles como el del servicio militar y otros similares. En nuestro trabajo hablamos larga y extensamente de la facilidad de cambiar el apellido que existía por aquellas fechas por eso no decimos más.

EL TESTIMONIO DE UNA CORRESPONDENCIA

Uno de los documentos más importantes en favor de Beasain por su antigüedad, el contenido y la autoridad de los que intervinieron es la correspondencia sostenida entre D. Pedro de Loinaz, tío del Santo y Rector de la Parroquia de Beasain, D. Domingo de Zabala, Contador Mayor de los Almojarifazgos y Sala de la Contratación de Sevilla y el M. R. P. Fr. Pedro Mateo, Custodio y Procurador de la Provincia de San Gregorio. D. Pedro de Loinaz había recibido una carta de Zabala, en la que le comunicaba el arribo a España de Fr. Juan Pobre. Había sido compañero del Santo en el Japón. Se ve que el Rector de Beasain estaba preocupado y confuso ante las noticias que le llegaban de aquellas Islas. Había oído que entre los Mártires de Japón, se contaba un Fr. Martín de Aguirre, natural de Vergara, y desconocía el paradero de su sobrino. Puede ser también que aparentase ese desconocimiento para conseguir una contestación categórica. Y remitió una carta con el P. Recalde a Fr. Juan Pobre, interesándose de su sobrino. En ésta le recordaba los datos prin-

cipales de San Martín: sus estudios en Alcalá, su toma de hábito en Auñón, etc., añadiendo sus cualidades físicas y morales que tenía antes de su marcha a las Misiones. Por lo que se ve, Fr. Juan Pobre ya no estaba en Sevilla, pero el Contador que estaba al acecho de lo que pasaba, pudo solucionar el asunto muy satisfactoriamente, según se expresa en la carta que le escribió desde Sevilla el 17 de Julio de 1606 al Rector de Beasain: «Habrás, dice, treinta días que llegó a esta Costa un Navío de Aviso de Nueva España, entre otros acertó a venir en él un Padre de mucha autoridad, llamado Fr. Pedro Mateo, Custodio de ella, y Procurador de la Provincia de San Gregorio en las Islas Filipinas... Y sigue contando el Sr. Zabala que Fr. Pedro Mateo le aseguró que el Santo Fr. Martín le era muy familiar y conocido suyo, y dice fue error el haber aplicado este Glorioso Fraile a la vecindad de Vergara, siendo de la de Beasain». El Contador de S. M. se alegró mucho de haber hallado persona de tanta autoridad y crédito, que satisficiera, sin poner alguna duda, a lo que tanto se deseaba, y le pidió que llevase consigo la carta del Rector a su celda, y en su celda pusiese al pie de ella la seguridad de lo que le había referido; y así lo hizo: «El P. Fr. Martín de la Ascensión, contenido en esta carta, es el que fue martirizado en los Reinos del Japón, en la compañía del Santo Mártir Fr. Pedro de Baptista, y de los demás sus compañeros, y todas las señas contenidas en esta Carta, se verifican en él: solo ay un engaño, en que Vergara y Beasain son lugares cercanos, y Vergara más nombrada y conocida, más todo es una misma cosa; e yo doy fe, que es el dicho Fr. Martín de la Ascensión el contenido en esta carta, como Custodio que soy y Procurador de la Provincia de San Gregorio, y como quien trató y conoció al Santo muy familiarmente antes que pasase a Japón en dichas Islas. En fe de lo cual doy ésta firmada en mi nombre, en Sevilla a primero de Julio de 1606. Fr. Pedro Mateo, Custodio».

Esta correspondencia tiene para nosotros todas las características de la verdad. Históricamente hay una absoluta conformidad en la confrontación de todos los datos. Sabemos

que el Rector de Beasain vivía el día que señala la fecha de la redacción de la carta. (Escribió el 3 de Septiembre de 1605 y otorgó el testamento cerrado el 11 de Diciembre de 1609 y abierto el 11 de Abril de 1610 en la Alcaldía de Villafranca ante Pedro Ibáñez Arza). Fr. Pedro Mateo ejercía el oficio de Custodio y Procurador de la Provincia de San Gregorio en las Islas Filipinas por las fechas indicadas. Y el Contador Zabala, ilustre por sus hazañas guerreras en la primera etapa de su vida y luego nombrado Contador de la Casa de Contratación de Sevilla, residía en esta ciudad en la fecha citada. Murió el día 25 de Noviembre de 1614 en su pueblo natal de Villafranca y en el suntuoso Palacio edificado por él, palacio en el que se aposentaron los Reyes Felipe III en 1615, Felipe IV en 1660 y Felipe V en 1701. Es muy lógica la amistad del Rector de Beasain y el Contador: ambos pertenecían al mismo pueblo en sentido lato (Beasain estaba subordinado a Villafranca en esa época); ambos ocupaban puestos de relieve.

La precedente correspondencia fue exhibida en Autos —folios 135 y 136— seguidos contra el Fiscal de Pamplona por los años de 1631, y surtió sus efectos. Esperamos que las precedentes sugerencias sean estudiadas, confiados en que su estudio contribuirá al mejor esclarecimiento de hechos.

GRAFICAS SAN MARTIN

IMPRESOS COMERCIALES
EN TODOS LOS MODELOS

Santa María, 2

Teléfono 89303

BEASAIN

Comisión Local de Beneficencia

INGRESOS:

	PESETAS
Aportación del Ayuntamiento de Beasain.....	50.000,—
Estancias en la Casa de Beneficencia a cargo de la Excm. Diputación Provincial	131.540,—
Id. id. id. a cargo del Ayuntamiento de Ataun.....	5.440,—
Id. id. id. a cargo del Ayuntamiento de Lazcano...	1.780,—
Id. id. id. a cargo de particulares	26.812,—
Id. id. id. a cargo de la Junta de Protección de Menores	16.005,—
Cuotas y donativos de particulares	117.845,50
Aportaciones de acogidos en la Casa de Beneficencia, intereses de la Fundación, etc.....	16.743,75
Renta de la Casa Toki-Alay, año 1962.....	1.200,—
Legado de Don José Martín Mendizabal	31.621,59
Legado de Doña Paula Arana	80.000,—
Renta de la casa sita en la Plaza 18 de Julio de S. S., años 1961 y 1962	2.844,55
Sr. Párroco de la Villa, la participación de la Beneficencia en las Bulas expedidas	4.907,25
Aportaciones para pago de estancias en el Colegio de Sordomudos de Vizcaya y en Establecimiento para Retrasados Mentales	1.621,—
Superavit de la Revista BEASAIN FESTIVO	177,75
Intereses en Libreta Ahorros	789,70
TOTAL INGRESOS	489.328,09

Resumen de la Cuenta General: Año 1962

PAGOS:

	PESETAS
Gastos generales para sostenimiento de la Casa de Beneficencia	290.493,15
Haberes del Personal de la Casa.....	27.700,—
Id. de Doña Teodosia Prieto.....	6.570,—
Estancias a cargo de la Beneficencia en la Casa de Misericordia de Tolosa.....	2.555,—
Id. id. id. en la Clínica de Retrasados Mentales...	1.845,50
Id. id. id. en el Colegio de Sordomudos de Vizcaya	2.456,25
Provisión de fondos a la Superiora de la Beneficencia	20.000,—
Medicamentos para enfermos acogidos	2.939,54
Instalación de un frigorífico en la Casa de Beneficencia con cargo al Legado de Don José M. Mendizabal.....	30.000,—
Instalación de calefacción central en la Casa de Beneficencia con cargo al Legado de Dña. Paula Arana	80.000,—
Traslado a Cilleros (Cáceres) de un enfermo.....	667,85
Premios por cobranza domiciliaria de cuotas.....	2.194,17
Otros gastos	4.146,—
Obras en la Casa de Beneficencia	17.760,63
TOTAL PAGOS	489.328,09



El Maestro Sorozábal y los autores de la música y letra de «Ignis Flagrans Charitatis», Padres Massana y Mina, rodeados de la Coral Loinaz, después del grandioso éxito obtenido por ésta en el Cine Usurbe con la citada obra.

LA CORAL LOINAZ

La última campaña artística de la Coral Loinaz no ha podido ser más significativa. Su brillante discurrir a lo largo de 23 años, dedicado al cultivo de la buena música, necesitaba el espaldarazo de un programa digno del rango del orfeón y de la categoría de sus miembros, que habían demostrado sobradamente sus posibilidades en orden al prestigio de que goza en el seno de la gran familia de masas corales de la provincia y fuera de ella.

El Festival Coral de Guipúzcoa le ha brindado esta posibilidad, y nuestra Agrupación ha sabido aprovecharla con dos intervenciones consideradas por la crítica como unas de las más logradas dentro del Festival del pasado año. Maestros del renombre de un Sorozábal y un Pírfano y solistas ya encumbrados como Montserrat Caballé, Derrik Olsen, Herminia Laborde y Ruiz Ceberio, obtuvieron un señalado éxito valiéndose de la colaboración magnífica de la Coral Loinaz que fue la auténtica revelación en la contribución del triunfo apoteósico del grandioso alarde musical.

Por una vez dejaremos que sea la crítica imparcial de San Sebastián, la que levante acta de esta nueva página del laureado historial de la Coral Loinaz, que tan entusiasta y acertadamente dirige el Maestro Juan Miguel Irizar, «Debemos empezar diciendo, escribe el crítico de «Unidad», que la inauguración de esta serie de conciertos previstos para el Festival de este año fue un éxito completo. Esto fue el resultado de dos hechos evidentes. Por una parte, por el entusiasmo y preparación absoluta de la Co-

ral Loinaz de Beasain, que ayer cautivó a todo el auditorio en el teatro Usurbe por sus voces admirablemente conjuntadas, por su dominio total de las dos obras que figuraban en el programa y por su musicalidad comprobada a lo largo de sus acabadas interpretaciones. Fue una feliz revelación para nosotros esta Coral a quien escuchábamos por primera vez. El otro hecho fue la audición del oratorio «Ignis Flagrans Charitatis», del Padre Massana, espléndida partitura. Y añadamos la magnífica dirección del maestro Sorozábal que alcanzó uno de sus mayores triunfos. La obra es grandiosa y la intervención de la Coral Loinaz fue de una seguridad asombrosa, puesto que todas las dificultades parecían que no existían. Y Ruiz Ceberio estuvo eficaz y artista en todo momento, con una soltura incomparable».

En «La Voz de España», se escribía lo siguiente:

«La Coral Loinaz que dirige el maestro Miguel Irizar, dio la sensación de seguridad absoluta, de cuadratura y flexibilidad. Solamente el hecho de haber dominado, como lo demostró, la difícilísima obra del R. P. Massana «Ignis Flagrans Charitatis», es bastante para encomendar a este coro cualquier interpretación en la seguridad de que como en este concierto, triunfará. Sorozábal consiguió sobre estos cantores un resultado excelente. El concierto comenzó con una bella página de Gounod, «Gallia». Brillante fue esta intervención de Coro y Orquesta. Y muy de destacar la interpretación de la parte solista a cargo de la soprano Herminia Laborde. Pocas veces hemos escu-

chado a esta cantante tan perfecta, tan identificada con la obra».

De la segunda intervención que tuvo lugar en la Iglesia de Santa María, de San Sebastián, entresacamos lo que sigue:

«También en este «Requiem», de Brahms, destacó la interpretación del barítono Derrik Olsen, que se impuso por su voz cálida y buenos recursos, colaborando felizmente con el coro de Beasain. Esta Coral, a quien vimos triunfar en Beasain en el concierto inaugural de este festival, volvió a causar una gran impresión por su excelente conjunto y por su preparación, uniéndose perfectamente con el coro «Maitea», alcanzando ambos coros momentos de gran majestuosidad y siempre en perfecto equilibrio».

A las frases escritas por el crítico de «Unidad», el de «La Voz de España», añade estas líneas:

«El Coro Maitea, la Coral de Beasain, la Orquesta del Conservatorio y los cantantes Montserrat Caballé, Derrik Olsen y Mirentxu Iturrizaga, dirigidos por el maestro Pedro Pirfano, ofrecieron un bellísimo recital con la interpretación de las obras «La demoiselle elue» de Debussy y los cinco primeros números del «Requiem» de Brahms, desde el presbiterio de la iglesia.

El esfuerzo de la Coral Loinaz tuvo su recompensa en el «Requiem» de Brahms que alcanzó línea y compenetración con la batuta del maestro Pirfano».

Cerramos esta síntesis crítica con las palabras del redactor de «El Diario Vasco».

El «Requiem alemán», de Brahms, fue interpretado por la Coral Loinaz, de Beasain, Coro Maitea, Montserrat Caballé y el barítono Derrik Olsen, acompañados por la Orquesta del Conservatorio. Tuvo esta página otra fusión del conjunto, quizás proporcionado por el mismo carácter y escritura de la obra. Hasta los matices más mínimos ofrecidos se captaron con facilidad. La Coral Loinaz, espléndida, con sus voces graves, seguras, dominando la obra, y el Coro Maitea, exactamente igual, empastando perfectamente, matizando, diciendo bien.

Gran recuerdo deja el concierto de ayer».

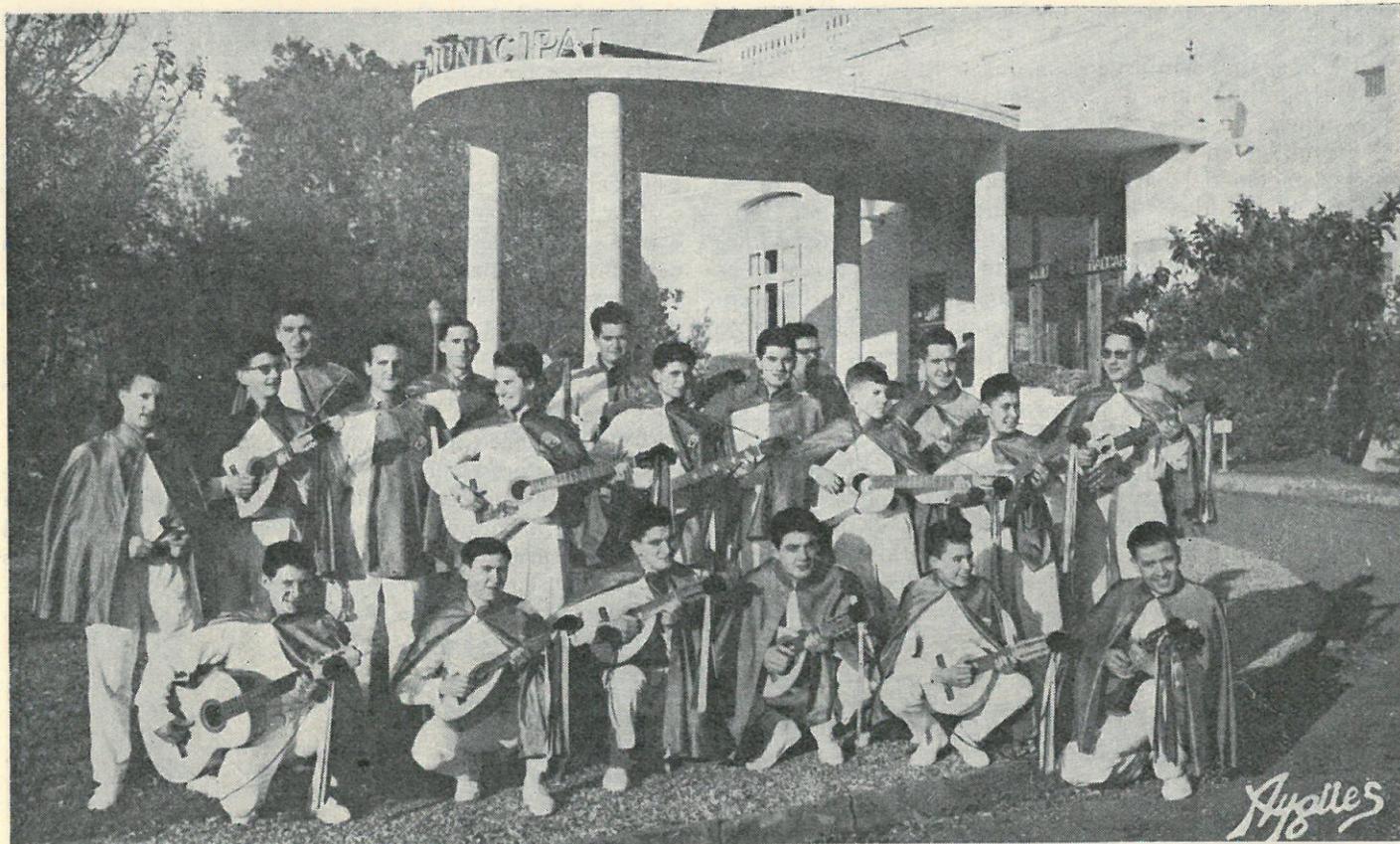
Después de estos breves extractos de la crítica donostiarra, sólo nos queda añadir que la Coral Loinaz se halla en ese difícil camino de la perseverancia y también del sacrificio, para que esta cadena de éxitos ininterrumpidos no se quiebre, más bien se refuerce con nuevas actuaciones que respondan a esa línea de superación a la que nos tiene acostumbrados.



Don Damián Erausquin, primer Presidente de la Coral Loinaz, ha sido una institución en el seno de la laureada Agrupación. Merecidísimo el homenaje que se le tributó en el XXIII aniversario de la fundación de la Entidad, y al mismo corresponde la fotografía en el momento de serle impuesta la insignia de oro por uno de sus sucesores, el Dr. Ugarte, en presencia del Director de la Coral, Maestro Irizar.

Navarra con su «Rondalla Muskaria» de Tudela ha peregrinado a Loinaz. La simpática representación ribereña al pie de la Basílica.





Pasa la Rondalla Loinaz

¿Por qué no organizar también en Beasain una rondalla al estilo de las que alegran tantísimos pueblos de España?

La idea partía de un grupo de jóvenes que entretenían sus ratos de expansión, aprendiendo a tocar instrumentos de cuerda. La materia prima existía: arte y afición, no había que pensarlo demasiado. Así nacía para el pequeño mundo cultural de Beasain, la Rondalla Loinaz.

El rasgueo de unas guitarras rompía el silencio de la noche desde los sótanos de un local comercial. Eran los primeros días de la recién creada agrupación que comenzaba como otros muchos grupos que dan sello y categoría a los pueblos, sin dinero, sin ayuda y sin hogar.

Pero la Rondalla era un hecho. Diez y ocho elementos componen la joven formación, entre ellos una linda y simpática señorita, propietaria del local de ensayos. Cinco guitarras, ocho bandurrias, tres laúdes y una flauta, además de la pandereta y su ejecutante que actúa de solista, forman el primer elenco que prepara con todo entusiasmo su debut con motivo de las fiestas patronales de la Villa.

Ese día, mejor dicho, esa noche, hay cierto nerviosismo entre los miembros de la Rondalla. Se trata nada menos de la confirmación de un hecho que dos meses antes parecía un sueño, y de la primera toma de contacto con un público exigente que va a juzgar su valía.

La prueba tiene lugar en medio de gran expectación y con la Plaza cubierta repleta hasta las aceras. Un pasodoble español abre el paréntesis del primer triunfo de la Rondalla Loinaz que se cierra con la última estruendosa ovación de un auditorio que se queda con las ganas, tal es la impresión de la agradable sorpresa producida por el nuevo grupo beasaindarra que acaba de entrar por la puerta grande a formar parte de la magnífica historia artística de la Villa.

El éxito estimula las inquietudes e ilusiones de los muchachos que en su afán de superación amplían el número de componentes. Otra gentil señorita da realce al grupo, nuevas

obras enriquecen el repertorio, se adquiere un vistoso uniforme con la clásica capa de raso azul y forro encarnado. La Rondalla Loinaz tiene nombre y es llamada de varios pueblos donde se exhibe con gran éxito. Muy pronto obtiene el fruto de su ya brillante palmarés y es reclamada desde Francia para actuar en el aristocrático y suntuoso Casino Municipal de Pau.

Las calles de la capital bearnesa conocen la sana y contagiosa alegría de los beasaindarras en una luminosa tarde otoñal siendo objeto de muestras de simpatía por doquier en un sincero y espontáneo homenaje a España, representada con dignidad por esta Agrupación que lleva en su equipaje todo el encanto de la raza encerrado en sus guitarras, en sus bandurrias y en sus canciones.

Cuando por la noche se levanta el telón y aparece en el escenario la Rondalla Loinaz, la selecta y numerosa concurrencia dedica una cariñosa ovación a estos muchachos que inician su actuación en pie con la interpretación del himno de Pau que suena majestuoso, solemne. Los aplausos van poniendo rúbrica a la sensacional intervención donde junto al clásico género rondallista, se interpreta zarzuela española y melodiosas canciones francesas. Como número especial, la Rondalla da a conocer nuevas especialidades dentro del conjunto: dúo de armónicas y guitarras, flautas y un sexteto músico-vocal que ejecuta típico folklore americano.

El gran triunfo logrado en Pau, donde la embajada de Beasain es recibida por el alto personal del Consulado, tiene grandioso y emotivo broche a los pies de la Virgen de Lourdes, cuya histórica Gruta es testigo en el silencio de la mañana turbado por las saltarinas aguas del Gave, de la devoción y arte de la Rondalla cantando a la Madre de Dios.

Con el marchamo internacional de su categoría, la Rondalla Loinaz reaparece ante su público que vuelve a entusiasmarse con sus interpretaciones en el Cine Usurbe.

Sólo le falta a la Agrupación contrastar su valía en el

ámbito provincial, y se presenta a un concurso organizado por una popular emisora de Eibar. El éxito de la Rondalla Loinaz en su primera intervención es apoteósico. El público que llena la sala de fiestas donde se celebra el festival, se entrega al Grupo de Beasain y con sus incesantes aclamaciones obliga a éste a interpretar fuera de concurso tres obras más, siendo despedido con una formidable ovación, mereciendo una mención de honor por parte del Jurado.

Hasta aquí la corta pero sensacional historia de esta nueva Rondalla beasaindarra que al año justo de su creación, ha sabido situar el pabellón artístico de Beasain en el mismo lugar que por arraigada tradición, otras veteranas agrupaciones como la Banda Municipal de Música y la Coral Loinaz, lo dejaron dentro de una regular línea de éxitos que han dado categoría y estilo a nuestro querido Beasain.

E. L.

AMANECER DE SAN JUAN EN BEASAIN

Es evidente y a nadie se le oculta, que la noche de la víspera de San Juan tiene un grande embrujo en toda la región eúskera, sin que nuestra amada villa escape a esa mágica atracción, tan grata a todas las gentes.

Comienza a cosquillearnos el ánimo, cuando con el ocaso del día, empiezan a menudear los dispersos fuegos que se encienden en las lomas que circundan la villa —Abarizqueta, Zunzunegui, etc.— anunciándonos con sus fulgores escarlata, que la noche del Bautista ha llegado.

Poco después y al son del txistu, que desgrana las armoniosas notas del zortziko de San Juan, se prende fuego a la hoguera oficial en la plaza de Barrendain, entre el bullicio de los niños y el gozo de los mayores que contemplan cómo las cenizas se van adueñando, poco a poco, de la enorme pira que originalmente constituía el orgullo de cuantos hemos acudido a presenciar este tradicional rito. Después, un rato de romería para retirarnos a descansar, cuando todavía bulle en nuestro subconsciente la vieja melodía de esa noche...

**Zortzikoa da, gure dantza zarra...
Zarra izan gatik, bera onena...**

Pero no, no ha terminado todo.

Sin que quiera sentar plaza de erudito, ni tan siquiera hacer historia del origen de las hogueras y causas que las motivaron —doctores tiene...—, posee nuestro pueblo un aditamento, mejor diríamos un complemento, a las tradicionales fogatas, que contribuye poderosamente a comunicarnos y contagiarnos el júbilo de la festividad del Santo Precursor.

¡Qué alegría y qué gozo experimentamos los beasaindarras la mañana del 24 de Junio, cuando, al salir de nuestros hogares, recreamos nuestros ojos en el fresco verdor de las ramas de fresno —lizarra— que adornan la entrada de los edificios ¡Cuántos recuerdos despierta en nosotros, esta escena repetida a lo largo de muchos años!

Ningún portal ha dejado de ser profusamente engalanado de esta manera tan singular, como si todo un enjambre de este simpático árbol, se hubiera trasladado y colocado disciplinadamente en todos y cada uno de los huecos de entrada de nuestras casas... y cosa rara, ¿habrán sido los enanitos del bosque o sus duendecillos los artífices de tal decoración? Cualquiera podría afirmarlo, ya que en el breve espacio de unas pocas horas, ha ocurrido el milagro, y los edificios visten sus mejores galas, como si se identificaran con la madre naturaleza fundiéndose en apretado abrazo.

De cuándo data esta costumbre gratísima y su significado, nadie lo sabe a ciencia cierta, ni nos importa por ahora. Unicamente queremos reseñar para constancia, que desde niños la conocemos y que los iniciadores de la actual etapa y los que han contribuido poderosamente a su conservación y paulatina pujanza, han sido los del castizo barrio de Igarza, sin que cite nombres.

¡Cuánto sacrificio y noble empeño entraña su ejecución!

Hay que ir a por las ramas, tal vez lejos. Cortarlas, traerlas, clavarlas sin causar molestias al vecindario que descan-

sa. Tal vez, no hace una noche de serenata precisamente. Sin embargo, el ánimo de estos esforzados paladines de la tradición, no ha decaído en el correr de los años.

Y aquí la parte anecdótica y pintoresca narrada por el que ha resucitado esta vieja tradición. Nombre: Martín Echezarreta.

Para nadie es un secreto, que frente al señorial palacio de los Sres. de Igarza —cuánta historia de nuestro pueblo— se ha levantado, año tras año con motivo de esta festividad, el tradicional chopo —makala— en cuya punta cimbreña se halla el premio al valiente que logra llegar hasta ella.

Hace bastantes años y en plena euforia, a este buen beasaindarra se le ocurrió engalanar los portales del barrio mencionado, de manera tal, que saliera a la superficie toda la alegría y gozo que sentían sus moradores por la festividad del día. Y así comenzó la cosa, sumándose más tarde sus más caros amigos como Paulino Albisu (q. e. p. d.), Luis Irizar y otros.

Al principio, lo hacían como cosa propia en el citado lugar, costeándose los gastos de su bolsillo y luego extendieron su radio de acción al próximo barrio de la Estación. Hubo unos años que, cual caprichoso fuego, parecía que se iba a apagar para volver a renacer seguidamente de sus cenizas, hasta que nuestro llorado Miguel Cerrajería, percatado de la importancia de este esfuerzo en pro de nuestras ancestrales costumbres, dio un definitivo y positivo impulso a este empeño, ampliándolo con su pleno apoyo de Alcalde, a toda la villa.

Brindemos pues, para que dentro del lógico progreso que a un pueblo sano y optimista como el nuestro ha de acompañarle, conserve estas tradiciones que tanto ennoblecen y que sirven de eslabones entre un ayer feliz y un presente prometedor, amalgamando las virtudes características de nuestra raza.

R. GAMAYO UNZUETA

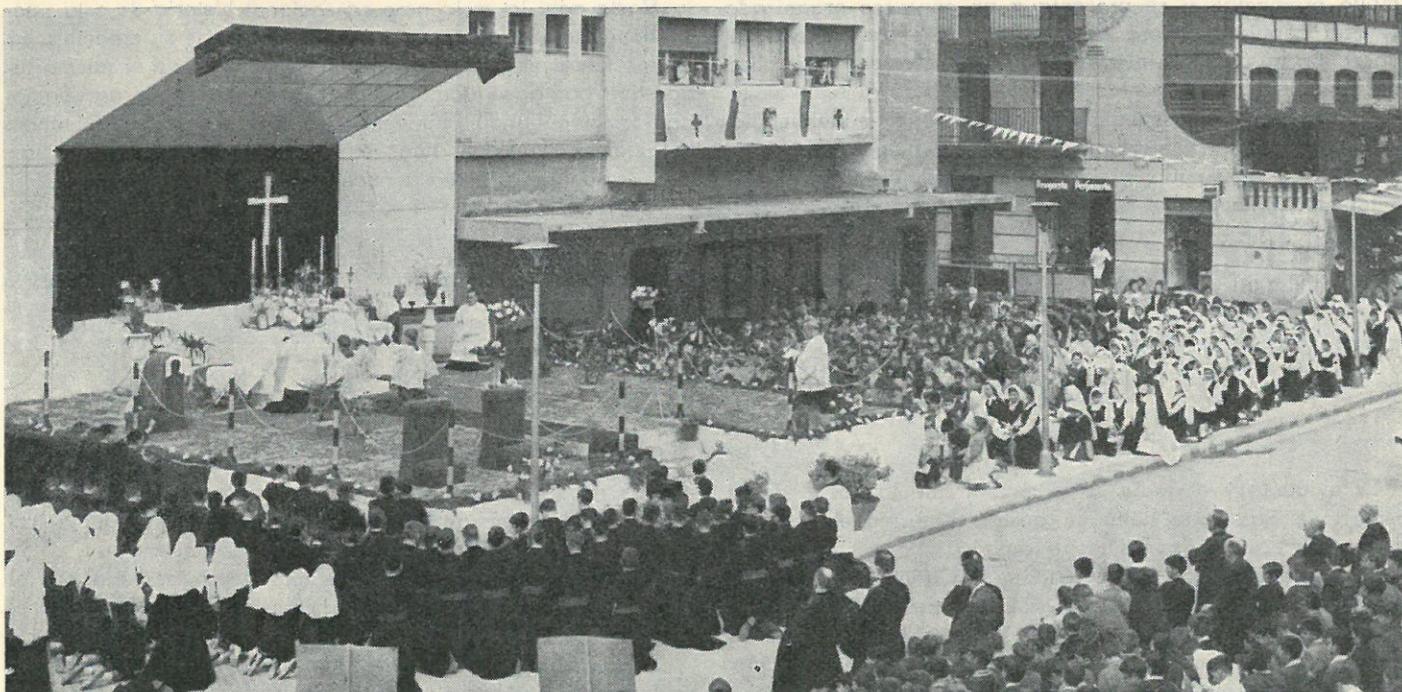


SERVICIO OFICIAL

**REPUESTOS
BARCENILLA**

Teléfono 89241

BEASAIN



Momento culminante de la Misa en el Día de los Niños del Congreso Eucarístico Comarcal, celebrada en la Plaza de España.

CONGRESO EUCARISTICO COMARCAL

CONGRESO EUCARISTICO.—Durante la última quincena del mes de mayo del pasado año, Beasain vivió unos días de incomparable fervor eucarístico, con ocasión del Congreso Arciprestal.

La apertura tuvo lugar el día 22, con brillantez y solemnidad extraordinarias. Al mediodía, las campanas de todos los templos del arciprestazgo, voltearon jubilosas. Por los altavoces, que se hallaban instalados a lo largo de la Villa, el vecindario pudo escuchar el canto del Angelus, interpretado por la Escolanía de Tiples de los HH. de las EE. CC. Seguidamente, pronunció el pregón el reverendo párroco, en castellano y en vascuence, finalizando con unas palabras del Alcalde, declarando abierto el Congreso.

Tarde y noche hubo solemnes cultos en la Parroquia, con asistencia de un número elevadísimo de fieles.

La Villa se hallaba engalanada con banderas, gallardetes, guirnaldas y arcos triunfales y en la Plaza de España se levantó un gigantesco y artístico altar para las funciones eucarísticas.

DIA DE LOS NIÑOS.—El día siguiente fue dedicado a los niños de la comarca, calculándose en unos 3.000 los que tomaron parte en los solemnes actos del Congreso. Se inició la jornada con el rezo del Angelus, a través de los altavoces. Para las diez y cuarto, la Plaza de España, así como la calle José Martín Arana se hallaban repletas de angelicales criaturas, a cuyo frente figuraban sus profesores y gran número de religiosos y religiosas. A las diez y media, se celebró la Santa Misa, que fue oficiada por el Reverendo Párroco, don Segundo Dorronsoro y durante la misma dirigió la palabra don Ramón Zaldúa, interpretándose diversos cánticos. La Comunión fue distribuida por doce sacerdotes.

Finalizado el Santo Sacrificio, los niños, en perfecta formación, se dirigieron a la Basílica de San Martín de Loinaz, a fin de lucrar las indulgencias del Año Jubilar Loinaciano. Después se diseminaron por los alrededores para dar cuenta de las viandas que habían llevado, permaneciendo en los alrededores del Santuario hasta primeras horas de la tarde, en que iniciaron el regreso a la

Villa. En la Plaza de Barrendain se formó la procesión eucarística, que se dirigió al altar de la Plaza de España, donde se celebró una breve función, con exposición y bendición del Santísimo, dirigiendo nuevamente la palabra don Ramón Zaldúa.

Tarde y noche, hubo solemnes funciones en la Parroquia.

DIA DE LOS SACERDOTES Y RELIGIOSOS.—Los sacerdotes y religiosos de la comarca tuvieron al siguiente día su jornada eucarística, dentro del Congreso Arciprestal. A las once de la mañana, en la Iglesia Parroquial, se celebró solemne misa con homilía a cargo del reverendo don Pedro Jimeno, párroco de Pasajes Ancho. En los amplios locales de la Agrupación Coral Loinaz, a las doce y media, tuvo lugar una reunión dirigida por el Padre Angel Arín, de la Compañía de Jesús, y a las cuatro de la tarde, en la Parroquia, hubo Hora Santa, predicando en la misma el Padre Arratibel, s. s. s.

Por la noche, en el Cine Usurbe, se representaron los autos sacramentales «Misterios de la Misa» y «Fuente de la Gracia» por el Grupo Argui, de San Sebastián.

DIA DE LAS SEÑORAS Y SEÑORITAS.—Fue otra jornada grandiosa la dedicada a las señoras y señoritas, quienes tuvieron misa de Comunión general con fervorín a cargo de don Tomás Arregui. Por la tarde, se celebró una conferencia eucarística a cargo de don Ignacio Larrañaga y seguidamente, misa dialogada con Exposición y Bendición del Santísimo.

A las diez de la noche tuvo lugar la Vigilia extraordinaria de la Adoración Nocturna, con la celebración de la Fiesta de las Espigas, predicando el M. I Sr. Don José María Urrutia, canónigo de la Santa Iglesia Catedral del Buen Pastor. Participaron en esta vigilia, junto con la Sección de la villa, turnos de Elgoibar, Legazpia, Zumárraga, Cegama, Fuenterrabía, Rentería, Pasajes de San Pedro, San Sebastián, Villafranca, Lazcano, Atauñ, Azcoitia y de otros puntos de la provincia.

CLAUSURA DEL CONGRESO.—Espectáculo maravilloso el que ofreció Beasain el día 27, domingo, con motivo de la clausura del Congreso Eucarístico. Miles y mi-

les de personas tomaron parte en la triunfal procesión celebrada desde la Basílica de San Martín de Loinaz hasta la Plaza de España. Abría marcha la cruz alzada y detrás, en dos filas de cuatro en fondo, los jóvenes y hombres de la comarca. La custodia, con el Santísimo, fue entronizada sobre una artística carroza que simulaba un libro abierto por la mitad. En uno de los lados se podía leer un texto litúrgico y en el otro figuraba la imagen de San Martín de Loinaz, crucificado y alanceado.

Precedían a la carroza, que iba escoltada por la Guardia Civil, en uniforme de gala, los párrocos y coadjutores de diversos pueblos y la Comunidad de los Padres Benedictinos del Monasterio de Lazcano. Detrás, se situaron el Vicario General de la Diócesis; el Reverendo Padre Prior de los Benedictinos; una representación de los Padres Franciscanos del Santuario de Aránzazu y otros sacerdotes y religiosos y finalmente el Ayuntamiento de Beasain, el de Villafranca de Oria y alcaldes y representantes de los Ayuntamientos restantes de la comarca.

La carroza hizo su entrada triunfal por la calle José Martín Arana, dirigiéndose al hermoso altar donde se celebró una solemnisima misa, oficiada por el Iltrmo. Sr. Vicario General de la Diócesis, Dr. don José Sudupe.

Dirigió una hermosa plática el reverendo don Manuel Odriozola, terminando el brillante acto con la Consagración de Beasain a Jesús Sacramentado y la interpretación del Himno Eucarístico, y el Himno a San Martín de Loinaz, por todos los fieles, y las estrofas a cargo de la «Coral Loinaz».

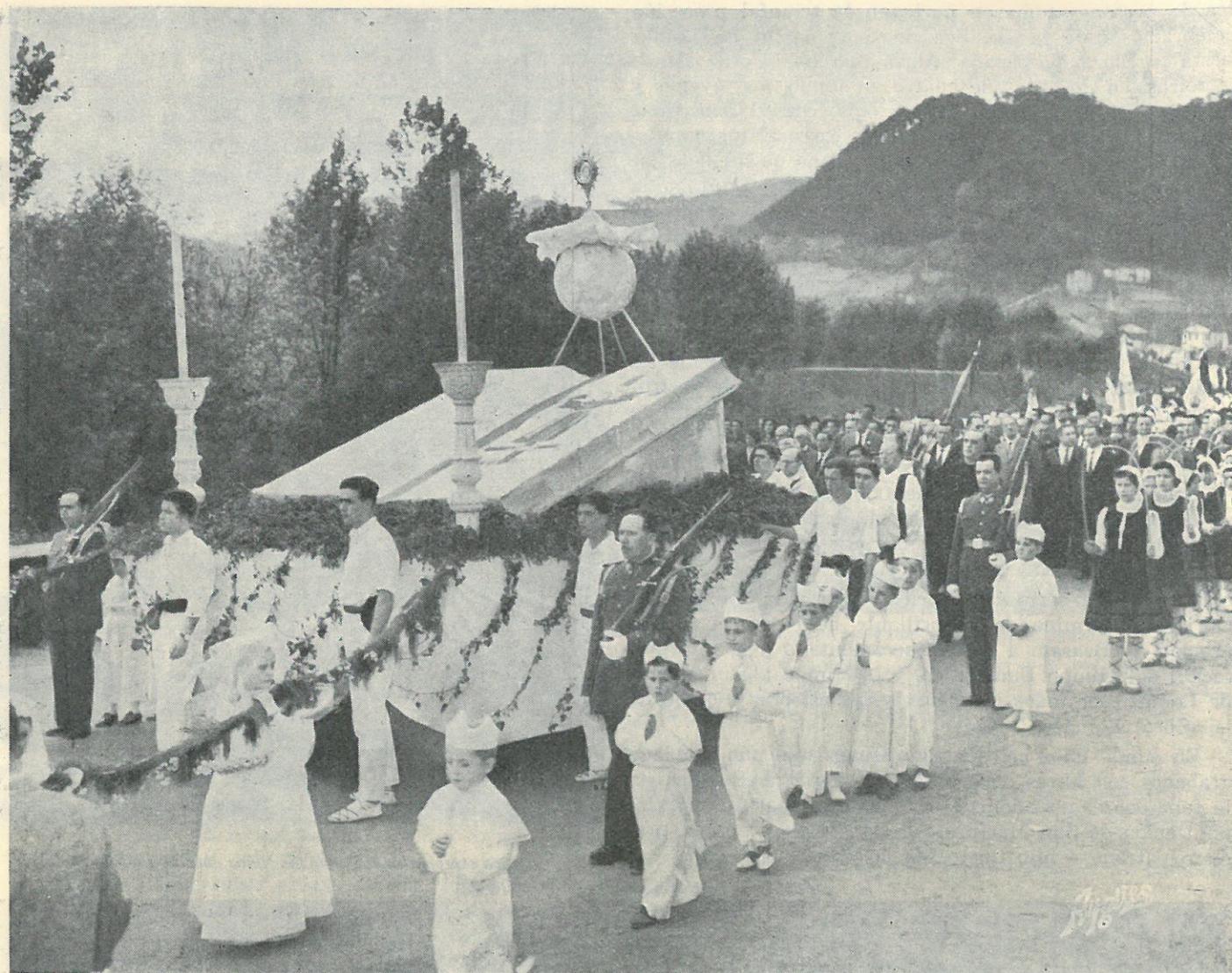
En suma, unos actos brillantísimos que han quedado grabados con letras de oro en la historia de Beasain, en la feliz conmemoración del Primer Centenario de la Canonización de San Martín de la Ascensión y Loinaz, preclaro patrono e hijo ilustre de la Villa.



Emotiva estampa en el Día de los Niños del magno Congreso.



Un aspecto de la calle J. M. Arana durante la procesión de la clausura del Congreso Eucarístico Comarcal.



Artística carroza que llevó al Santísimo en la solemne procesión del Congreso Eucarístico Comarcal, uno de los actos más brillantes del Centenario de la Canonización de nuestro Santo.

SOLEMNIDADES CONMEMORATIVAS DEL CENTENARIO

Días 7, 8 y 9 de Junio.—Durante los tres días que precedieron a la gran jornada de la conmemoración, tuvo lugar en la Iglesia parroquial, en función de tarde, un solemne Triduo dirigido por el virtuoso de la palabra sagrada, el muy ilustre señor don Santos Beguiristain. La categoría del insigne orador se puso de relieve en las brillantes intervenciones ensalzando la figura del preclaro Hijo de Beasain en la gloriosa efemérides de su canonización.

Domingo, 10 de Junio.—La Villa vivió en este día una sensacional jornada de hondas emociones con motivo de la conmemoración de la memorable ceremonia celebrada en la Basílica del Vaticano el 8 de Junio de 1862.

Todas las casas aparecían engalanadas y muy especialmente la calle J. M. Arana y la Plaza de España donde habría de tener lugar uno de los principales actos. A las diez y media de la mañana llegó a la Plaza de San Martín de Loinaz el reverendísimo e ilustrísimo señor Obispo de la Diócesis, doctor don Jaime Font y Andreu, que fue recibido por las autoridades eclesiásticas, civiles y militares, a tiempo que la Banda Municipal interpretaba la «Marcha de Infantes». Una vez revestido de pontifical nuestro dignísimo prelado, se organizó la comitiva, encabezada por la Banda de Txistularis con los dantzari-txikis y un grupo de hilanderas, a los que

seguía la Cruz alzada, acólitos, Banda Municipal de Música, el señor Obispo entre los diáconos de honor impartiendo bendiciones a la entusiasmada muchedumbre que le aplaudía; a continuación, el reverendo párroco asistido por los diáconos de misa, llevando la reliquia insigne de San Martín de Loinaz, la Schola de los PP. Benedictinos de Lazcano, revestidos de capa pluvial, autoridades y público.

Dio comienzo la solemne misa en el hermosísimo altar levantado en la Plaza de España. Ofició el señor Obispo de la Diócesis, actuando de presbítero asistente, el párroco don Segundo Dorronsor. Diáconos de honor fueron don Miguel Urteaga y don Pedro Moco-roa; diáconos de misa, don José Larrea y el Padre Isidro Baztarrica, subprior de los PP. Benedictinos; maestro de ceremonia, el P. Marcos Amundarain, de la misma Comunidad.

La Schola de los PP. Benedictinos, bajo la dirección del P. Fidencio Berrade, cantó las oraciones variables de la misa. Las Corales del Goyerri bajo la batuta de don Antonio Rey, director de la Coral Santa Ana, de Villafranca, y al armonium don Juan Miguel Irizar, director de la Coral Loinaz, interpretaron la partitura de Récife, y al Ofertorio el «Ave María» de Victoria.

La oración sagrada corrió a cargo del reverendísimo señor Obispo de Cinna, doctor don Mateo Múgica Urres-

tarazu, hijo adoptivo de la Villa, que haciendo gala de un vigor admirable pese a sus 92 años, ensalzó las virtudes y glorias del intrépido Franciscano de Amunabarro, aportando inéditos y valiosísimos detalles en apoyo de la verdad que proclama a San Martín de la Ascensión como Loinaz de apellido e hijo de Beasain. Fue la suya una magistral lección para quienes deben dar ejemplo de sumisión y respeto a los mandatos de la Iglesia, su verdadero testamento a los pies del Santo cuya causa supo defender con gallardía porque era la única, las consignas de un anciano ilustre por su cargo y santo por su ejemplar ejecutoria. Una espontánea y sincera ovación ahogó las últimas palabras de don Mateo Múgica.

Finalizada la brillante intervención del venerable prelado, el señor párroco, don Segundo Dorronsoro, en nombre del señor Obispo de San Sebastián, leyó el siguiente telegrama cursado por el secretario de Estado, cardenal Cicognani: «Augusto Pontífice, al conmemorarse en Beasain primer centenario canonización San Martín de la Ascensión y Loinaz, otorga clero, fieles, villa y participantes ceremonia, implorada bendición apostólica. - Cardenal Cicognani».

En el momento cumbre de la misa, la Banda Municipal interpretó el Himno Nacional, siendo puestas en libertad numerosas palomas. Después de la comunión, el señor Obispo impartió a los fieles la bendición papal.

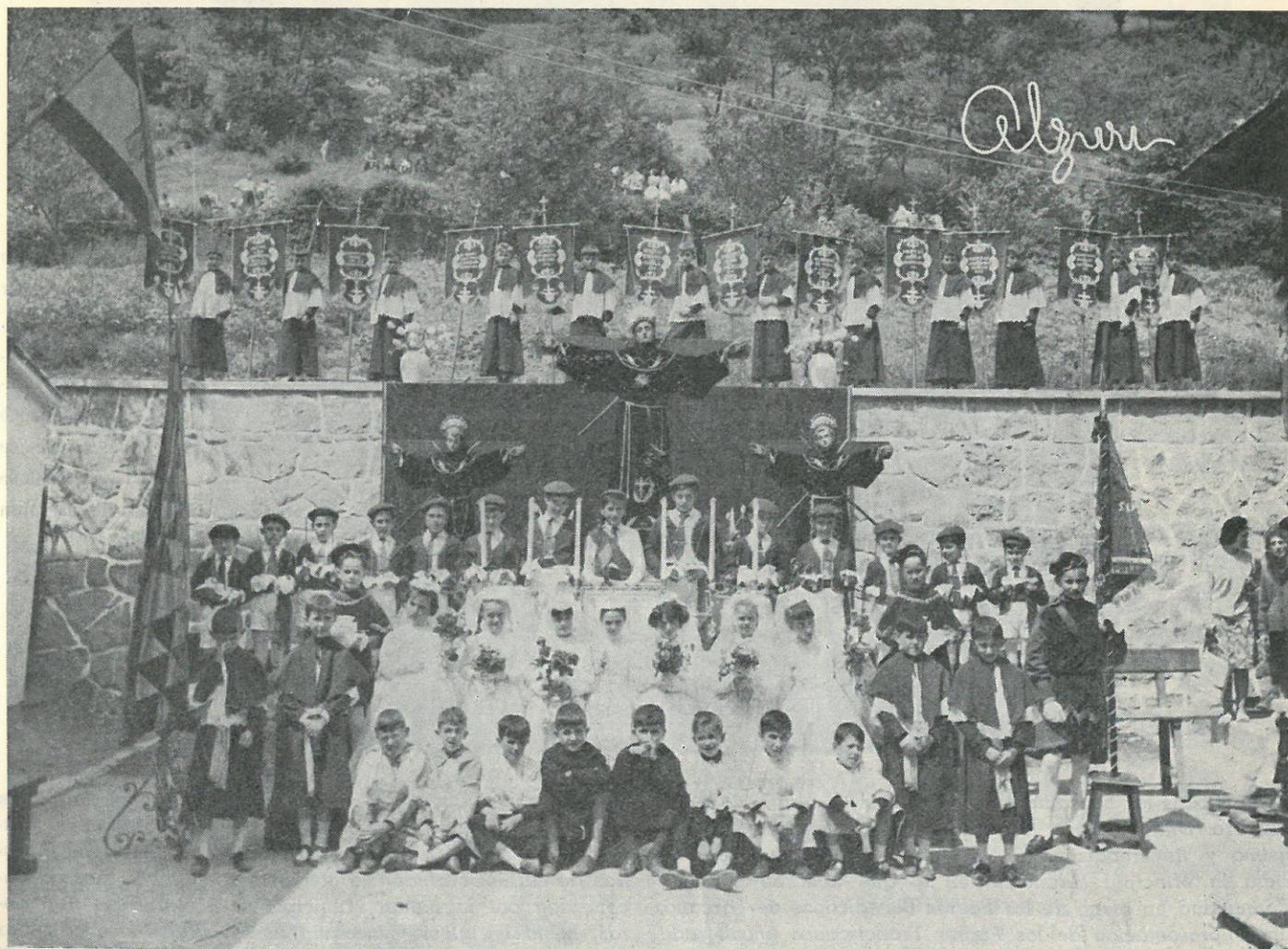
Una vez concluída la santa misa, con las vibrantes y solemnes notas del Himno a San Martín de Loinaz, que compusiera el maestro Iguain, se organizó nuevamente la comitiva que, procesionalmente, con la imagen del Santo Mártir de Beasain, se dirigió al Monumento erigido

en su honor en el Paseo de la Avenida de Navarra. Allí se depositaron preciosos ramos de claveles rojos, ofrecidos por dos niños de la localidad, ataviados a la vieja usanza del país y por familiares del Mártir de Amunabarro, llegados expresamente a la Villa para tomar parte en la feliz conmemoración.

Los dantzari-txikis ejecutaron su tradicional baile ante el Monumento y el abanderado rindió la enseña del pueblo de Beasain a las plantas de su esclarecido Patrón.

Por la tarde tuvo lugar en la Basílica un acto de honra significación y sumamente emotivo. Fue presidido por don Jaime Font y Andreu y don Mateo Múgica. Gran número de fieles llenaban el recinto sagrado, viéndose obligada la Coral Loinaz a interpretar la gran Salve de Eslava, desde el pórtico. Se dio a besar la reliquia del Santo, y el público enfervorizado estalló en calurosa ovación cuando los dos Obispos se fundieron en emocionado abrazo. Otro momento de gran emotividad fue cuando los familiares de San Martín cantaron su himno familiar al Héroe de Nagasaki.

Los frondosos castaños de Amunabarro fueron testigos de los actos finales de esta gloriosa jornada loinaiana, maravilloso colofón de unas solemnidades inolvidables.



Lunes de fiestas. La representación infantil en la procesión, compone esta bonita estampa con el glorioso Patrono San Martín y sus dos acólitos, junto a la enseña del Centenario y la Bandera del Pueblo.

Solemne clausura del Año Jubilar Loinaciano

Con el mismo fervor y entusiasmo que fueron notas sobresalientes de la apertura del Año Jubilar Loinaciano concedido por su Santidad Juan XXIII con motivo del primer Centenario de la Canonización de nuestro Santo, Martín de Loinaz, se ha procedido a su clausura después de un año memorable en que los actos brillantes y solemnidades religiosas se han ido sucediendo en cadena valiosísima elabora-

Desde primeras horas de la mañana, se notó en las calles esa animación propia de los grandes acontecimientos. Los balcones y ventanas lucían colgaduras y efigies del Santo y en las escalinatas del Templo parroquial se había levantado un arco con un cartel de bienvenida a las ilustres personalidades. A las diez y cuarto de la mañana, hizo su entrada en la Villa a los acordes del Himno de Infan-



Este es el momento en que el finado señor Obispo de la Diócesis, Excmo. y Rvdmo. Dr. Don Jaime Font y Andreu, sale del Templo Parroquial después de officiar la que había de ser su última Misa Pontifical.

¡Descanse en paz!

da por todos los beasaindarras y devotos del Mártir de Amunabarro. Una vez más, el Prelado de la Diócesis, Excelentísimo y Reverendísimo Dr. D. Jaime Font y Andreu, presidió la principal ceremonia en la que tomaron parte la Comunidad en pleno de los Padres Benedictinos de Lazcano, una representación de los Padres Franciscanos encabezada por el Padre Provincial y los Padres Villasante, Lasa y Gárate, así como numerosos sacerdotes y religiosos y las primeras autoridades civiles y militares.

tes, el señor Obispo que era saludado por las autoridades mientras el público estacionado en las cercanías de la Plaza de San Martín de Loinaz le ovacionaba con vivas muestras de cariño. Formada la comitiva, se puso en marcha encabezada por la Banda Municipal y el Grupo de Hilanderas, hacia la Iglesia parroquial donde a las diez y media en punto daba comienzo la solemne misa de pontifical. El templo presentaba un impresionante aspecto cuando la Escolanía de los PP. Benedictinos entonó la parte gregoriana

de la ceremonia. La laureada Coral Loinaz, bajo la dirección del subdirector don Rafael Briz y al órgano el maestro Irizar, interpretó con su peculiar dominio y brillantez, la segunda Pontifical de Perosi, y al Ofertorio, el «Ave María» del Padre Lazcano, para terminar con el solemne Te Deum y el Himno de San Martín de Loinaz, de P. J. Iguain.

El Rvdo. Párroco, don Segundo Dorronsoro, pronunció el sermón de clausura que vino a ser un repaso al inolvidable año que acabamos de vivir con sus festividades más destacadas, finalizando con una emotiva oración en euskera a San Martín de la Ascensión y Loinaz, Hijo y Patrono de la Villa.

Concluida la misa, se dio a besar la reliquia del Santo en interminable desfile, cuyo acto enlazó con la entusiasta despedida que se tributó al señor Obispo en el pórtico de

la Iglesia, después de haber orado éste durante varios minutos ante el altar del Santo Mártir.

Diversos festejos profanos completaron la última jornada de este Año Jubilar Loinaciano que ha sobrepasado todos los cálculos más optimistas de entusiasmo por la causa del Fraile de Amunabarro hecho Santo por su gesta de Nagasaki. El pueblo de Beasain y la comarca con su presencia en las últimas solemnidades que han cerrado con broche de oro los inenarrables acontecimientos del año 1962, han escrito la página que faltaba en el histórico libro que registra la gloriosa efemérides que es honra y orgullo de este rincón alegre y trabajador de Guipúzcoa, tierra de héroes y de mártires como este San Martín de Loinaz que ha vuelto a bendecir complacido a sus paisanos de Beasain...



Beasain cuenta con otro moderno y sugestivo comercio abierto recientemente al público, y que ha sido objeto de los mayores elogios por parte de quienes lo han visitado, habiendo sido catalogado entre los más atractivos dentro de una línea sencilla y modernista.

APLICACIONES ELECTRICAS GAMARRA, desde su nueva exposición, ofrece la más completa gama de aparatos electrodomésticos. Una auténtica selección de las más acreditadas marcas, como son: Westinghouse, Invicta, Iberia, Telefunken, Lavis, Crolls, Orbegozo-Homann, Lackey, Sigma, Far, Edesa, etc., dignamente representada en una Casa que a su solera y prestigio, ha añadido el tono de la comodidad y del confort...

INDUSTRIAS ELECTROMECHANICAS

OLABERRIA - BEASAIN

Teléfono 89020



MAQUINARIA INDUSTRIAL

Construcciones y montajes de:
Polipastos eléctricos hasta 10 Tdas.
de potencia

y

Grúas-puentes hasta 10 Tdas. de potencia
y 20 mts. de luz.

Reparación de maquinaria eléctrica.

MAQUINARIA AGRICOLA

Fabricación de motocultores diesel para
la agricultura.

Instalaciones completas para riegos por
aspersión.

Moto-sierras CLITON.

Motores diesel DITER y GULDNER.

IMPRESIONES DE UN VIAJE MEMORABLE AL JAPON

Cuando las campanas de Beasain despertaban al pueblo con su llamada para la aurora, ya en Nagasaki, el sol naciente estaba en su plenitud; cuando en Beasain amanecía, en Nagasaki se vivía el fervor de los actos que se estaban realizando.

Era el 10 de junio de 1962. El pueblo japonés de fiesta y el cielo plomizo denunciaba la época de lluvias. Por todos los rincones se veían vistosos caracteres japoneses anunciadores de la gran fiesta de los Veintiséis Protomártires.

La víspera, día 9, habían llegado desde Kioto (800 kilómetros de distancia) los veintiséis peregrinos que recorrían el doloroso camino del martirio en fervorosa oración, con ropaje penitencial y cada uno con un ligero estandarte denominado el Santo representado. A estos veintiséis penitentes se les agregaron en su peregrinar numerosos paganos, admirados de su ideal.

Japón reconoce y admira a nuestros Santos como unos héroes. El pueblo en que sus hombres poseen estoicismo pa-

...Y en la mañana de Pentecostés, como en aquella otra de hace cien años en que nuestros Mártires cubrían la gloria de Bernini, aparecían sus figuras cubiertas con un lienzo en el gran Monumento a ellos dedicado. A su alrededor, gentes de varias partes del mundo: México con sus cuatrocientos peregrinos, Australia, Filipinas y España que envió a diez hijos suyos, a su digno representante de la Iglesia, Monseñor García Lahiguera, don Marcelino Oreja como enviado especial del Gobierno, junto al Embajador de España en Japón, Excmo. Sr. de Villaceros.

Allí estaba también representada la Villa de Beasain en la persona de esta humilde familiar del glorioso y querido Mártir San Martín de la Ascensión y Loinaz, portadora de una arqueta, construida con castaños de Amunabarro, que contenía tierra del lugar donde nació nuestro Santo. Vestía el típico traje roncalés, perteneciente a un Valle de Navarra, vistoso en colorido y de gloriosa historia. Me hallaba colocada en sitio preferente junto a la escalinata y acompañada de varias mexicanas que portaban una maceta con un renue-



La señorita Asunción Arraiza, embajadora de Beasain en los actos de Nagasaki, cuenta su memorable viaje durante el banquete del «Día de la Familia» celebrado en San Martín de Loinaz.

ra hacerse el harakiri, o que careciendo de valor para sobrellevar el sufrimiento de la prueba, se arrojan lamentablemente por la cascada de Kegon Waterfall, ha comprendido que aquellos hombres que supieron morir por un ideal, fueron unos héroes; cogidos al azar en tremenda persecución de varias nacionalidades, defendieron con valentía su causa, y con valentía supieron morir en el gran suplicio de la cruz, siendo cruelmente alanceados. Ahora Japón, exige para ellos un monumento.

Por eso, el peregrinar de estos veintiséis cristianos atrajo en su recorrido la admiración de los paganos, y el grupo fue incrementándose y caminó impertérrito bajo los tremendos aguaceros típicos de la temporada.

En la oscuridad de la noche del misterioso Oriente, aparecía resplandeciente un inmenso desfile de antorchas portadas por japoneses típicamente ataviados, que recibían y acompañaban al grupo peregrino. Visión sorprendente ante nuestra mirada; las pinceladas eran de brillo indescriptible. Japón entremezcla perfectamente su arte con la emoción, y acompaña a nuestros héroes de hoy, con complacencia y ternura.

vo de la higuera prodigiosa de San Felipe de Jesús, su Santo Patrono, de pródigo y curioso historial.

Cuando las autoridades llegaron al Monumento, fueron acogidas con calurosos aplausos. Sublime el momento de recorrer aquel lienzo y ver aparecer en la hermosa plancha de bronce a los veintiséis Mártires y entre ellos a San Martín. Su actitud orante infundía fervor; su mirada al cielo, anhelos de gloria; sus labios entreabiertos, invitaban a orar. Momento de emoción al buscarlo entre todos... y allí, junto a San Pedro Bautista, que se halla con San Luis y San Antonio, encontramos a nuestro Mártir acompañado del mexicano San Felipe de Jesús.

Todos los que quedaron en España y sus intenciones, pasaron ante San Martín en ferviente plegaria. Discursos, entrega del galeón «San Felipe» en miniatura, como obsequio a cuantos colaboraron en la construcción del Monumento. Fue entonces cuando portando el recuerdo de Amunabarro, en unión de las mexicanas que llevaban el suyo de San Felipe de Jesús, subimos la escalinata, saludamos ceremoniosamente a las autoridades y nos trasladamos a la parte derecha del Monumento para colocar allí y dejar co-

mo un ex-voto de cariño el renuevo de la tradicional higuera de San Felipe. Y allí se abrió también el cofre de Beasain y se depositó parte de su tierra sobre la planta mexicana: daba la impresión de que volvían a unirse en Nagasaki los dos hijos de San Francisco para poder seguir su labor evangelizadora. Simbólico acto, pero lleno de un misterioso realismo.



Llegada de los fieles que figuraban como los 26 protomártires después de su recorrido a pie entre Kyoto y Nagasaki (800 Ks.)

Luego, con el resto de la tierra de Amunabarro, el delicado recuerdo quedó en manos del Padre Escalada para trasladarlo al Museo. El impenetrable espíritu japonés se vio reaccionar y envueltos en profunda emoción, aquellos nipones aplaudían con complacencia y ternura indefinida. Quiera el Señor sacar de este acto, sin elocuencia ni pala-

bras, el fruto bienhechor de la conversión de este pobre pueblo tan rico en cultura y ciencia y sediento de un ideal. Que este Pentecostés, con el fuego del amor y la sangre de los Mártires, abra sus inteligencias a la verdad de Dios y encienda en sus corazones la luz de la Fé.

Visiblemente conmovidos todos por la emotividad del acto, acudimos más tarde al Ayuntamiento que ofrecía un «píxcolabis» —digámoslo a nuestro modo—, y allí, con las Autoridades, con los peregrinos andariegos y demás personas que acudieron a la fiesta, nos reunimos en un simpático y grato abrazo de hermandad. El encuentro con el Misionero de Azpeitia, el de Pamplona, aquel de Neguri, otro de Bilbao, este de San Sebastián...! ¡Qué pequeño es el mundo y qué grande es Dios!

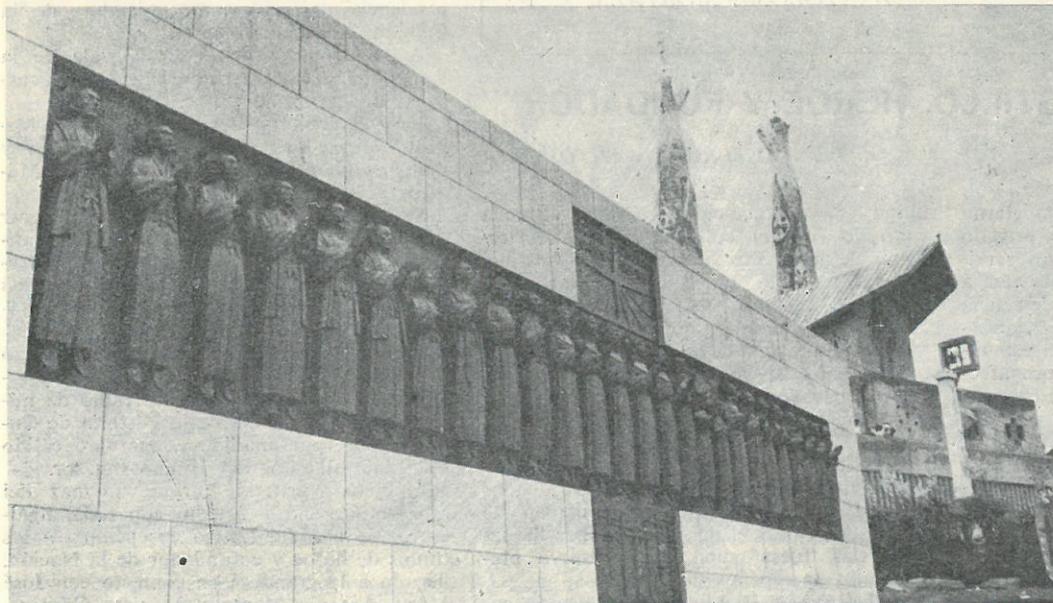
A continuación fuimos al teatro del Ayuntamiento, y siendo reclamadas al escenario las diversas representaciones: España, Beasain, las veintinueve provincias mexicanas. Fue de emoción indescriptible cuando apareció la de España en el escenario. El aplauso unánime dejaba oír sin embargo entrecortado comentario en alto: «Nuestra Madre Patria...», para terminar con un «¡Viva España que es nuestra Madre!», que nos sobrecogió profundamente. Obsequios de flores y comienzo de la fiesta.

Fiesta japonesa, danza del abanico, con primorosas japonsitas más bien porcelanas vivientes, danza de la flor del cerezo, con su clásica lluvia de pétalos, y final magno del triunfo del Dragón sintoísta sobre los demás espíritus, magistralmente representado por artistas del país.

Y así terminó la fiesta..., pero allí, en la vitrina principal, en el Museo del Monumento histórico, junto a San Martín, quedan sus castaños de Amunabarro convertidos en cofre que amorosamente guarda la tierra de su caserío. Como leales guardianes le custodian los escudos de Loinaz y Amunabarro, cubriéndole con ternura sin igual, el de la patria chica, Beasain.

¿De importancia? De suma importancia. Han solicitado documentación, escritos, todo lo interesante que podamos enviar. El pueblo japonés ansía ver ese Museo repleto de datos e historia; junto al cofre de nuestro Santo, hay un gran sombrero portugués, encontrado providencialmente, con indicios de aquellos tiempos, acompañado de unos pañuelos empapados en «sangre antiquísima», según frase de un médico pagano japonés que analizó los mismos. Produce emoción pensar que pueden ser aquellos los que los cristianos de 1597 empaparon en sangre caliente de nuestros Mártires.

Todo esto sigue predicando la Fé de Cristo en el lejano Oriente, sin palabras, pero con una gran elocuencia.



El Monumento a los 26 Protomártires del Japón.

San Martín de la Ascensión de Loinaz es el que hace el número doce comenzando por la derecha, y se encuentra entre San Pedro Bautista y San Felipe de Jesús.

HA MUERTO EL ÚLTIMO GENERAL DE LA INDEPENDENCIA CUBANA

Dulce María Loynaz tiene siempre un hueco en nuestra Revista y en nuestros corazones. Pasa por el doloroso trance del fallecimiento de su anciano padre, el Mayor General Excmo. Sr. D. Enrique Loynaz del Castillo, ocurrido el domingo, 10 del pasado febrero, cuando contaba 91 años de edad.

Era uno de los dos únicos generales sobrevivientes de la Guerra de Independencia de 1895. Fué un prócer de la Historia de Cuba que aún pudo añadir glorias propias al glorioso apellido de nuestro Santo Patrón.

Nos unimos sinceramente condolidos a la aflicción de Dulce María, y pedimos a todos los beasaindarras y a cuantos nos lean, se unan en la misma plegaria a nosotros para que Dios dé el premio inmarcesible de su gloria al ilustre soldado, y dé su felicidad y su alegría a los ejemplares esposos, Alvarez de Cañas-Loynaz del Castillo, que sufren además una cruel separación, forzada por los azarosos acontecimientos que vive la Perla de las Antillas.

Nuestro querido amigo, don Pablo Alvarez de Cañas nos remite unos recortes periodísticos que nos complacemos en reproducir, como homenaje cordial al eximio descendiente del fecundo árbol genealógico loynaciano. De esta manera, si nuestra querida Dulce María, por su tribulación, no ha podido llenar su espacio en nuestra Revista, lo hacemos nosotros con la emoción y el fervor de amigos y derecho habientes de su vieja estirpe.

En Cuba, su patria, ha muerto, ya nonagenario, el general Enrique Loynaz del Castillo. Fue un aguerrido patriota cubano y, al mismo tiempo, un leal amigo de España en los momentos difíciles. Poeta y guerrero en una pieza, como José Martí, no se dejó Enrique Loynaz del Castillo arrastrar nunca por la incomprensión ni desmintió su sangre hispánica por todas las raíces de sus apellidos. Y si en él se cifraba la cubanía más honda, también —y por eso mismo— se sentía, como pude oírlo de sus labios, irrenunciablemente ligado a la España madre. Era el último representante que quedaba del Estado Mayor de la independencia. Se había hecho famoso, cuando era apenas un muchacho, por su bravura y su inteligencia en el combate. Fue el héroe de la batalla de Mal Tiempo. En crítico trance, salvó en Costa Rica la vida al general Antonio Maceo, abatiendo con su revólver a los agresores que disparaban contra éste.

Su gallardía corporal, que mantuvo enhiesta hasta el cabo de sus días, se correspondía con su caballerosidad. En cierta ocasión, en que un grupo de insensatos pisoteó en público la bandera española en La Habana, el general Loynaz fue a nuestra Embajada a protestar de la vandálica fechoría. Cuando un grupo de insignes poetas españoles, hace como doce años, con el conde de Foxá a la cabeza, fue objeto de insidiosa campaña en Cuba, el general Loynaz se puso al lado de ellos para escudarlos con su prestigio de héroe nacional. Ese prestigio lo mantuvo siempre el general Loynaz por encima de las disputas políticas y rencillas de partido, que les desagradaban profundamente. Gentilmente acompañó también a uno de nuestros embajadores de pos-guerra por la isla, pues sabía que algunos elementos infiltrados entre los estudiantes, sobre todo en Santiago de Cuba, pensaban organizar el escándalo. Y el general Loynaz lo evitó con su venerable presencia de «padre de la patria».

Era un camagüeyano de pro. Descendía de linajes de alta prosapia: por el apellido Castillo se enlazaba a uno de los capitanes de la conquista; por Loynaz, emparentaba con el santo vasco Martín de Loynaz; por Arteaga y Betancourt, entroncaba con la más noble alcornia peninsular y canaria. De tan buena cepa ha brotado el pámpano egregio de la gran poetisa Dulce María Loynaz, una de las más puras voces del lirismo hispánico en este siglo. Vaya hacia ella —tan sensible, tan profunda y tan exigente de calidades auténticas—, en esta hora de dolor, nuestro saludo conmovido. Y por el general amigo y caballeroso, nuestra oración. Ha muerto con la pena de ver traicionado el destino de su patria. Descanse en la paz de Dios el hombre que consideraba a Cuba como una rama vigorosa y florida del árbol de la hispanidad.

BARTOLOME MOSTAZA.

LOYNAZ DEL CASTILLO, HEROE Y FUNDADOR

Por EMETERIO S. SANTOVENIA

El tránsito entre lo terrenal y lo eterno de Enrique Loynaz del Castillo ha privado a Cuba de uno de sus más eximios servidores, que jamás dejó de serlo, ni aún a edad avanzadísima. En mi adolescencia aprendí a admirarlo y quererlo. El correspondió desde entonces con cariñosa estimación a mi predilección. Esta recíproca afectación duró, felizmente, más de media centuria.

Enrique Loynaz del Castillo nació en el destierro de sus cubanísimos padres, el 5 de junio de 1871, en Puerto Plata, República Dominicana. Ellos, riquísimos al iniciarse la guerra de independencia que encabezó Carlos Manuel de Céspedes, pasaron en un día de la opulencia a la pobreza, porque el padre dio cuanto tenía para ha-

bilitar una expedición guerrera armada contra el régimen colonial de la Isla. Hermano de la madre fue Angel del Castillo, héroe legendario que quiso mostrar cómo moría un general cubano atacando a pecho descubierto una fortaleza enemiga.

Resultó la vida del mayor general Enrique Loynaz del Castillo tan rica en hechos destacados que apenas si puedo condensarlos dentro de los reducidos límites del escrito que estoy componiendo. Voy a intentarlo.

Empezó a saber del Mundo entre deudos y afines que principalmente hablaban de ansias patrióticas y del cívico deber de satisfacerlas, fuese como fuese. Estuvo predestinado a empeños gloriosos.

Se hallaba en la adolescencia cuando co-

noció a José Martí, de quien fue discípulo y seguidor lealísimo en afanes enderezados a exaltar la fortuna patria.

Figuró entre los primeros empeñados en promover la guerra necesaria en Cuba. Camagüey fue teatro de hazañas suyas antes de 1895.

Tuvo por jefe y maestro en los campos bélicos de la Isla al mayor general Serafín Sánchez Valdivia, a cuyo lado se hallaba en los instantes de caer atravesado por homicidas balas, el héroe de tres guerras. En aquella hora histórica Loynaz, envuelto en una bandera cubana, se adelantó hacia las filas enemigas en son de desafío.

Figuró como delegado en la Asamblea Constituyente reunida en Jimaguayú. Participó singularmente en los trabajos de la Constituyente; redactó el preámbulo de la nueva carta magna, en el que vació la Declaración de Independencia, y de su puño y letra escribió el texto completo de la Constitución.

Con el lugarteniente del Ejército Libertador, Antonio Maceo, avanzaba hacia Occidente, cuando concibió el Himno Invasor, ardorosa música de guerra desde entonces tenida, en días de pelea y en días de paz, por inextinguible inspiración patriótica.

Luchó sobre casi todo el territorio cubano durante la contienda de 1895 a 1898, mereciendo el empleo de Mayor General del Ejército Libertador.

Concurrió al advenimiento de la independencia nacional como miembro de la Cámara de Representantes.

Activamente participó en la vida de la República, ganando el rango de egregio custodio de la misma.

Bajo el gobierno del presidente José Miguel Gómez fue enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de Cuba en México.

Su intervención fue decisiva para lograr que el presidente Theodore Roosevelt anticipase para el 28 de enero de 1909 la restauración de la República, eclipsada en 1906 bajo un gobierno provisional de los Estados Unidos de América.

El intelectual que fue el General realizó intensa y brillante labor como orador y escritor, lo que le valió ser individuo de número de la Academia de la Historia de Cuba, la que, por añadidura, consagró cálido homenaje al autor del Himno Invasor.

El mayor general Enrique Loynaz del Castillo mereció y ostentó con toda dignidad —de ello fui testigo excepcional— los títulos de héroe y cofundador de la Nación, llegado a la grandeza en contacto con José Martí, Antonio Maceo y Máximo Gómez,

VIA CRUCIS NOCTURNO

El día 30 de Mayo, víspera de la festividad de la Ascensión del Señor, tuvo lugar un edificante acto penitencial, ofrecido por el éxito del Concilio Ecuménico, dentro de las festividades organizadas con motivo del Centenario de la Canonización de San Martín de Loinaz: un Vía Crucis nocturno a la cumbre del monte Usurbe, homenaje ofrecido por los abnegados componentes del Grupo de Montaña «Aitzgorri».

A las nueve y media de la noche, la Plaza de San Martín de Loinaz, ofrecía un singular aspecto. Varios cientos de penitentes se alineaban detrás de la gran cruz blanca, iluminada. El Presidente de la Juventud Obrera Católica dirigió unas palabras de exhortación desde el balcón del Ayuntamiento y acto seguido, se puso en marcha el Vía Crucis hasta el Monumento a San Martín de Loinaz, donde se rezó la primera estación.

La verdad, que las perspectivas no eran nada halagüeñas en aquellos momentos, puesto que comenzó a llover con bastante intensidad y las nubes presagiaban una noche desapacible.

El efecto era imponente. En apretadas filas de ocho en fondo avanzaban los penitentes, portando faroles y linternas y dirigidos por un altavoz que era llevado a hombros de varios montañeros, turnándose, así como el equipo amplificador. Cuatro camillas atendidas por cuatro médicos y varias enfermeras formaban parte de la marcha.

Cuando se ascendía por la carretera de Erausquin comenzó a llover ya de forma torrencial, poniéndose a prueba el temple y entusiasmo de aquellos devotos, autores de una bella y única página en los anales religiosos del pueblo de Beasain. En la oscura soledad del monte, sobrecogían los cánticos, mientras iban subiendo por unos caminos embarrados, llenos de dificultades. Durante el Vía Crucis, que fue dirigido por el párroco, don Segundo Dorronsoro —qué emoción la de nuestro celoso Pastor— varios sacerdotes atendían las confesiones. Descollaban entre los penitentes las admirables mujeres. Nosotros, que fuimos de la partida, podemos atestiguar de la valentía demostrada por ellas, la mayoría poco habituadas a estos esfuerzos. En verdad que demostraron poseer un espíritu de sacrificio grande y una entereza enorme.

De este modo se llegó a la cruz de Usurbe, donde se rezó la última estación, mientras arreciaba el temporal



Primera Estación y despedida al Santo antes de emprender la marcha penitencial en la memorable noche del Calvario a Usurbe.

y a lo lejos brillaban las lucecitas de varios pueblos del Goyerri. Eran las dos de la mañana. La gigantesca serpiente iluminada reemprendió la marcha, a través de los caminos que llevan a la Basílica del Santo Mártir, llegando al Santuario, después de seis horas de penoso caminar. A las cuatro de la mañana, se celebró la Santa Misa, cantada por todos los asistentes que llenaban el templo y la plaza, distribuyéndose cientos de comuniones.

Terminó la ceremonia con las preces de ritual para lucrar el jubileo, entonándose el Himno a San Martín de Loinaz, mientras se daba a besar su reliquia.

Este edificante acto, quedó incorporado para todos los años, al programa de actos a celebrar durante las fiestas patronales, en honor de nuestro preclaro patrono.



Perdona Señor, repiten los penitentes bajo la lluvia que no ha de abandonarles hasta coronar su gesta de sacrificio, allá en la Cruz de Usurbe, símbolo de un generoso amor y una fé inquebrantable grabados con la sangre martirial en la colina de Nagasaki.



Un brillante aspecto de la nave que sirvió de marco para la tradicional «Fiesta del Jubilado» felizmente instituida por la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles.

DIA DEL JUBILADO

En la «Compañía Auxiliar de Ferrocarriles, S. A.», siguiendo costumbre establecida desde hace algunos años por el Consejo de Administración de la importante factoría, se celebró a finales del mes de septiembre la Fiesta del Jubilado, simpático acto que se dedica en honor de los productores jubilados.

Para presidir los actos, llegó de San Sebastián, el Delegado Provincial de Sindicatos, don Francisco Javier Aguirre Tellería, quien fue cumplimentado por el Consejero Delegado, don José Luis Grasset; el Director de Fábricas, don Pedro María Ardaiz San Martín y alto personal de la Empresa.

En una de las naves de la Factoría, magníficamente preparada para el acto, fue servida una merienda-cena a todos los jubilados. En la mesa presidencial tomaron asiento, junto con el Delegado Provincial de Sindicatos, el señor Grasset, Consejero Delegado; don Pedro María Ardaiz San Martín, Di-

rector de Fábricas; don César Urizar-Alcada, Director de Asuntos y Relaciones Generales; don Juan López de Goicoechea, subdirector; alcaldes de Beasain, Villafranca y Lazcano y otras personalidades.

A los postres, el señor Grasset, dirigió unas palabras, agradeciendo la asistencia de todos y ratificando el deseo de la Compañía de que dicha fiesta se celebre todos los años en el mismo ambiente de hermandad y camaradería.

La «Coral Loinaz», a las órdenes de su director, maestro Irizar, interpretó seguidamente un breve concierto, dejando constancia de su gran categoría.

El Delegado Provincial de Sindicatos, acompañado por alto personal de la Empresa, visitó antes de la cena el Hogar del Jubilado, abierto por la Empresa en la Calle Tercio de Oriamendi, quedando gratamente impresionado por sus magníficas instalaciones.

Bar Galaico

ESPECIALIDAD EN PLATOS GALLEGOS

José Martín Arana, 4

Teléfono 89.143

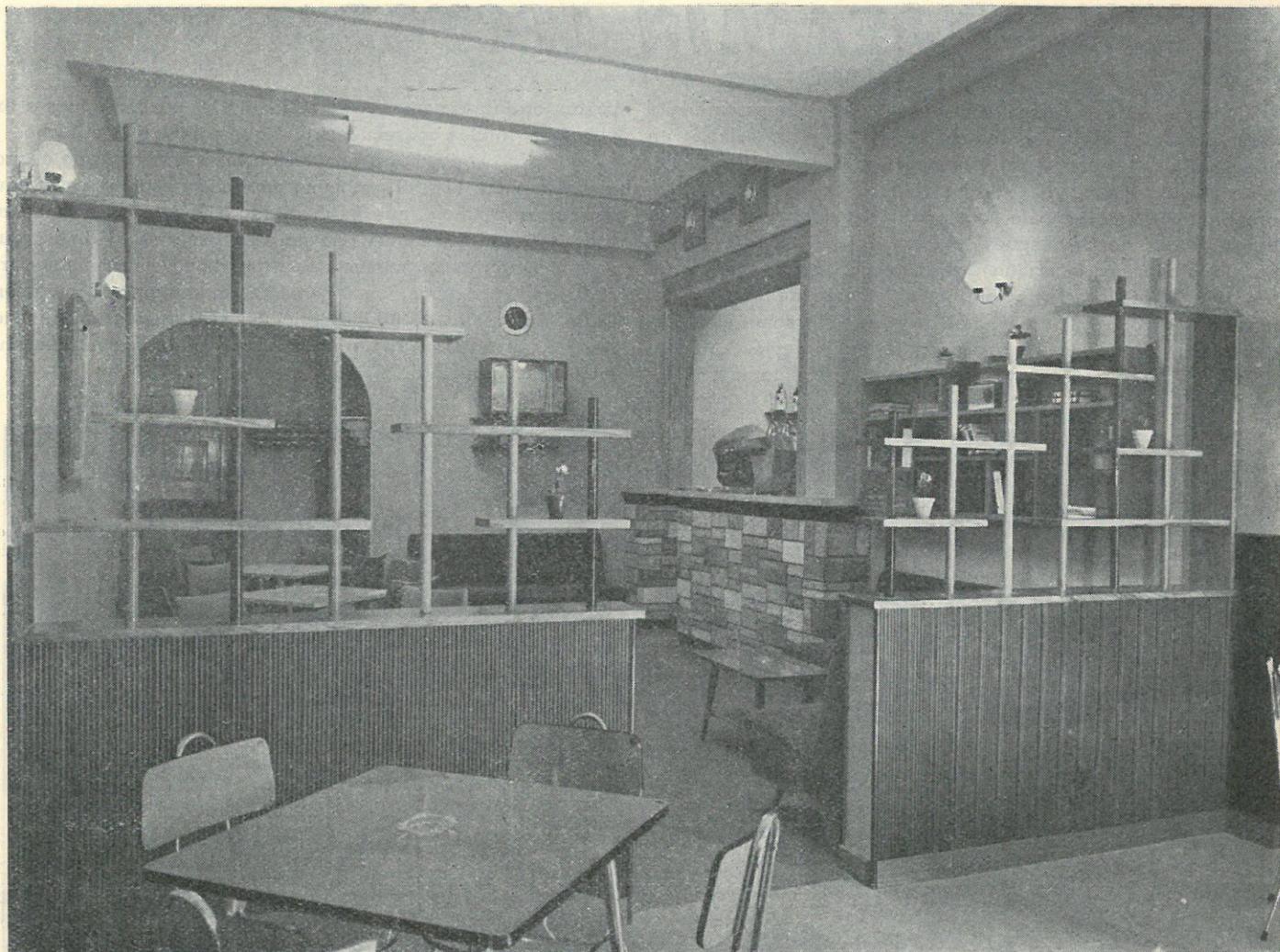
BEASAIN

Cruz Paredes

LINTERNERIA

Calle Martina Maiz, núm. 5 - bajo

BEASAIN



Coquetón aspecto del Hogar del Jubilado creado por la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles para sus operarios. Comodidad y confort para los que han sabido predicar con el ejemplo de su trabajo.

Notas de mi block

¡GOYERRI SALUDA A BEASAIN!

Mayo de 1919

Todavía humecaban los restos de las fogosas fiestas de San Martín de Loinaz. Algunas parejas bailaban alegremente en el centro de la carretera, frente al estanco que hay al lado de la estación, al compás de los típicos bailes de la región. Baile y música Música de acordeón. Enfrente, sentados en un banco, que respaldaba el pequeño edificio de la Diputación Provincial, el funcionario que lo representaba, otro del Ayuntamiento y el que esto escribe.

Aquel ambiente primaveral, la música que nos hormigueaba y ese claro optimismo de la juventud nos impulsó a planear proyectos fabulosos. Uno de los tres, hombre de humor sano, propuso lo que en principio parecía descabellado e impracticable. Era necesario trabajar de firme para llevarlo a cabo. Jugaban las dificultades y la proximidad de la fecha elegida: la noche de San Juan.

El afán de que no faltase detalle nos obligó a pedir colaboradores y a pensar más de la cuenta. No faltaron los imprevistos. Había que recaudar donativos para financiar la fiesta, redactar programas, pedir la adhesión de las autoridades y mil cosas más.

La fiesta fue pintoresca. Fue alegre. Creo que nunca más se dio tanta espontaneidad y buen humor. Estoy seguro que los pocos supervivientes de aquella época recordarán esa fiesta con verdadero afecto. ¡Tiempo de paz y de ilusión sin prisa!

Todo se inició con una hermosa verbena. típicas hogueras, cucañas con dos altísimos árboles desnudos, banquetes

populares, música por la banda municipal, acordeones, chistitos, organillos y gente, mucha gente. Parece perogrullada, pero sin gente se pueden hacer poquitas cosas. La Comisión dio el espaldarazo de la fiesta vistiendo disfraces carnavalescos. La presentación con tal indumentaria, adornados (?) con sombreros del Trópico, facilitados por el mismo humorista y autor de los festejos se hizo debajo del gran arco que se alzó frente al edificio llamado «Vista Alegre». Allí recibimos a las autoridades tras breve espera y después de hacer las presentaciones de rigor comenzó el desfile, acompañada la comitiva, entre grandes aplausos y algarabía de la multitud hacia la pequeña pradera frente a la estación, convenientemente engalanada con profusión de farolillos y luces de colores..., ruidos de tracas, de cohetes, de músicas, verbena feliz y divertida la de aquella noche. El jolgorio duró hasta la salida del sol y las muchísimas personas que acudieron de los pueblos y lugares limítrofes gozaron de lo lindo, regresando al punto de origen sin que hubiera que lamentar el más leve incidente.

En el Bar Azul se repartía cerveza gratis, así lo decía el programa, pero la gente nunca encontró tal bar. ¡Es que había tantísimas personas...!

Se me olvidaba señalar que en la parte superior del arco que se hace mención, fue colocado un gran letrero que decía: «GOYERRI SALUDA A BEASAIN».

F. S.

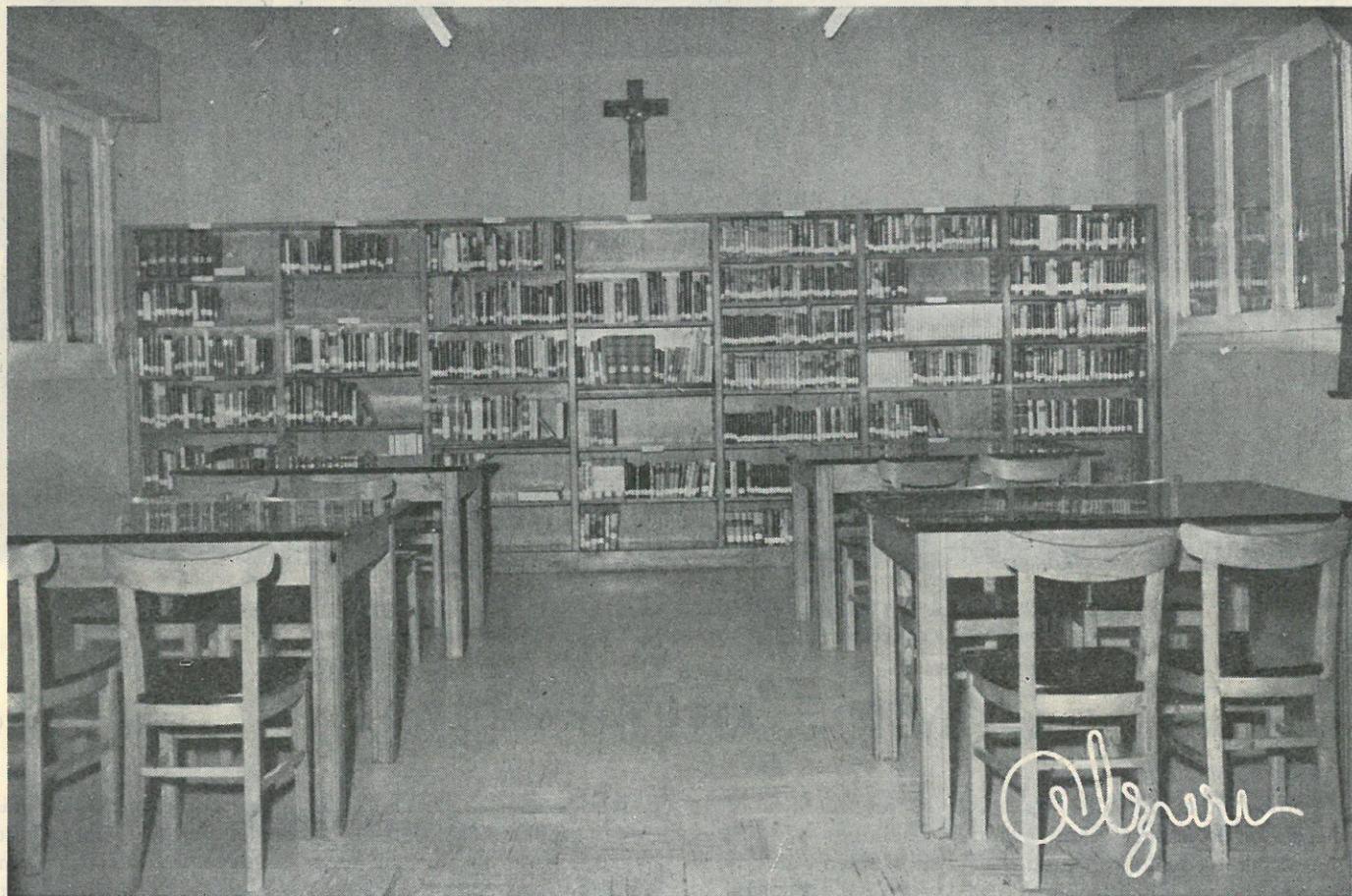
Madrid Mayo de 1963

¿BEASAIN LECTOR?

En la Avenida de Navarra tenemos los beasaindarras enclavada nuestra Biblioteca. Cuando se me propuso escribir en «Beasain Festivo», casi inmediatamente, pensé en la Biblioteca. Tenía ya tema. Necesitaba datos, y don Ciriaco me los proporcionó, amablemente, la mañana del martes de Semana Santa. Pocas horas después leía en «La Gaceta del Norte» que la Biblioteca de Ermua era la de mayor movimiento de Vizcaya. Precisaba dicho rotativo el número de lectores del mes de Marzo, en 1.386, y cuál no sería mi asombro, al observar que la nuestra daba un índice equivalente: 1.365, 21 menos. ¡Y era la de mayor movimiento de lectores en Viz-

pasan, ordinariamente, de lo elemental, y pasa después a explicar las fatales consecuencias a que conduce este hecho.

Yo tengo cada día la convicción más firme de que el problema número uno, el problema capital de España, es la educación. Y, créanme, que he meditado esta afirmación muchas veces. De ahí que nunca me parezca excesivo el dinero que se invierta en estos menesteres. Aprovecho estas líneas para pedir al Organismo competente, Ayuntamiento, Diputación, Cajas de Ahorro, Entidades oficiales o particulares, Ministerio, etc., presten su apoyo a esta obra magna, como es una Biblioteca Municipal.



INTERIOR DE LA BIBLIOTECA PUBLICA MUNICIPAL

caya! Otra observación me dio un dato precioso: la nuestra tiene aproximadamente 500 socios, en tanto que la de Ermua no pasaba de 140. Con todo esto pretendo hacerles ver la importancia de nuestra Biblioteca, no sólo en el ámbito local, sino también, en el regional.

En verdad debemos sentirnos orgullosos. En el mes de Marzo se leyeron 1.740 libros y de ellos más del 60 por 100 novelas, como era de prever, pero teniendo en cuenta que del 40 por 100 restante, un 20 por 100 son lecturas infantiles, llegamos a la conclusión de que la gente adulta lee en su 80 por 100 novelas. La novela, no pongo en duda de que sea instructiva, pero no es el género literario que produce mayor caudal de lectura. Es, inicalmente, el más ameno, pero nada más.

En la Biblioteca hay algunos ensayos, libros de religión, de arte, etc., y éstas se leen muy poco y es necesaria su lectura.

Refiriéndome a la lectura religiosa, bien reciente está la palabra del Papa en su Encíclica «Pacem in Terris», cuando afirma que los católicos llegan en su conocimiento profesional a la cumbre, en tanto que en la educación religiosa, no

Bien es cierto que hay entidades —Ministerio y Ayuntamiento— que aportan una cantidad anual, además de libros, pero por las razones ya apuntadas, creo que estas cantidades son insuficientes. La Diputación de Vizcaya entregó 300 volúmenes a la Biblioteca de Ermua. ¿Sería mucho pedir a la Guipuzcoana que hiciera otro tanto?

No quiero terminar sin escribir unas líneas de agradecimiento a D. Ciriaco Villalba, en nombre de todos los lectores, especialmente de los infantiles, por su labor orientándoles en los libros que pueden leer. Los padres pueden tener la garantía de que sus hijos no leen nada inconveniente a su edad.

J. E. M.

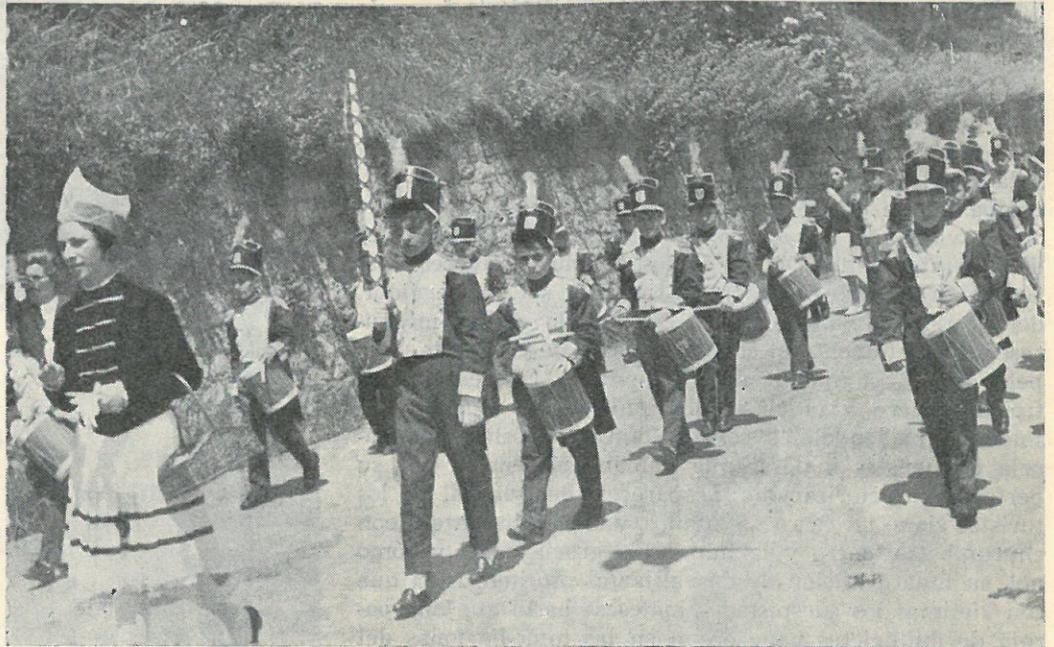
CASA IMAZ
TEJIDOS

Mayor, 10

BEASAIN

Teléf. 89129

Desfile infantil



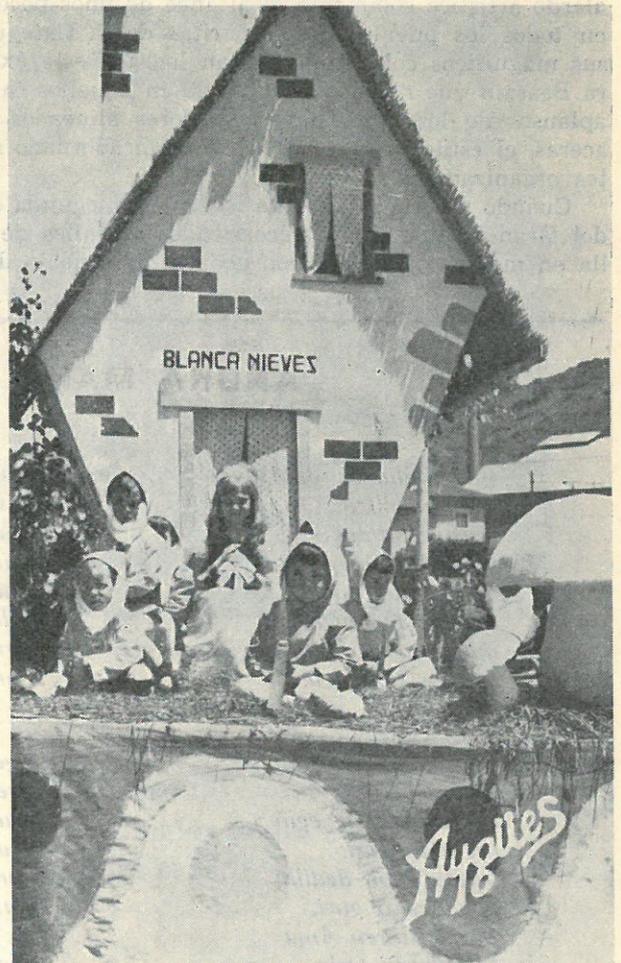
DESFILE DE LAS COMPAÑÍAS DE TAMBORREROS

Ra-ta-plan, Ra-ta-plan. Se oye la Tamborrada infantil que avanza vistosa y marcial por la Avenida de Navarra en un mediodía radiante de sol y colorido. Es el día de la Ascensión. La paciente y meritoria obra de las señoritas de la Catequesis con la colaboración entusiasta de los jóvenes sacerdotes don José María Osa y don Jesús Dorronsoro, llega alegre entre la sorpresa y admiración del numerosísimo público estacionado en las aceras para presenciar el desfile. Muchos meses de concienzuda labor y minuciosa preparación reflejados en un singular

espectáculo protagonizado por niños y niñas de la villa convertidos en un cuadro viviente de la actualidad preterita, del momento y futurista. Alcaldes de la «belle époque» y astronautas del mañana en medio de las clásicas estampas del mundo de hoy, formando un gracioso conjunto con las pinceladas de candor y añorada inocencia que sólo saben dar esas simpáticas criaturas de Dios. Pero vayamos con el cortejo que bien merece la pena su descripción.



EL ALCALDE Y LA ALCALDESA



CARROZA DE BLANCA NIEVES

Abre marcha la joven Banda de Txistularis formada por cuatro niños discípulos del gran Ramón Aramburu. Siguen unos pajes que dan escolta a su eminencia el Cardenal, serio, ceremonioso, muy en su papel. A continuación, un guardia urbano con su blanca sahariana y casco, precede a la Corporación municipal en traje de gran gala. El alcalde y la alcaldesa francamente logrados. Tres compañías de tamboreros acompañando la popular marcha y vistiendo los clásicos uniformes, desfilan después del Ayuntamiento. Detrás de los últimos tambores aparece el Caballero de la triste figura y su fiel servidor, don Quijote y Sancho Panza cabalgando en sus monturas. Inmediatamente el contraste pleno de gracia de unos pelotaris, el equipo de fútbol de la S. D. Beasain, un típico mielero y el clásico barquillero, la chacha y el soldadito haciéndole la corte y detrás de éstos, una pareja de turistas ingleses que llaman la atención por su perfecta caracterización. ¡Si parecen de verdad! A los turistas sigue un carro de gitanos, una familia entera con churumbeles, perro y la inimitable gracia calé, ¡y cómo no!, su innata afición de desvalijar al prójimo de la que son víctimas los «despistados ingleses» hasta que una pareja de miqueletes pone orden en las inmediaciones del carro. El número es muy bien interpretado ante el regocijo del público. Más contrastes: el cartero y el astronauta «Gleen» equipado exactamente igual a como fue el famoso coronel americano en su viaje espacial; un grupo de sardineras, otro de amas secas, un quirófano completo con su cirujano, ayudantes y enfermeras y cerrando la marcha, una artística carroza representando a Blanca Nieves y los siete enanitos.

La finura de la presentación de este estupendo número festivo le sitúa dentro de las grandes organizaciones que ponen de manifiesto la capacidad de quienes se proponen elevar el nivel cultural de los pueblos, porque un espectáculo como este original desfile representa un alarde artístico solamente al alcance de unos pocos y no en todos los pueblos. Las señoritas de la Catequesis y sus magníficos colaboradores han logrado este éxito para Beasain que reconoció admirado en aquellos calurosos aplausos de los miles de espectadores alineados en las aceras, el esfuerzo y sacrificio que han adornado sus dotes organizadoras.

Cuando salga a la luz esta Revista, la segunda edición del Gran Desfile estará recorriendo las calles de la villa en medio del entusiasmo general del pueblo de Be-



LA CHACHA Y EL SOLDADITO. DETRÁS EL ASTRONAUTA "GLEEN".

sain en fiestas. Vaya desde aquí nuestra rendida admiración y el «chalo» sincero a todo el elenco artístico de este bonito espectáculo.

E. L.

ANDRA MARIA LOINAZKOARI JARRIAK

1

*Beasaindarrak daukagu
egiaren giltza,
ikasi gendulako
San Martiñen itza.
Eskatu nai badegu
amaren laguntza,
maite gaituzte eta
goazen Loinatza.*

2

*Beasaindar ona danak
eskatu berari
egunero otoitz egiñ
iru abe Mari;
prestu egon dedilla
laguntzeko guri,
Jesukristoren Ama
Maitagarri Ori.*

3

*Graziaz bete da
Kristabaren itzan,
pekatuko bidetik
betik librau gaitzan;
Ama birjiña dala
dudadikan etzan,
Larrosik ederrena
Jaunaren baratzan.*

4

*Aigeru danan Ama
Erregiñan buru,
Jesus Maitagarria
berak azia du;
Marrubia bezela
biotz biguña du;
guk zer merezi degun
berak jakingo du.*

5

*Agur Andra Maria
graziaz betia,
guziok nai genduke
zugana juatia;
Beasaindarran billa
etorri zaitia,
biotzez eskatzen dizut
Amatxo Maitia.*

6

*Ikasi nai badegu
zerura bidia,
Loinatzen or daukagu
Birjiña Maria,
izar eder bat bezela
mantxarrik gabia,
Bedeinkatu dezala
Beasaingo Erria.*

Crucero de Dolarea

¡Crucero de Dolarea!
Una y mil veces...
¡Bendito seas!

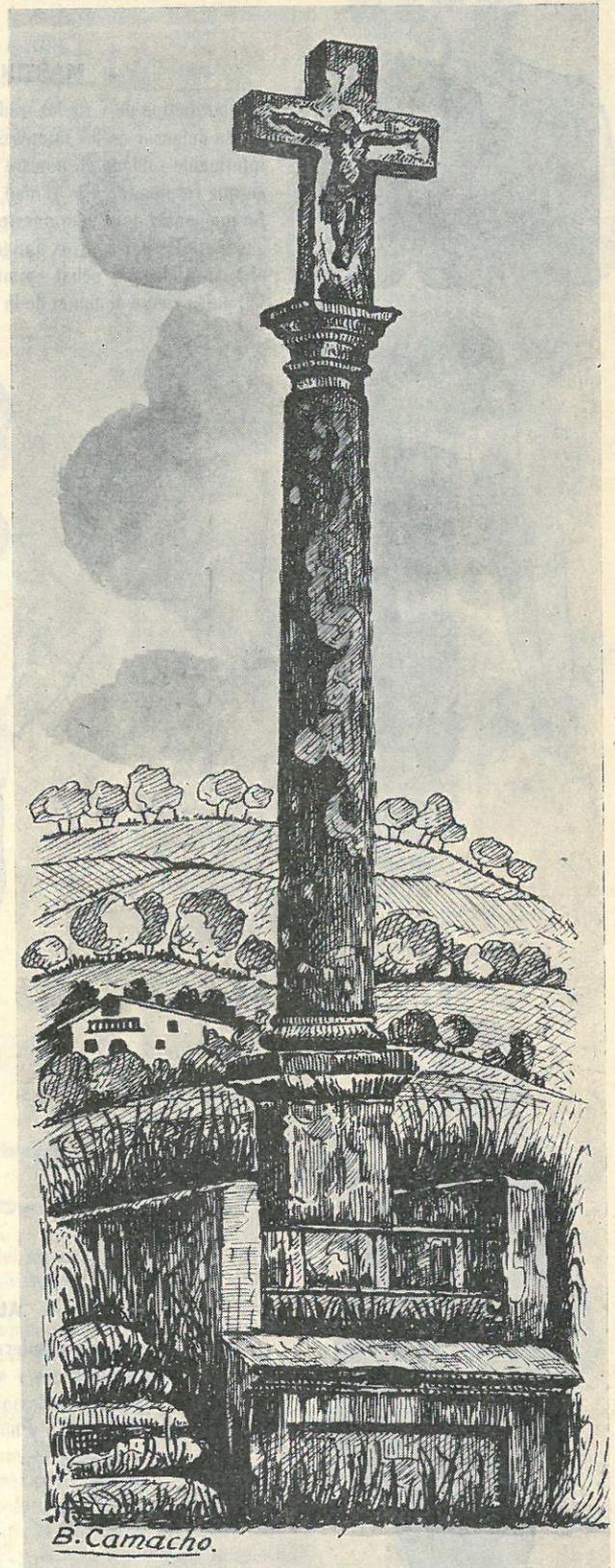
En la ruta de Castilla
muy cerca del río Oria,
se alza esta maravilla
de belleza bien notoria.
Ella compendia la Historia
de esta industriosa Villa.

A tus plantas se han postrado
haciendo alto en el camino,
los más altos magistrados
y humildes peregrinos .
Derramando amor divino,
a todos ha confortado.

Velando está noche y día
el porvenir glorioso
de este pueblo que confía,
confiado y venturoso.
Como faro luminoso
al pueblo, protege y guía.

Pueblo que sabe reír
y también sabe llorar,
conoce lo que es sufrir
y sabe lo que es gozar.
También sabe trabajar
y honestamente vivir.

Puedo muy alto decir
pues me precio de sincero,
y no me gusta mentir:
«Pueblo que tiene Cruceros
y los cuida con esmero...
no puede nunca morir».



¡Crucero de Dolarea!
Por los siglos de los siglos...
¡Bendito seas!

B. C.

CARICATURAS EN RIMA LIBRE

POR KASKA



← MARTIN ARTOLAIN

Este arquetipo de virtudes tradicionales, celoso defensor de los intereses de la Villa, infatigable soldado en nuestra lucha tenaz en que resplandezca la verdad del Santo de Loinaz. En momentos de asueto nuestro buen «estadista» gusta el alternar con sus amigos de la «Peña», el buen dialogar y echar «puntaditas» no pequeñas, y tiene la virtud de tomar de la cazuela la tajada más pequeña.



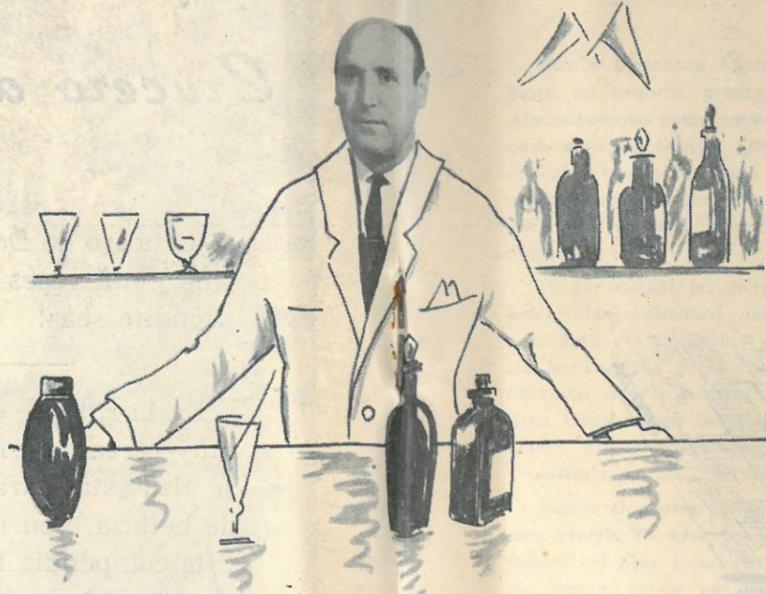
▲ ALFONSO BLANCO

Dinámico «premier» del «Club Beasainarra» que a «trancas» y «barrancas», sin tregua ni descanso, conseguirá al Beasain encauzar en buen remanso; por su empeño y buena dirección, le felicito y no me canso.



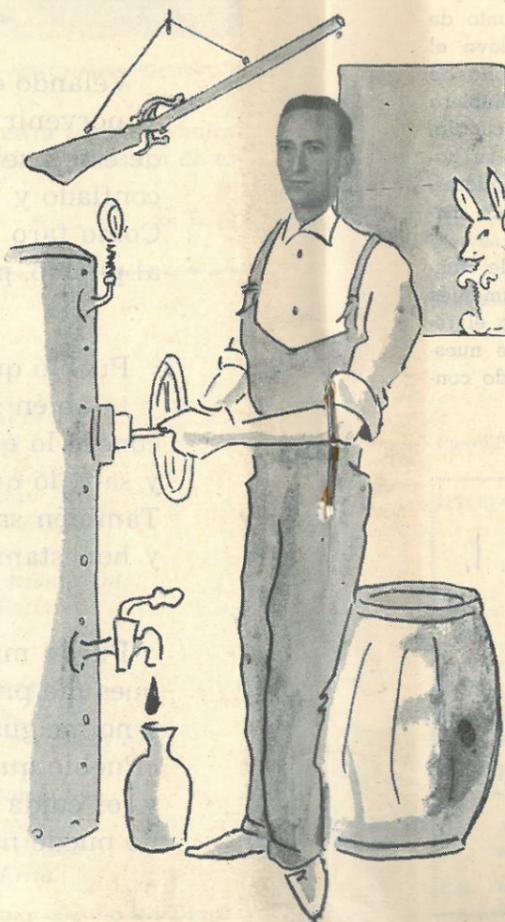
← VICTORIANO MAESO

Maeso «Regidor» de la Peña Goicoechea, con gran altruismo funciona en sus tareas, la más difícil de las tareas terrenales, afrontar «telanga» para dos cuchipandas anuales. Con sus dotes de organizador ya demostrado, también regenta, con fino tacto estilizado ese magnífico salón de gusto refinado que la C. A. F. proporcionó al personal jubilado.



▲ ANTONIO ARAMBURU

Con su fecunda y lozana imaginación Antonio te sirve la más selecta combinación, acompañada de «goxos» templetos y banderillas, exquisitos percebes, calamares y mejillones a la parrilla. Con el fútbol se mezcló en algunas combinas, mas fué escaso el filón de aquellas minas, luego en Candanchú se lanzó a esquiar, para en Beasain aterrizar y combinar el «Nagasaki-Bar».

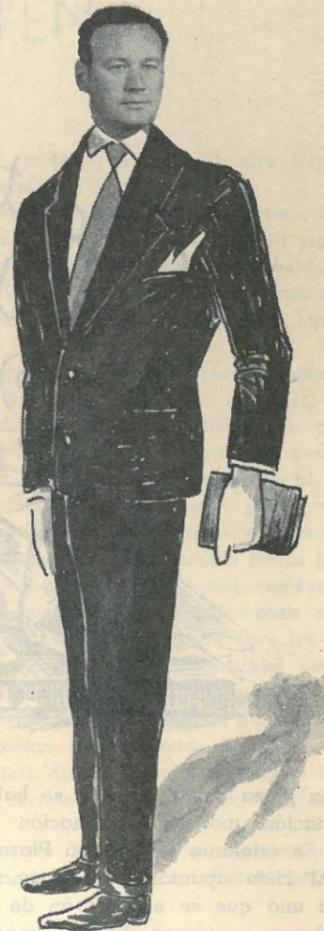


▲ JOSE JAUREGUI (Ibulus)

Amigo José, te presento a los lectores como a hombre austero, entero y con decoro, aunque herir tu gran modestia deploro, no tienes por qué ruborizarte «por lo del toro». Nuestra amistad se fraguó en tierras africanas, cuando no me era conocido este Beasain; los dos pasamos la «mili» felices, sin «apulus», reconfortados con el jamón y «chorisillo» de Ibulus.

▲ ANDRES ODRIOZOLA

Personificación del hombre sosegado, para qué prisas y gestos destemplados; aun para subir a tu caserío por sendero o falda, tu postura es no quitarte las manos de la espalda. Trabajando en C. A. F. y en casa esparciendo la semilla, lograste constituir una cristiana y hermosa familia; con Rodríguez y Asla, quinielistas expertos, alcanzarás, cuando menos pienses, catorce aciertos.



▶ GREGORIO GOMEZ

«Beasain Festivo» tiene sumo agrado en presentarnos a Gregorio aquí litografiado, de todos conocido por su porte austero por sus buenos modales y buen compañero. En la bodega sita en el puente del Herrero formaba tertulia con «Morico», Anchel y Cerrajas; son famosas batallas las que libran con barajas; en este ambiente sencillista vive este gran «estadista».



← FELIX URTEAGA

En la populosa Avenida de Navarra, El «alquimista» Félix tiene su morada; allí prepara sus acreditadas limonadas, almacena «El León» y demás efervescencias afamadas. Con superior entendimiento en materia de caza, ni a los de «Esquiabaso» les deja meter baza; cómo tiemblan los conejos y se estremece la liebre, cuando hacia ellos apunta este cazador «xelebre».



La plaza de la Estación se halla en obras. Nueva pavimentación, moderna iluminación y hasta cambio de nombre. En adelante se llamará Plaza de Barrendain.

Al cielo apuntan dos altísimas farolas de tres brazos cada una que se encargarán de prolongar el día durante las horas nocturnas. Existe expectación por ver cómo resulta el nuevo alumbrado, y ya sólo queda por introducir el cable conductor. Alimentada una de las farolas, hay que llevar el hilo a través del tubo subterráneo hasta la otra, situada a unos treinta metros de distancia. Aquí empiezan las desventuras para los electricistas y nuestra pequeña historia felina.

No habían contado los de las chispas con una inoportuna obstrucción que frena a mitad de camino la marcha del cable introducido por el registro de entrada. Un intento, otro seguido, varios más, dos, tres días, y el cable sin querer pasar. La obra se paraliza, no hay efecto luminotécnico, y ya se habla de tener que levantar el pavimento para localizar el obstáculo.

Pero entra en juego el ingenio y la inventiva que son virtudes raciales nuestras, aunque a veces no nos sirvan de mucho porque les falta el «made in U.S.A.» que es lo que ahora se lleva. Taxistas, curiosos, el encargado del alumbrado, todos aportan ideas y sugerencias. Lo que no puede hacer, en este caso, la mano del hombre empujando el cable, es capaz de hacerlo tirando de él un animal, dice alguien. El animal ideal: la rata. ¡Estupendo!, corean los demás, pero ¿quién atrapa una rata? fastidiosa dificultad y a cavilar de nuevo. ¡Ya está! ¿por qué no un gato? Del dicho al hecho, sólo media el tiempo de hallar un felino dispuesto al viaje subterráneo.

Gran expectación antes de la prueba. Una cuerda sujeta el cable y aquélla es asida a la pata del gato que se mete decidido a recorrer los treinta metros arrastrando el cobreño remolque. Sale el cuadrúpedo por el orificio opuesto, pero... sin cable. Se había roto la cuerda. El animal todavía debe andar corriendo sin pasar el susto. Nuevo felino en acción, y segundo fracaso. El de los bigotes después de su aventura bajo tierra, sale despavorido y sin cuerda, y en su loca carrera se encuentra con las ruedas de un camión que le dejan listo para una suculenta cena, en el

transcurso de la cual, además de comentar el exquisito sabor del sustitutivo conejuno, se cambian impresiones y se hacen nuevos planes para la operación. Hace falta otro gato, azufre y unos cuantos ingredientes más para el feliz término de la misma.

Al día siguiente todo está listo, pero siempre surge el mismo inconveniente: a la salida del registro, la impaciencia de los espectadores asusta al animalito y éste opta por quedarse dentro y regresar cuando le parece, al punto de origen para terminar escapando como alma que lleva el diablo. Consultas, opiniones, y quinto felino importado de Atun. Ya hemos dado con el héroe. Como si lo hubiera hecho toda la vida, el «ataundarra», arrastrando la cuerda, recorre la tubería, salta al exterior y, consciente de su hazaña, se sienta en la acera, esta vez libre de espectadores, dando tiempo al fotógrafo para registrar tan esperado momento.

Ya no es menester levantar el pavimento; el cable cumple su cometido de conducir la corriente a las flamantes farolas. Bajo su potente haz de luz, queda hilvanado el reportaje y con él, el recuerdo agradecido al gato de nuestra historia que tan feliz y económicamente ha sabido contribuir al éxito de un servicio municipal.

E. L.

INDUSTRIAS POYAM, S. C. I.

CONSTRUCCION
Y REPARACION
DE MAQUINARIA

Barrio Gudugarreta

Teléfono 89272

BEASAIN

BERTSOLARIAK BEASAIN'EN

1963, OTSAILAK 10

Martin Donearen Eunurte-antolatzaileak erabakita zeukaten, beste jai askoren artean, euskal jaialdi eder bat ere egitea, Amunabarrokoko seme ospetsuaren omenez. Esan bearrik ez dago ondo merezita zeukala Loiznaz'tar Doneak orrelako jai bat, beste euskal santurik ez baida Martin doneak aiña euskalzaletasuna agertu dunik. Ta ondo merezita ere Beasain erriak, izan beasaindar asko ta asko barne barneraíño euskaldun jator baidira oraindik.

Ta zer euskal jai jarri? Bertsolariak ekarri zituzten, Gipuzkoa'ko lau bertsolari onenetakoak. Jai-aukera obeagorik ezin egin, izan ere Donostia'n azken bertsolari-txapelketa egin danetik bertso-gríña arrigarrero zabaldu ta bizitu da. Ez dago ori bezelako jokurik euskaldunentzat. Ondo ikusi zan ori Beasain'en. Zine Usurbe'koak bertsolari jai ortarako sarrera-txartelak banatzen asi ta irugarren edo laugarren egunerako txarteli ez. Donostia'n gertatua gertatu zan emen ere.

Martin Donearen jai-eguna otsaillaren 5'ean ospatzen du Beasain erriak. Ta urrengo igandean, otsaillak 10, egin zan euskal jaialdi ori Zine Usurbe'an, goizeko 11,30'etan. Zine-barrua, aundia izanik, goi-be oso osorik bete zan. Zine-atarian bazebillen oraindik ere jendea, nundik sarrera bat sortuko. Nere lagunak baserritar bati eman zion bat, eta aren poza!

Lau bertsolariak Uztapide, Basarri, Iztueta (Lazkao txiki) ta Lasarte izan genitum. Ta jaialdiaren zuzendari bezela Atxukarro. Onak asi zun jai izketaldi labur ta egoki bat egiñez, ta onek berak gero ere gaiak eman bertsolariei. Atxukarro izan genun bai bertso-otordu artako gatz eta piperra. Majiña bat

par egiñerazi zion beintzat jendeari. Arrigarriak dira izan ere gizon orren grazia ta itz-jario alai bizia.

Bi bertso-saio egin zituzten bertsolariak. Ta tartean Urretxu'ko gazte batzuek antzerki arin ta polit bat eskeiñi ziguten. Loiola irratiak Zine Usurbe bertatik lau aldetara zabaldu zun jaialdi zoragarri ura. Bertsolariak bertsoera guzietara aritu ziran, puntua jarrita, puntu libretan, ofizio emanda, laurak gai batekin, bakoitzari gaia emanda t.a.

Bertso guzi aiek emen ateratzea litzake egokiena, bañan eziñezkoa da ori, tokirik ez. Orregatik aukera bat egin det. Nere iritziz obentxoena artu ditut magnetofon-áritik, beste bertso on asko bertan utzita. Txalo geienak aterazi zituzten bertsoak aukeratu izan ziran: Uztapidek, puntua jarrita, esandako bi oiek; puntu libretan lauek osatutakoak; eta bakoitzari gaia emanda Uztapide, Basarri ta Iztuetak azkenean kantatutakoak. Oiek denak bertso ederrak dirala ezin ukatu, erriak badaki bai ze bertso txalotu. Badute denak, bakoitzak bere aldetik, alako mardulasun eta grazia... Alare egun artako bertsoetatik ederrenak bezela bat edo beste aukeratzen asi ezkerero, nik Iztuetak bere len-seme jaioberriari abestutakoak «O nere seme» aukeratuko nituzke. Bertso egoki, fiñ, eta aberastsagorik arkitzea ez da errex. Noizbait bertso bikañenen bilduma bat egiten bada, ez ditezela arren aztu Iztuetaren bi bertso oietaz. Gure Iztueta, «Lazkaomendiko txoria», goigoienea bertsolari degu benetan. Gipuzkoari buruz lauen artean kantatutako bertsoak oso osorik jarri ditut, ain ederrak bai dira.

Ta besterik gabe asi zaitetz bertso kantatzen. Bertso sail batzuen aurretik gaia jarri det, orduan eman zitzaien bezelaxe.

1. AGUR-BERTSOAK

BASARRI: Ainbeste anai, arreba gaur e barren ontara da etorri pozaren pozez txoraturikan arkitutzen da Basarri, toki askotan ezpaitakite ondo txoko onen berri Beasain maite gaur bai zerala benetako Euskalerrri.

LASARTE: Ongietorri anai arrebak itzikin samurrenetan gaurko eguna udaberri da euskaldunen barrenetan, bera eskertzen ari zerate txalorik beroenetan, gaur siñisten det geure izkuntza maite degula benetan.

2. PUNTUA JARRITA

Puntua: Gizentzen ari zera lagun zar Basarri

BASARRI: Atzo baño gramu bat geio ez det ekarri, aizazu Atxukarro Zegaman ze berri? barau egiten ez dula nork ez du igerri.

Puntua: Aitzgorri bezin zarra degu guk Euskera,

IZTUETA: Munduakin batera egin zuten bera, laguntzen saia gaitezen emendik aurrera amaren seme jatorrak guztiok bai gera.

Puntua: Izotzakutzi gaitu oso kuxkurtuta,

UZTAPIDE: Orain joan da igesi danak augurtuta, kanpo dana utzi du ain txar biurtuta, gu ere geunden orrekin bapo aspertuta.

Puntua: Nekazarietzako aurtan urte txarra,

BASARRI: Alde guzitan bada sua eta garra, galduko ote da ba Gipuzkoa zarra, datorrena dago emen ai! artu bearra.

Puntua: Gipuzkoan zergatik ainbeste mutiltzar?

IZTUETA: Ni ere gauza ortan bildurrez naiz dardar, neskatzak batetik ta gu bestetik bakar, bear bezela maitatzen ez deulako alkar.

Puntua: Katuak tellatutik illargiari miau,

UZTAPIDE: zerbait esan biar da esaten digu au, mundu ontan badirade bai onelako lau, katu biurtuko nau toriatzen banau.

3. PUNTU LIBRETAN

Uzt. Zer iruditzen zaizute gaurko emengo jaia?

Bas. Jendiak bazedukan au ospatu naia,

Izt. Au kolore txurikoa, au jende alaia,

Las. noizbait ezagutzeko bagandun garaia.

Uzt. Basarri gutxi janda egin da aundia,

Bas. Lazkoatxikik ere badauka premia,

Izt. Basarri zuretzat ere sobra da tokia,

Las. ia irabazten dezun danontzat ogia.

Bas. Batek nola irabazi lezake laurentzat?

Izt. oi sarri gertatzen dala iruditutzen zat,

Las. Lazkao txikia da ta egizu onentzat,

Uzt. bakoitzarena eginda zertan iflorentzat.

Izt. Txikiak egiten degu aundi askontzako,

Las. oni egia esateko inportik etzako,

Uzt. geiegi saiatutzea komeni altzako?

Bas. onek erruki aundirik ezta neretzako.

4. LAUROK GAI BATEKIN

Batek bertso bat, eta urrangoa bestea. Laurok Gipuzkoar bizirik Gipuzkoako aunditasun ta edertasunak goratzen eta aupatzen ari zerate. Bañan berealaze sortzen da zuen artean izketaldi

biziagoa, izan ere, Uztapide Urolaldekoa da, Basarri beterritarra, Iztueta goierritarra ta Lasarte itxasaldekoa. Ta jakiña, bakoitzak bere lurraldea obeto ezagutzen ta geiago maitatzen.

Uzt. Laurok gerade gipuzkoarrak laurok euskaldun garbiak, nor arrazoi dun ikusitzeko jarri begiak argiak, batzuek nere kontra izango-ira f'alde beste erdiak, orain esango ditugu emen geuren lur-alderdiak.

Izt. Guk'e badegu gauz eder asko o Goierriko anaiak, gure bitartez zuzentzen dira toki askotako maiak, gureak dira geientsuenak maite ditugun artzaiak, gure lurretik jaten bai dira arkumeak ta gazaik.

Bas. Metroz erririk ez da neurtutzen o Uztapide prestua, Goierri eta Beterri ta itxas eman alkarri eskua, danon artean osa dezagun famili itxurazkoa, dañen gainetik bear dezu zuk biotzeko Gipuzkoa.

Bas. Gure Gipuzku maitagarria nik juzgatzen det loreztat, munduan ixkin bat ez eztadukat geurea baño obetat, gaia ere ala jarri dute ta auxen bururatzen zat Beterri aldea bezelakorik ezer ez dago neretzat.

Izt. Oi Gipuzkoa maitagarria egin nai dizut laguntza, erdi erori zabiltza bañan gora nai nizuke bultza, une onetan etzera arkitzen len ziñaden bezin utsa, zu baizerade gure izkuntza gordetzen diguzun kutxa.

Las. Nik Gipuzkoa maitatuko det iñoiz baño apaiñago, ementxe bizi naiz ni emen ta orretarakoxe nago, geure aldea goratutzeko edoziñ baño prestago, udaraldean kostaran baño politagorik eztago.



LASARTE, IZTUETA (Lazkao txiki), UZTAPIDE eta BASARRI.

Uzt. Guztiak dira maitagarriak Gipuzkoako eskiñak, bañan Urola-errekak dauzka intxaurrak eta gaztaiñak ni sortu nintzan Zestuak berriz oso iturri bikañak, orrek sendatu izandu ditu danen gibekeko miñak.

Las. Beste konturik eztabiltzate gu anaiak alkartzian, seme bezela jokatzien gera Gipuzkoak beartzian, lena esan det gure aldeko komeni dana zer tzian, txori guziak goxtzen dira udaran plaia artzian.

Izt. Gaztaiñak presko, itxasoko arrai, arkume, gazte ta abar, oek batera bildu ezkeror zorian bikaña dakar, orregatikan lotu gaitzen zertako ibilli bakar, alkartasuna indarra da ta denok artu dezagun alkar.

Bas. Arbol, itsaso, mendi ta zelai Gipuzko bedeinkatua, klase guztik ikusten zaitut ondo asko osatua, bañan seme txepelak gera au da gure pekatua, beste penarik ez daukat ezer euskera atzeratua.

Uzt. Lau anai gera ta obe degu alkarri esku ematia, bertsolariak orretarako badegu borondatia, Gipuzkoa da jardin polit bat guztia lorez betia, bezte faltarik ez dauka onek txikitxua izatia.

Las. Gure izketak ezerez dute alperrikan kentzekorik, baño ez degu abildaderik okerrak zuzentzekorik, bat altxatzeko ez genduke nai bajatu gainontzekorik, baño munduak iñun ote du Gipuzkoan antzekorik.

5. GAIA EMANDA

Orain arteko doñutan baño zaillagoetan abestu al dala. Bakoitzak aukera dezalanai duna, edo «Aizaki mutil Mañontzi», edo Iparragirrena, edo «Kontxesirena», edo...

Uztapide: Zure bizitza guziko adiskide on bati bi bertso.

Lendabiziko lagun zar on bat bear burura ekarri, asi baño len dezute zuek zein izango dan igarri, ain gera lagun biok berai kantatuko-iot, estusunik gabe sarri, biotz biotz nola maitatzen detan or dagon Basarri.

Nere ustetan bertso batekin nuen lan dena, amaitu, baña oaindik'e gure Atxukarrok pixka bat tentatzen gaitu; nola geraden anai Basarri biok jarrai euskerak danak bear ditu, zu zeralako ni ere piskat egiten ai naiz aunditu.

Basarri: Donostari.

Aingeru batzun eskutan zaude jostaillu gisa egiña, oso sarritan zu ikustea, ori gure atsegiña. Itsaso eta mendi Donosti zera aundi alik ixildu eziña, munduan estimatu liteke zure antzeko jardiña.

Ain dira eder itxaso-ertza, basoak eta mendiak, kaleak txukun, etxeak berriz ain garbi eta txuria, kanpotarrak pillaka ortxen datoz millaka aitortzen daude asiak, berriro azaldu nai du zugana bein etortzen dan guziak.

Iztueta: Zure hesotan daukazun len-seme jaio berriari.

O nere semea maitagarria zu zera neria dena, orain artean izan zaituten kasi pozik aundiena; zu zera nere puska, beti naukazu oska biotzak pozaren pena, zu zera nere zar denboretan auldaden itxaropena.

Iztueta: Ezagutzen dezu noski Loñaz'tar Martin Donearen bizitza. Amunabarro baserrian jaio zan, ta emen bizi 17 urte arteraño. 20 urtetan edo prantziskotar egin zan. Japoi aldera mixiotara joan eta 30 urtetan gurutzean il zuten, Jesukristo bezelaze. Martin Donea degu Beasain eta Goierri guziko gizonik ospetsuena, eta Gipuzkoako aundienetakoa. Bear bezela ezagerazi ta goratu zazu. Bi bertso.

Milla bosteun da irurogeita seigarren urtian zala, erri onetan jaio zitzaigun seme ona ta apala, badakizute santua da ta izena Martin duala, azken orduko larrialdian beregana artu gaitzala.

Ene semetxo egiten dizut kantuz ongiotiorria, zure bitartez utzitzen bai det nere lengo jatorria. Izan zaitez zintzoa, maite zazu mintzoa ta euskaldunen irria, zurei eskutan uzten det seme biarko Euskalerrria.

Amunabarro jaiotetxea ain bai zan etxe bat apain, geientsuena len erre bañan puska bat dauka orain, gure Jainkuak gurutziltzeaz zeru eman zion ordain, poztu zindezke bere seaska izandu zeran Beasain.

De la Sección de Montaña al Grupo Aitzgorri



El Rvdo. Párroco D. Segundo Dorronsoro bendice los nuevos locales del Grupo de Montaña Aitzgorri.

Corría el año 1942 cuando un grupo de jóvenes amantes del deporte de montaña, canalizaron su afición predilecta a través de una entidad oficial que diera fé de una organización que comenzaba a dar sus frutos, no existiendo ya en aquel entonces prueba o reunión montañera donde no estuviera representada la nueva Sección beasaindarra dentro del seno de la Sociedad Deportiva Beasain, primer club de esta especialidad creado en la Villa. El 17 de Agosto de 1943, el Presidente de la Federación Española de Montañismo firmaba el anexo en los Estatutos vigentes de la S. D. Beasain.

El reducido grupo de 29 miembros formalmente constituido desde el 23 de Julio de 1943, pisaba ya recio en todas las manifestaciones del montañismo guipuzcoano. Los buzones de la S. D. Beasain coronaban las crestas de muchos picachos de la Provincia; Usurbe, Murumendi, Oleta, Gañeta, Arixueta, etc., etc. La fuente de Murumendi era construida después de ímprobos esfuerzos —por falta de medios, los materiales eran transportados sobre las espaldas de los mismos que habían de correr con los trabajos de albañilería. El día de su inauguración, sufrió los desastrosos efectos de la gamberrada. Su restauración y la construcción de una plazoleta y escaleras de acceso. fueron las muestras del empuje y tesón de estos auténticos deportistas que más tarde creaban la fiesta en honor de los asilados en el Santo Hospital y que felizmente todavía perdura para ejemplo de muchos.

La Cruz de Usurbe, la obra maestra de los Montañeros de Beasain, representa el verdadero espíritu de este puñado de valientes, a los que muchos llamaban entonces locos, cuyas filas iban nutriéndose de nuevos amantes al noble deporte, atraídos por sus bellezas y alicientes.

Poco a poco va cobrando pujanza la Sección que cuenta ya con material de camping y un programa de actividades digno de las veteranas entidades alpinas.

Savia joven va cubriendo algunas bajas producidas por circunstancias normales de la vida. El Grupo adquiere gran importancia y se impone una orientación distinta con nuevas directrices que tienden a la formación de un club independiente que regule con plena responsabilidad sus labores.

Llegamos a la etapa actual del montañismo en Beasain. La Junta de la Sección (los Ruiz, Lasuen, Zufiaurre, Aguirre, Sánchez, continuadores de los Cortés, Bastida, Casasola, Ló-

pez, García, Sarasola), pone manos a la obra, y en el año 1961 queda constituido, bajo la presidencia del amigo Víctor Ruiz, el Grupo de Montaña Aitzgorri con 110 miembros y sede social en el Bar Aguirre.

La recién creada entidad toma gran auge a impulso de su magnífico equipo directivo. Marchas, travesías, excursiones, exposición de fotografías y otras muchas facetas más, obligan a pensar en el local propio donde centrar todas las actividades.

Fue en la asamblea general celebrada en Septiembre del pasado año 1962, en los salones del Ayuntamiento, cuando se acordó la iniciación de gestiones encaminadas a la adquisición de un local adecuado y digno.

A José Sánchez, nuevo Presidente electo, le cupo el honor de llevar a buen término la empresa. Se realizó la compra de una espaciosa lonja en el número 2 de la calle José Martín Arana, y en un tiempo récord se daba fin a las obras dentro del mismo año, con participación directa de varios socios.

El día 30 de Diciembre, el Rvdo. Párroco, don Segundo Dorronsoro, bendecía la nueva Sociedad: —salón, ambigú, cocina, almacenes— con asistencia de las primeras autoridades, distribuyéndose, como recuerdo, banderines del Grupo a las demás Sociedades de la Villa.

Ya tiene hogar propio el Grupo de Montaña Aitzgorri, y al calor de su agradable ambiente, nacen nuevas actividades de tipo cultural y educativo, además del deportivo.

Como homenaje entusiasta de un antiguo socio fundador a la labor formidable de este puñado de jóvenes, rubricamos este breve trabajo con la publicación de la actual programación en marcha, mientras brindamos por el éxito de su gestión y la prosperidad de la Sociedad.

Ascensiones: Aneto, Posest, Monte Perdido, Cilindro, Balaitus, Moncayo por el «Cucharón», y todas las cumbres de la región.

Actividades: Vía Crucis nocturno a Usurbe; Fiesta anual en la Beneficencia; Proyección semanal de diapositivas y documentales cedidos por las Embajadas extranjeras en España; tres Marchas Reguladas de medio fondo; Marcha Regulada de gran fondo, de ocho horas en su primera edición; I Semana Montañera con conferencias y proyecciones; Excursiones programadas en el calendario 1963; I Campamento Infantil de tres días de duración; Exposición de fotografías de montaña; Proyecto de la creación de una biblioteca; Creación de un grupo de enseñanza para instalación de camping, orientación en la montaña, etc.; creación de toda especialidad relacionada con el deporte montañero.

E. L.

DIONISIO CORDON

CHATARRERO MINORISTA Y TRANSPORTES

BEASAIN



Impresionante aspecto de la Calle J. M. Iturriz durante el desarrollo de la primera Prueba de Karts celebrada en Beasain con motivo de las fiestas de la Calle J. M. Arana, y que constituyó un señalado éxito por su originalidad y espectacularidad, aunque el circuito resultara un poco corto, «handicap» que no «arrugó» a los intrépidos conductores.

Manuel García Sarasola, brillante vencedor de la Prueba de Karts, recibe el ramo tradicional de manos de una guapa beasaindarra.

Mis impresiones sobre el Año Santo o del Centenario

Por ASUNCION ARRAIZA

Como todos sabemos, el privilegio del Año Santo data especialmente desde el papado de Bonifacio VIII celebrado durante dicho reinado con marcada solemnidad el año 1.300, como reza en una columna de San Juan de Letran en Roma, en el maravilloso fresco realizado magistralmente por el pincel del Giotto.

Al cabo de la historia, la Iglesia, madre bondadosa, derrama el caudal de sus gracias sobre sus hijos; y el pasado año, fué Beasain, este bello pueblo guipuzcoano sobre el que recayó esta gracia con su fervoroso Jubileo ganado repetidas veces en la basílica de su preclaro hijo San Martín de la Ascensión de Loinaz, aquél joven del caserío de Amunabarro que en su mocedad solía cuidar del ganado de su padre en el monte Maleza, cercano al caserío, y que un día de estío, sintiendo una sed abrasadora —así lo cuenta la tradición—, golpeó el suelo con su cayado, y al punto en aquel lugar brotó agua. Agua que después se convirtió en fuente, y fuente llamada de «San Martín». Más tarde, la sed de nuestro Santo, se convirtió en sed de almas, y dejando su casa, fué a pastorear al redil del Padre Celestial allá en el lejano Oriente llevando las almas a la Iglesia de Dios, y dando por salvarlas hasta la última gota de sangre en un inmenso abrazo desde la cruz.

Y porque así se hizo Santo, en este pasado Centenario de su Canonización, hemos visto al pueblo de Beasain vestido de fiesta, con sus gentes en la calle, romerías al oratorio de Amunabarro, Jubileos en la Basílica, reuniones de familiares del Santo, y tantos y tantos actos sucedidos entre la solemne apertura y la clausura del año Loinaciano.

¿Cuáles son mis impresiones en este Centenario? Algo así semejante a las conchas que guardan su preciada perla; de igual modo entre esas dos fechas conservo dentro de mí el recuerdo más bello, más imborrable de los días vividos con más intensa emoción.

Pisar la tierra que nuestro Santo pisó, allí en el lejano Oriente; besar la tierra que regó con su sangre nuestro héroe.

Percibir el tintineo de las cañas con sus farolitos en número de 5.000 para recibir a los 26 peregrinos que llegaban desde Kyoto a Nagasaki, aquel chasquido del bambú movido por el viento como una tenue música oriental que se unía a la emoción del momento.

La gran misa de Pontifical con Mr. Escalante, venido de Méjico con sus 600 diocesanos.

La llegada al Monumento llevando la exquisita urna cuyo tesoro preciado de tierra de Amunabarro, era más bien un símbolo, porque sentía yo entre mis manos el vibrar de todos los corazones beasaindarras que llegaban para postrarse a los pies de su San Martín.

Y al verlo en el magnífico Monumento, obra genial de arquitectura de Keugi Imai, y en el bronce cincelado, magistral trabajo realizado por Yasutaka Funakoshi, sentí la caricia de su mirada, la ternura de sus labios entreabiertos orando al Cielo por sus paisanos.

En la unión de la higuera llevada desde Méjico, perteneciente a la familia de San Felipe de Jesús, higuera que rever-

deció el día en que este Santo fué martirizado, y de la tierra de la cuna de San Martín, parecían juntarse nuevamente los hijos del Santo Seráfico, para en este siglo de materialismo, hablar de Cristo, de penitencia, de sacrificio, de inmolación, da sed de almas.

La entrega del documento acreditativo como representante del pueblo de Beasain al único concejal católico, alma y vida del trabajo realizado en el Monumento de los mártires.

Las fiestas celebradas en nuestro honor, el encuentro con gentes del país en aquellas lejanías, convertidas en una hermandad llena de emoción. . .

Con una maravillosa ingenuidad, pensaba yo que al llegar allí y verme ante San Martín, desde su cruz me aclararía de una vez para siempre esta interminable discusión del interrogante sostenido de su pueblo natal y que para siempre quedaría claro y se haría la paz; pero al llegar y verlo, nó pendiente de la cruz en tremendo sufrimiento, sino en una glorificación maravillosa, sentí dentro de mí esta contestación: paz entre todos aquí abajo, que el Santo ha conseguido su verdadera Patria en el Cielo. . .

¿Más? . . . Sí; que desde estas líneas pido en este aniversario de mis momentos felices, como entonces ante el gran Monumento, con el mayor fervor a nuestro San Martín, nos bendiga a todos.

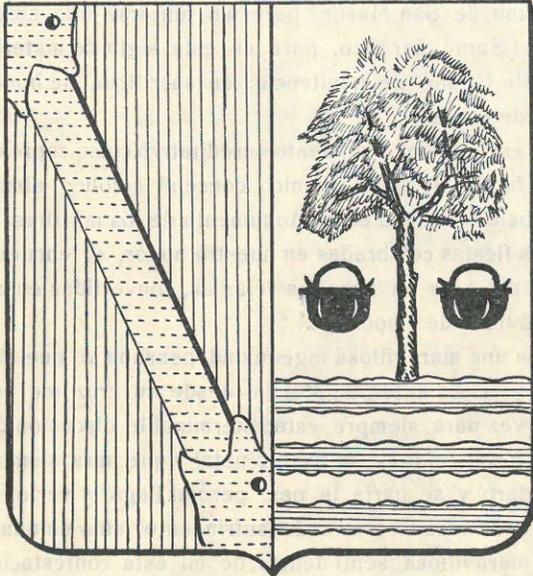
LA "PEÑA GOICOECHA" EN LOINAZ



La popular "Peña Goicoechea" no podía faltar en los actos del Centenario, y la fotografía nos muestra al conocido grupo después de lucrar el Jubileo en la Mansión del Hermano Mayor, San Martín de Loinaz.

HERALDICA BEASAINDARRA

Arteaga

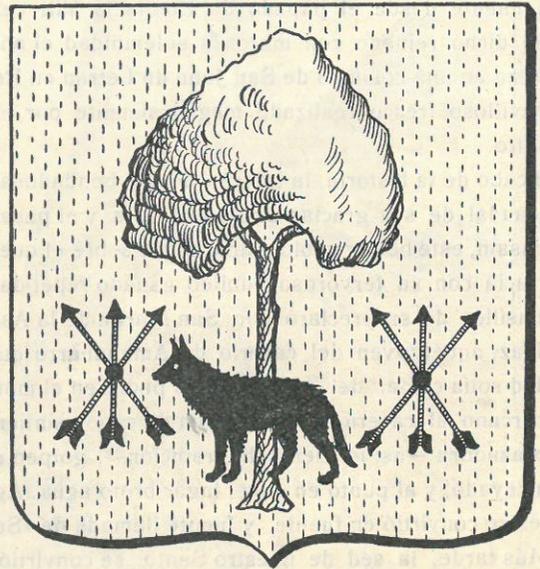


Solar con rama dimanante de la primitiva casa de Gaute-guiz de Arteaga (Vizcaya). De la rama de Beasain derivó una línea que se estableció en Colombia.

ARMAS

Escudo partido: 1.º, de gules, con una banda de oro engo-lada en cabezas de dragones del mismo metal; 2.º, de plata, con una encina de sinople sobre ondas de agua de azur y acostada de dos calderas de sable.

Garin



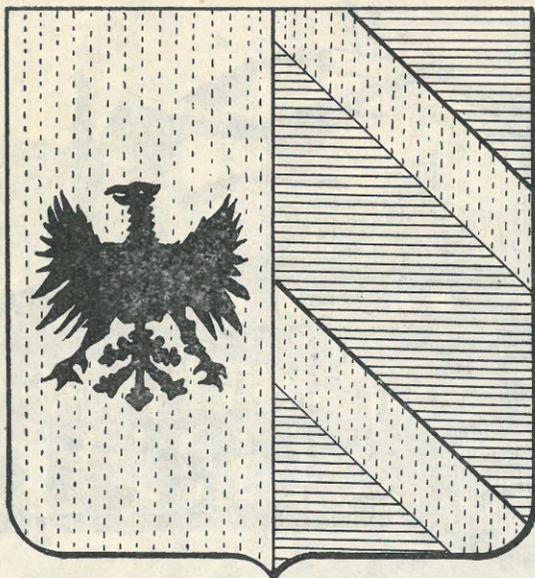
Solar de Beasain.

En 1399 figura como vecino de esta Villa *Sancho de Garin*. En 1565 se hallan residiendo también en esta Villa *Martin* y *Domingo de Garin*.

ARMAS

De oro con un roble de sinople y un lobo al pie del tronco. A los lados del arbol tres saetas unidas.

Cecaeta

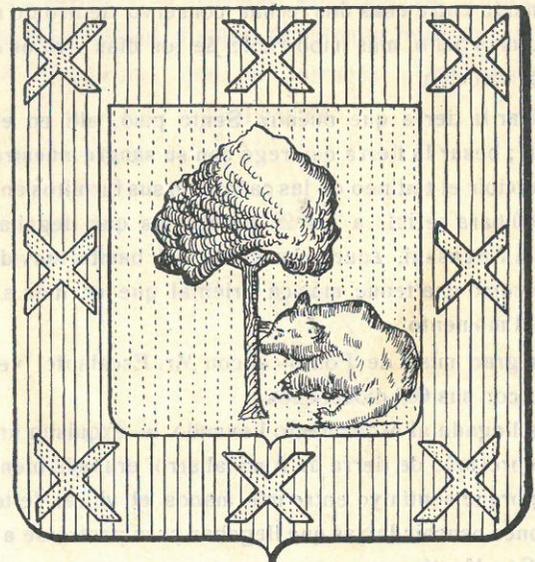


Solar en Beasain.

ARMAS

Escudo partido: 1.º, de oro con un águila de sable; 2.º, de azur, con dos bandas de oro.

Recarte-andia



Solar en Beasain.

De esta casa fué originario un Religioso de la Orden de San Jerónimo, Confesor de la Princesa de Portugal.

ARMAS

De oro con un arbol de sinople al que se arrima un oso de su color. Bordura de gules con ocho sotueres de oro.

Reconozco honradamente que no he sido nunca un deportista brillante ni mucho menos. Se deberá, sin duda, a que carecía de las aptitudes adecuadas, pero era así. Difícilmente hubiera podido llegar a ser un Bahamontes, pongo por caso, aunque me lo hubiera propuesto. El hecho es muy sensible y lo lamento profundamente, no por él, puesto que le concedo poca importancia, ni por mi mismo, ya que estoy curado de toda vanidad a este respecto, sino por Beasain, que además de ser mi pueblo natal fue el escenario donde se desarrollaron mis escenas deportivas más relevantes. Por esto me habría gustado mucho que hubieran sido muy destacadas, a fin de que sirvieran de ejemplo y estímulo a la juventud, que tan alto concepto tiene de estas cosas. Pero Dios no lo quiso y dejó mis pretendidas hazañas deportivas, en lo que fueron ellas en sí, pobres y sin aliciente ninguno. Qué se le va a hacer. Sin embargo, como nadie puede dar más que lo que tiene, las contaré tal y como se produjeron, para su debida constancia.

Creo que fue en Beasain donde descubrí la bicicleta. Al menos no tengo recuerdos anteriores de ella, en parte alguna. Tendría yo, unos seis años y poca altura, incluso para mi edad. Jamás he podido presumir de estatura. Sería el año 1905. Había ido a Beasain, con mi madre y mis hermanos, a pasar el verano, desde la tierra seca de la provincia de Huesca, donde vivíamos a la sazón, y me encontré con la sorpresa de que a mi primo Perico, después don Pedro Arana, le habían comprado sus padres una bicicleta magnífica. Es la primera que recuerdo haber visto. Me pareció una maravilla, una máquina de ensueño, como me parecería hoy un cohete para ir y volver a la Luna.

El pobre Perico era, ya entonces, alto, muy alto, altísimo, y la bicicleta, a su escala, claro está, no a la mía. ¡Con lo que me hubiera gustado que los pies me llegaran a sus pedales! Imposible. Me faltaba más de un palmo, cuando el pedal estaba en alto. Pero aunque no me llegaran, el deseo cubría con creces la deficiencia y, siempre que Perico dejaba ociosa la bicicleta, en el portal de la casa de su padre, yo me acercaba a ella, ponía un pie en un pedal y empujándome todo lo que podía sobre el otro, apoyado en el suelo, cogía con las manos los canutos de goma de los extremos del manillar, en actitud resuelta de quien va a montar. Así me pasaba horas enteras, creo que una gran parte de aquel verano, lo pasé cogido a la bicicleta, con la ilusión, sin duda, de un crecimiento súbito y milagroso que me estirara las piernas para poder pedalear a mis anchas, previo el auxilio sobrenatural del Espíritu Santo, que me enseñara a andar por arte de birlibirloque. Excuso decir que el deseo no se cumplió. Pero algún familiar, que había visto mi decidida vocación de chirrindulari, tuvo la feliz ocurrencia de hacerme una fotografía en aquella postura ilosoria de montar en la bicicleta. Poco después me entregó una copia hecha a ferropusito, que el tiempo se encargó de desvanecer poco a poco, como si fuera un sueño también. No podía haberme regalado nada que le agradeciera más. Me hizo feliz. Sólo Dios sabe lo que disfruté y presumí con la foto, en Almudévar, el invierno aquél. La llevaba siempre en el libro de Aritmética y, en todos los recreos de la escuela y antes y después de entrar en clase, la sacaba para enseñársela a los amigos y contarles las peripecias de alguna excursión «hecha» con la magnífica bicicleta de mi primo Perico. Los chicos que me escuchaban, admiraban embobados la fotografía y luego me contemplaban de arriba abajo con la boca abierta. Aunque todavía no se había encendido en España, y mucho menos en Almudévar, el culto por el deporte, mis amigos presentían en mí, la aureola gloriosa del campeón. En ocasiones, alguno, más agudo que los demás, se atrevía a hacer un comentario receloso en orden a mi poca talla en relación con el desmedido tamaño de la bicicleta, pero yo lo acallaba en seguida.

—Sí, la bicicleta es grande, de hombre, pero tiene un tornillo para bajar el sillín.

Y me parecía que las nubes de la sospecha se desvanecían en el acto.

Sin embargo, cuando llegué a mayorcito y tuve cierto sentido de responsabilidad, se me encendió una preocupación muy grande por aquella presuntuosa farolada de mi niñez. Detestaba todo lo que los hombres y las cosas tienen de falso. Y aquella ingenua vanidad me dolía lo mismo que una espina que tuviera clavada. Y llegó un día en que decidí quitármela como quien hace un acto de contrición y cumple una penitencia. Tendría entonces quince o diez y seis años y vivía, ya, en Durango. Mis padres me habían regalado, poco antes, una bicicleta. Resuelto a hacer un acto de expiación que borrara para siempre mi infantil fanfarronada, me levanté un día temprano, dispuesto a ir a Beasain, en bicicleta. Era verano y, para mi mal, resultó ser un día calurosísimo. Pero yo no lo sabía y me puse en camino, carretera de Elorrio adelante. Hasta la bella villa de Berriochoa llegué muy bien, hecho un verdadero ciclista. Pero pasado el pueblo, se me puso delante, en pie, con toda su pendiente, la cuesta de Elgueta. No importaba, yo iba a lo mío, a Beasain. Daba la casualidad que mi bicicleta era de paseo, con una multiplicación muy poco adecuada para subir las cuestas. Mas no me di cuenta hasta que traté ganar el primer repecho. Tuve que apearme y subirlo a pie, empujando de la bicicleta, claro está. El Sol calentaba ya como un demonio y yo sudaba, sudaba. Pero había que dominar la cuesta; no tenía prisa. Después vendría la bajada. Pero, ya, ya... Hay que ver lo que cuestan las cuestas y, sobre todo en verano, con el Sol en alto y la bicicleta a la mano. Pero llegué, gracias a Dios. Me pareció que Elgueta estaba en el mismo cielo. No se si ofrecerá tantas dificultades llegar hasta él.

A los pies, en la hondonada, estaba Vergara. Esto era coser y cantar; todo cuesta abajo. Sí, pero con unas curvas diabólicas en el camino. Como había perdido mucho tiempo en la subida decidí recuperarlo en la bajada y me tiré a fondo, lo que determinó que me cayera en dos o tres vueltas, con los consiguientes rasponazos en las rodillas y en la cara. Y ensangrentado, sudoroso, molido, llegué a Vergara. Pero llegué. Hice un descanso y tomé un par de huevos fritos y una gaseosa. Había que prepararse para el alto de la Descarga y, después del refrigerio, me eché a la carretera bajo el espectro espantoso, al fondo, del alto de Descarga. Ya lo conocía yo, pero bajando. Precisamente en el curso anterior, que había ido a examinarme a Vitoria, con el colegio de los Maristas de Durango, hicimos la vuelta por el ferrocarril del Norte, hasta Zumárraga y, desde allí, a la luz de la Luna, fuimos andando a Anzuola, donde dormimos. Sí, ya conocía el alto de la Descarga, pero bajando, vuelvo a repetir. Por eso había tomado unos huevos fritos y bebido una gaseosa, en Vergara. Pero hubiera sido preciso haber tomado espinacas, como Popeye, porque me tuve que subir toda la cuesta a pie, y con la bicicleta al hombro, pues en el deseo de reducir el recorrido tuve la desgraciada ocurrencia de meterme por los atajos. ¡Qué penitencia!

Mas Dios sobre todo. Por fin llegué a Beasain, hecho un trapo. En casa de mis tíos habían terminado de comer hacía rato y, la tía Petra, encargó en la cocina que me prepararan unos huevos con jamón.

—No, no, huevos no, no quiero comer, sólo agua.

Es que no tenía fuerzas ni para comer. Sólo sentía sed, una sed angustiada, terrible, como si me estuvieran ardiendo las entrañas. Es que a fuerza de sudar me había deshidratado por completo.

Me trajeron un jarro de agua y me la bebí de un trago. Y la pobre tía Petra, exclamó, al ver que daba fin a la jarra:

—Por Dios, este chico va a reventar.

PEREGRINACION DE AGUINAGA

Entre las diversas peregrinaciones celebradas durante el pasado año a la Basílica de San Martín de Loinaz, con ocasión del Primer Centenario de su Canonización, ninguna resultó tan simpática y vistosa como la de Aguinaga.

Fueron cerca de doscientos los peregrinos llegados de la pintoresca villa angulera, con el celoso sacerdote, don Antonio Jáuregui, al frente.

Junto a la Fábrica de Hunolt se formó la comitiva, figurando en primer lugar un grupo de niños, graciosamente uniformados; seguidamente una artística carroza, simulando una típica edificación japonesa, en la que se hallaba entronizado San Martín y a la que daban escolta varias niñas y niños japoneses. Después iban varios anguleros, con sus aparejos de pesca y los remeros con sus remos, así como las banderas por ellos conquistadas en las diversas regatas.

Completaban el vistoso cortejo, gentiles "neskatillas", ataviadas a la vieja usanza del país, portando los clásicos faroles que se utilizan en la pesca de la angula.

Antes de ponerse en marcha la comitiva, los peregrinos entonaron varias canciones, exclusivamente compuestas para este

acto: Saludo a Beasain, saludo al Santo, canto de los anguleros, canto de los remeros, canto de los niños... Al llegar frente al Monumento a San Martín, en la Avenida de Navarra, volvieron a interpretar los mismos cánticos, despidiendo con una profunda reverencia al glorioso protomártir del Japón, a quien iban a visitar en su cuna de Amunabarro.

Una vez llegada la peregrinación al bucólico valle de Loinaz, entre cohetes y alegre volteo de campanas, se celebró en la Basílica la Santa Misa que resultó solemnísimamente, acercándose a la Sagrada Mesa un número elevadísimo de fieles. El templo se hallaba profusamente iluminado y ofrecía un aspecto brillantísimo, situándose en el altar las banderas y los remeros que daban guardia de honor con sus remos enhiestos.

Finalizada la misa se dio a besar la reliquia del Santo, mientras los peregrinos cantaban con gran fervor el Himno a San Martín de Loinaz, de Gorostidi.

Después se celebró una alegre romería en las inmediaciones del Santuario y al anochecer, los romeros retornaron al "txoko", siendo despedidos con vivas muestras de afecto y simpatía por parte de los beasaindarras.



Significativa estampa marinera en la Basílica de San Martín de Loinaz. El pueblo pesquero de Aguinaga a los pies del Santo de Amunabarro, en su edificante y vistosa peregrinación.

CANTOS DE LOS PEREGRINOS DE AGUINAGA A SAN MARTIN DE LOINAZ

Saludo a Beasain:

Goazen, goazen gu peregrinatzen
Loinaztarren santua biotzez onratzen (bis)
utzi Aginaga, artu Goierrria
goratzen degu gogoz Beasaingo erria

Saludo al Santo:

Aginagako kristauak etorri gerade gaur
abeslari
Loinaztar Martín Santuari agur bero bat
egñ nairik
Santuen urtebetetzian bere eleizara
bai bidezkari
pakea ta barkamena eskatuaz gipuzkoar
San Martiñi

Canto de los niños:

Bat, bi iru ta lau
Sur-zapi txuri onekiñ gatoz Beasaña
orain alde batera gero bestera
Zapi txuria lurrera, zapi txuria eskura
zapi txuri onekiñ goaz aurrera.
Santuetá bikañena Loinaztar Martiñ
gurutz batian lotua il zan martiri
Zapi txuria lurrera, zapi txuria eskura
Gora dezagun Santua jaioterrian.

Canto de los anguleros

Japonesa juanik mixiolari
Loinaztar Martiñ Nagasakim
Kristogatik iltzen dute.

Eun urte bete dira Loinaztar Martín santua
Eleiz Amak aldaretan jarri zuela beste
Santu guztien artian.
Kristogatik bizia Nagasakiko mendian
odola ixuri zuan
lantzatua gurutzian
Beasaingo seme maitiak

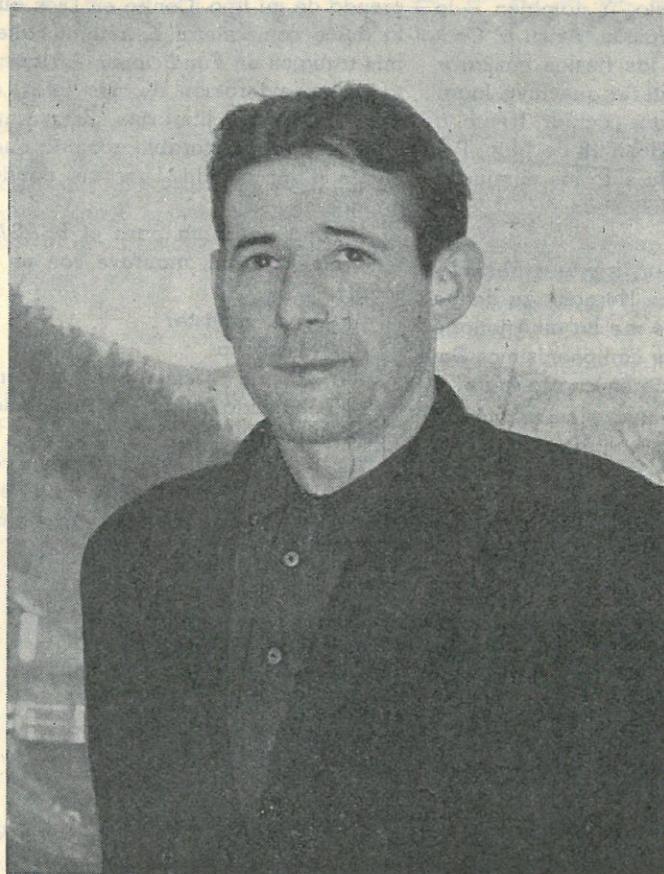
Canto de los remeros

Bat, bi, iru, lau
bost, sei, zazpi
Aguinarrak emen gatoz arraunlari
Aupa!
Arraunak artu eta bandera erdian
Guipuzkoar Santuari esker—omenian
Aguinarr—eskaria jarriaz batian
estropatan: saria dedilla guria.

JOSE
MIGUEL
IZTUETA

"Lazkau-Txiki"

UN
BERSOLARI
DEL
GOYERRI



Usurbe eta beste mendiak
dituzuela gañean
Oria berriz oñak garbitzen
doa zure barrenean
tximiñi beltzak ke jarioka
txondarrak balirakean
erri on baten gauza guztiak
badira zure lurrean.
Martin Deunaren agindupean
bizi garbi ta pakean.

Negu txarraren ondorenean
udo berriko garaiak
urte orotan bezela orra
ekarri egun alaiak
baso guztiak ostoz heterik
eta belatsu zelayak.
Millaka esker irakurleok
ta Beasaiñgo anaiak
Lazkau txikik opa dizute
ta ongi igaro jaiak.

Asistimos estos años a un rejuvenecimiento y a una vida de esplendor del bertsolarismo. Hablar hoy de bertsolaris es noticia que traspasa los límites de nuestra tierra y se comenta por toda la Rosa de los Vientos. Ha contribuido a ello la organización interprovincial de Concursos, que se ha visto apoyada por el periodismo escrito y hablado, la Prensa y la Radio.

Meditábamos esto a raíz del último Gran Concurso celebrado en San Sebastián. Las Radios estremecían el aire con los aplausos y vítores clamorosos que una hirviente masa de aficionados dedicaba a la actuación de los poetas-improvisadores del idioma euskérico. El Goyerrí, este primoroso collar de Pueblos engarzados en el Oria y sus afluentes, que los enhebran en un mismo destino urbano, viene a ser como una gran Ciudad, en que sus pueblos son barrios separados por zonas verdes. Sus habitantes, se conocen entre sí, como si fueran convecinos y es que tienen un fondo de relación o convivencia determinado si no por el parentesco, sí por el trabajo que los une en el mismo Taller, o en actividad gemela. El Goyerrí, decimos, estaba el día del Concurso, pendiente de la actuación de su Representante. Los que pudieron trasladarse a San Sebastián, utilizando todos los medios de locomoción a su alcance, y presenciaron las ingeniosas justas literarias, se hacían lenguas de la brillantez del acto, y del éxito de simpatía y de talento que le sonrió. Los que escuchamos las actuaciones a través de la goyerritarra emisora Radio Segura, vivimos también momentos de gran emoción. Ahí era nada, ver a nuestro «Lazkau-Txiki», codeándose con los Excelentísimos Vates Basarri, Uztapide, Michelena y Shalbador. . . . A fe que el resultado y las clasificaciones que, de oficio, tuvo que aplicar el Jurado, no restan un ápice el mérito enorme, gigantesco que tiene la improvisación versificada, signo fehaciente de un cultivo y un dominio nada común del idioma.

Para documentarnos sobre esta especialidad tan típicamente vasca, hemos acudido al libro «Orígenes de los Vascos» de B. E. Lasa (Editorial Itxaropena, Zarauz. 1961) y nos hemos enterado que fueron los Pastores los que primero cultivaron esta modalidad, y nos parece natural que así fuera, pues los pobres labradores, tendrían también en aquellos

tiempos su dura brega contra el terruño, con instrumentos primitivos, que les matarían el humor.

Ha sido el bertsolari, a través de sus coplas, el mantenedor de las viejas leyendas e historias de nuestros antepasados, que no fueron escritores, siendo su literatura oral. Herencia de este estilo es el arte de la improvisación de nuestros vates, verdaderos gimnastas del idioma, arte que se perfila en escorzos satíricos y punitivos, o sea que hay que descubrirse ante una de estas figuras señeras de la literatura vernácula.

Por eso nuestro respeto y admiración ante D. José Miguel Iztueta y Cortajarena sólo admiten parangón con la simpatía y cordialidad que dispensa a nuestra entrevista.

Nació el 16 de Septiembre de 1926 en el Caserío Abaliñea, el más alto de Lazcano, en las faldas del monte Iramendi donde aún reside.

Su padre fue un buen improvisador, aun cuando no cantaba. Versificaba con extraordinaria facilidad, era de réplica rápida y acertaba a dar con el consonante en sus respuestas. No es extraño que a su lado se aficionara al Bertso y asimilara cuanto oía, lo mismo de las «Kopla-zarrak» que de los «Bertso-berriak».

—Mis primeras pruebas en verso, las hice en el Barrio, con los hermanos Machain —nos dice sonriente.

Recuerda con nostalgia su primera actuación en público, en el Pórtico Parroquial de su pueblo. Contaba 16 años. A su lado el Maestro Basarri con Zaiburu, discípulo del gran Txirrita.

—¿No te impresionó el público?

—Muchísimo y aún hoy sigue impresionándome. Es difícil para mí sujetar los nervios; voy venciendo este miedo a base de sobreponerme y de actuar con frecuencia.

Se expresa muy bien en castellano, sin titubeos.

—El año 1950, concurrí por primera vez a un Certamen de Bertsolaris. Estaba yo actuando en el Barrio de Urkía (Isasondo) y vino a buscarme mi amigo Etxaburu, de Ormaiztegui, me animó y... me presentó. Lo hicieron conmigo 23 bertsolaris, tuvimos eliminatorias en Mondragón y Tolosa, resultando primero Berasarte «Elio», de Astigarraga y siguiéndole yo en segundo lugar. He asistido también a otros Cer-

támenes, consiguiendo el segundo puesto. Y también —lo dice modestamente— el cuarto en una ocasión. Asistí al Concurso de San Sebastián, con motivo de las fiestas euskaras del año pasado, después de una eliminatoria que tuvo lugar en el bonito Barrio de Zubieta. Tuve que actuar frente a Lexoti, Garmendia, Lizaso y otros en la Plaza 18 de Julio. Por último, mis actuaciones más recientes han sido las eliminatorias de Beasain, Eibar, Hernani y San Sebastián.

—¿Resultados y contricantes?

—Un primer puesto en Beasain y Eibar, frente a Michelena, Zepai y otros, y una segunda plaza en Hernani, en donde venció, Michelena. La actuación que más me ha emocionado ha sido la de San Sebastián, frente a los campeonísimos Basarri, Uztapide, Salvador... en que terminé en cuarto lugar.

No nos dice que se llevó por su juventud y su ingenio el premio de la simpatía y que los aplausos echaban humo. De esto damos fe.

A nuestras incesantes preguntas, responde:

—Soy soltero y sin compromiso. Voy de pueblo en pueblo cantando y todavía no he logrado que ninguna «neska» se

prenda de mi tipo. Confío en Dios que algún día me deparará la dulce compañera. Entretanto, alterno el bertsolarismo con mis trabajos en Fundiciones Arriarán, donde gozo de la amistad y consideración de mis Jefes, que siguen con simpatía mis actividades literarias. Estoy muy agradecido a todo el Goyerri por la favorable acogida que me dispensa y especialmente a mi pueblo, Lazcano, donde se hallan mis mejores amigos.

—¿Una anécdota para el BEASAIN FESTIVO?

—En Cizúrquil, mantuve con un anciano el siguiente diálogo:

—¿Dónde naciste?

—En Lazcano.

—Y ¿dónde creciste? (en vascuence, azi).

—(Aludiendo a mi no demasiada estatura) En ninguna parte (Inun-ez).

Así terminamos esta entrevista con don José Miguel Iztueta, el «Lazkau-Txiki» de las rimas eúskeras, hombre bueno y sencillo, con cuya amistad nos honramos.

J. M. I.



José Miguel Iztueta «Lazkau-txiki», en una de sus intervenciones durante el festival de bersolaris celebrado el día 10 de Febrero en el Cine Usurbe con gran éxito.

BEASAINGO ERRI MAITAGARRI TA BERE SEME SANTUARI JARRIAK

*Millaka bider esanda ere
ain zera txoragarria,
gure probinzi Gipuzkoako
txoko eder ortan jarria;
mundu guztiak ezagatzendun
Beasain maitagarria,
Loinaz'tar MARTIN bedeinkatua
jaio ta azi zan erria.*

*Zer eñ bear zun ondo zekien
orrek gutxi gora bera,
gizon guztiari ots eiten zien
Jaungoikoaren legera,
eta benetan eraman zitun
MARTIÑEK JAPON aldera
JESUKRISTOREN gurutza eta
Beasaindarraren Bandera.*

*Loinazko Martiñ saiatua zan
Mundu onetan ibiltzen,
galduta zeuden anima asko
beti betiko billatzen,
izar tartian jarria dago
guri bertsoak aditzen,
ikusten gaituz Beasaindarrak
Munduan nola gabiltzen.*

*Dударик eziñ ezertan jarri
zuzen goazen egira,
geren biotzak gora jasorik
Santu on orri begira;
Beasaindarra ez dala ere
esan dutenak badira,
Jaunak nai badu denborarekiñ
ondo konturauko dira.*

*Milla beatzireun irurogeita
bigarreneko urtian,
zentenario gogongarri bat
Beasaindarraren tartian;
geu jaio eta azi giñaden
Euskerazko lur Maitian,
anaiak gerla pentsatu eta
pakean bizi gaitian.*

*Beasaindarra ez dau dudarik
zuk au eskatzen dezuna,
zure etxian izan dedilla
pakea ta osasuna;
goguan izan ori degula
Mundu ontako ondasuna,
bañan ortako eskatu zagun
Martiñen laguntasuna.*

*JESUKRISTO gure jaunak du
kristau guzion burutza,
Usurbeko gallurren dago
bera il zuten gurutza.
Gu pekatutik askatutzeko
etorria zan onutza,
biotzetikan eskau berari
beti betiko laguntza.*

*Berriro ere itz. egiñ nai det
Beasaindar fiñan moduan,
bakoitzak berak beida dezala
bere biotza nun duan;
Jaunan aginduk ondo betetzen
saiatu gaitzen munduan,
sari eder bat izan dezagun
gero beraren onduan.*

BEASAIN DEPORTIVO

Resumido el historial montaño en otro lugar, y descartados el atletismo y la pelota por falta de actividades durante el año, nos queda el deporte rey, cuyo reinado atraviesa por una sensible crisis, el ciclismo, y también esa modalidad intelectual, mitad deporte mitad juego, que es el ajedrez, para traerlos a la obligada cita de la Revista, aunque sea brevemente.

FUTBOL

Sobra la presentación de este deporte en una villa donde hace mucho tiempo se alcanzó la mayoría de edad.

En su magnífico campo de Loinaz, el equipo de la S. D. Deportiva Beasain, ha llevado a cabo una campaña poco acorde

porque el remedio del Juvenil no es suficiente, malográndose muchas posibles figuras en esa edad interesantísima que antes servía para formar los equipos infantiles que constituían el éxito de los inolvidables y provechosos campeonatos, de los que más tarde se nutría el Loinaz, una especie de juvenil del Beasain, pero mejor, porque no se creaba a base de una selección un tanto improvisada como ahora, sino de un grupo de muchachos muy aventajados en el manejo del balón redondo.

Una lástima que aquella plausible política se dejara cuando con más medios contamos —dos terrenos de juego—, y hayamos tenido que padecer la incertidumbre de un posible descenso, resuelto favorablemente en la última jornada y



EQUIPO DE LA S. D. BEASAIN EN LA TEMPORADA 1962-63.

con la categoría y solera de un prestigio de sólida cimentación, pero interesante por su incierto desarrollo. Una temporada de constantes altibajos con una iniciación brillante y esperanzadora —victoria en Vergara en el partido inaugural—, para ir perdiendo potencialidad a medida que el calendario deshojaba las fechas de las jornadas ligueras, hasta llegar al peligro amenazador del descenso, pasando por tardes afortunadas, como el día en que se ganó al Logroñés superándole en juego, a pesar de su entonces condición de líder, sin olvidar el triunfo sobre el Mirandés en su propio feudo cuando el cuadro castellano pugnaba por la clasificación para la liguilla, y la victoria frente al Villafranca en partido decisivo de final de torneo.

Para la habitual ejecutoria del Beasain, la última temporada ha sido más bien pobre. Son las consecuencias de un abandono total al fomento de la cantera, que se pagan ahora,

bien justamente por cierto, aunque a la hora de hilvanar estas líneas quede pendiente la incógnita de la promoción.

Para no alargar demasiado este comentario y con el mejor deseo de correr un velo a tan desgraciado accionar, terminaremos con la publicación para constancia venidera, de la plantilla de jugadores que han defendido el pabellón blanquiazul en esta temporada 1962-63:

Andrés y Soret (porteros); Aldareguía, Ayerbe, Bastida, Iraola, Iturrioz (defensas); Barandiarán, Herrera, Juantxo, Urrutia, Valle (medios); Artola, Cacho, Garmendia, Ibarzábal, Irizar, Iturrioz, Letamendía y Tolosa (delanteros). Los entrenadores han sido Arguiñano y Altamira.

CICLISMO

Otro de los deportes que siempre ha contado con gran número de adictos en la Villa, es el ciclismo. La clásica Prue-

ba Loinaz tiene sobrado historial y brillante palmarés como para considerarla entre las más acreditadas de la Provincia, y después del fútbol, el deporte de la bicicleta ha acaparado la máxima atención entre las actividades de la S. D. Beasain. Precisamente por darle mayor agilidad en la organización y administración de sus manifestaciones, se acordó en la última Asamblea de socios, la creación de una entidad independiente con responsabilidad propia, y liberar así al Club blanquiazul de una carga que precisa de constantes preocupaciones.

De esta forma ha nacido la Sociedad Ciclista Loinaz oficialmente estatuida hace muy poco tiempo. Un equipo joven de entusiastas por las cosas del pedal, bajo la presidencia del amigo Angel García, ha tomado las riendas de la nueva entidad chirrindulari que actualmente trabaja en el montaje de las carreras de fiestas.

Cuenta la Sociedad con un cuadro arbitral bien dotado técnicamente, habiendo controlado ya algunas pruebas recientemente celebradas.

Los proyectos de la Sociedad Ciclista Loinaz, con cuyo Presidente hemos sostenido una breve charla, son ambiciosos y positivos, porque además de organizar aquellas carreras que le sean solicitadas y reforzar el prestigio ciclista de Beasain, se piensa ya en la formación de un equipo representativo, con potencia y personalidad. Algo así, pero mejorado, como el que ya defendió el pabellón beasaindarra, obteniendo señalados éxitos avalados por los numerosos trofeos que adornan la vitrina de la Sociedad.

Asimismo se proyecta la celebración del «Día del Pedal», fiesta que reunirá en Beasain a la gran familia que tiene en la bicicleta el centro de sus inquietudes y aficiones.

La Sociedad Loinaz llenará un hueco que se dejaba sentir en una Villa de tanta raigambre ciclista, y no hay duda que este popular deporte alcanzará de nuevo días de gran esplendor, bajo el impulso de la nueva entidad a la que

damos nuestra cordial bienvenida al mismo tiempo que le deseamos brillantes éxitos.

AJEDREZ

Uno de los juegos que más ha progresado en la Villa ha sido, sin duda alguna, el ajedrez. Hace escaso tiempo, el tablero de cuadros con su corte real en movimiento, era pasatiempo de unos pocos, pero unos pocos que han tomado carta de naturaleza con el refuerzo de nuevos adictos, bajo el techo de la Sociedad Alfíl que ha obrado el milagro, organizando torneos que han abierto las puertas de los campeonatos provinciales a los ajedrecistas locales.

Un año de ensayo, como quien dice, y a lucirse en el siguiente con una actuación sensacional en el último torneo, uno de cuyos grupos estuvo encabezado de comienzo a fin, por los representantes de Alfíl, clasificándose para la fase final.

Este éxito ha afianzado considerablemente la moral de los jóvenes jugadores de Beasain que cuentan ahora con un equipo capaz de las empresas más esperanzadoras, y su tesonero entusiasmo ha sido premiado en varias ocasiones con la actuación en su sede social, de las más destacadas figuras del ajedrez guipuzcoano. Un detalle muy significativo por parte de la Federación, lo constituye la próxima exhibición en Beasain, durante estas fiestas patronales, del campeón nacional, señor Medina, y del ex campeón provincial, señor Del Hoyo.

No hay duda de que la Sociedad Alfíl se ha situado con dignidad en el ámbito del ajedrez guipuzcoano, y sus conocidos valores, Herreros, Barrigón, Pérez, Gallástegui, Latasa, Blázquez, Ezca, etc., pueden llegar a figuras en el firmamento del intelectual juego, al mismo tiempo que surgen nuevas promesas para gloria y prestigio de la Sociedad Alfíl.

E. L.

LA "MATERIA PRIMA"

He pasado unos días en «Barbilandia», ciudad maravillosa que se alza en el fondo del río Estanda, afluente del Oria. Tan entusiasmado he quedado, de lo que he visto y oído, que he prometido, a mi ilustre anfitrión, volver la temporada próxima.

La civilización y el progreso, han convertido a «Barbilandia» en la ciudad más importante de la cuenca del río Oria, lo más encantador de la fauna acuática.

El «barbo» de hoy, no es el mismo «barbo» de hace un siglo. Es un «barbo» instruido, emprendedor, inteligente y simpático, que sabe vivir con arreglo a los tiempos modernos... ¡Y no digamos nada de las «barbas»! cariñosas, atractivas y delicadas. Las «barbitas», son más suaves, ingenuas, flexibles como un junco y enamoradizas. Los «barbitos», dóciles, obedientes y estudiosos. Eso no quita para que también, surja de tarde en tarde, la típica especie del «gamberrito».

En «Barbilandia», no se carece de nada. Agua corriente, televisión, radio; bares, cafeterías, salas de fiestas, prensa diaria; están al tanto de todos los

acontecimientos nacionales y extranjeros; hablan de política, de deportes; tienen bibliotecas, frontones, peluquerías de «barbos» y «barbas»; trabajan comen y se divierten; hasta tienen una junta de «barbos» viejos presidida por el «barbo» de más prestigio de «Barbilandia», los cuales dictan leyes que se cumplen a rajatabla, especialmente en la época de «riada» o apertura de «veda».

Dicho esto, considero conveniente, dar a mis amigos pescadores, algunos consejos relacionados con la captura de estos laboriosos y pacíficos ciudadanos que viven en el mejor de los mundos. Ya sé que cometo un delito de alta traición, hacia los que tan estupendamente me han acogido en sus confortables hogares. ¡Por Dios, cuidado con el «chiveteo»! ¿Prometido?

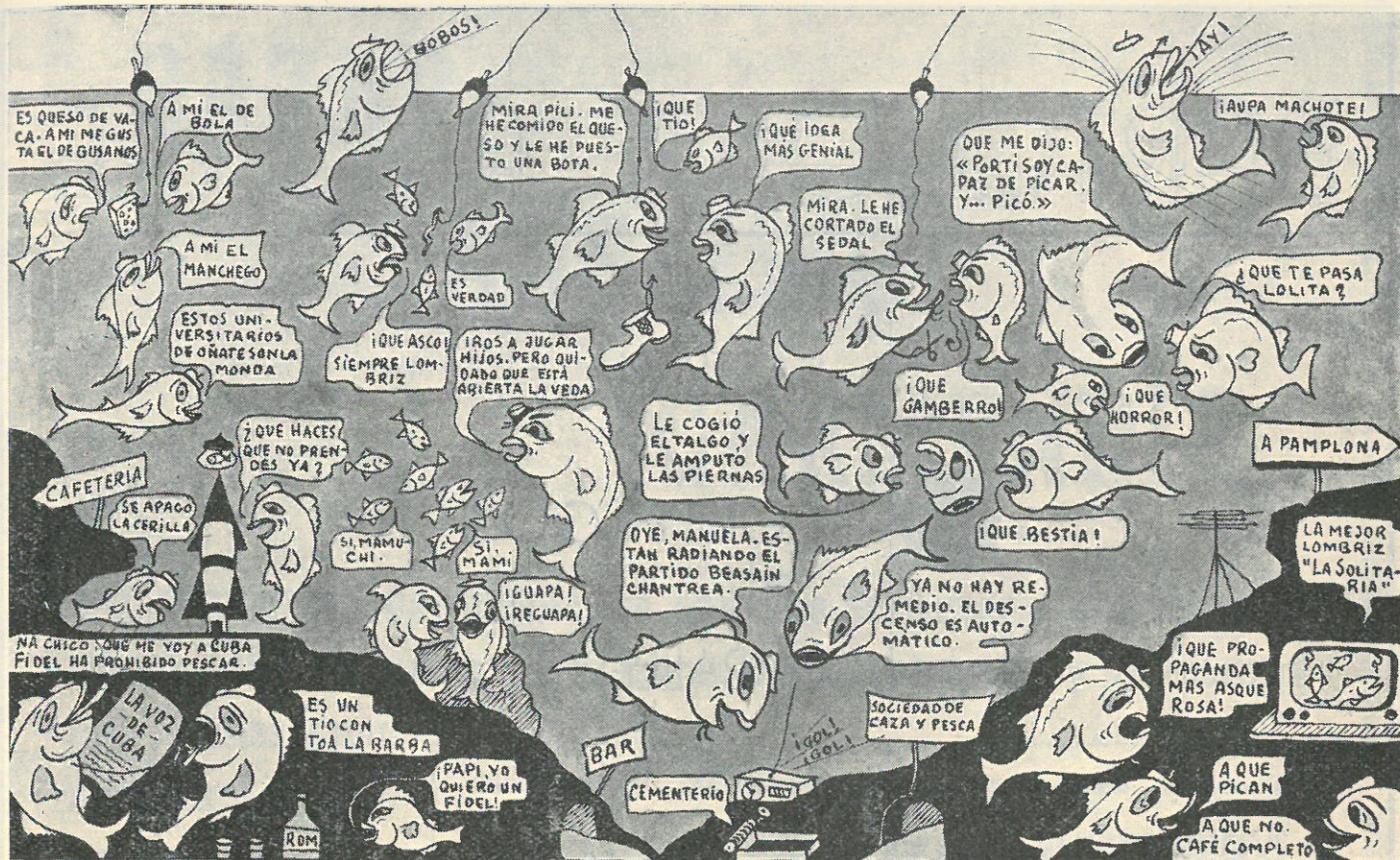
Los procedimientos que usáis para su pesca y captura, son los mismos que hace un siglo usaba el hombre primitivo. Estáis en un error. El «barbo» es otro, vosotros sois los mismos. Los cebos que usáis están muy «calaos» y «cataos». Se aproximan, los miran y los olfatean, y dicen para su colete: «Pa tu tía». Es-

tán cansados de esas porquerías, tal como la tímida y repugnante lombriz; el pestilente queso de vaca; la inmundicia y explosiva cucaracha; la hacendosa hormiga; el saltamontes saltarán o el duro y áspero garbanzo... ¿Qué dirías tú si siempre te pusieran para comer macarrones con tomate o patatas viudas? ¿Qué? Pues lo mismito les pasa a ellos. En «Barbilandia» hay paladares exquisitos.

Se lamentaba un pescador de caña de que no picaban los «barbos». ¿Causas? «Falta de materia prima», me contestó. Se quería referir a la falta de peces. No, no es eso. Los hay y de buen tamaño y bien cebaditos. La causa de que no piquen, son los cebos que usáis. Veamos.

Primero hay que conocer las especies que pueblan nuestros ríos, así como sus costumbres, gustos y debilidades.

Por ejemplo: la especie que más abunda, es la de los «barbos». Entre ellos es conocidísima la del «Barbo suicida», de poco apego a la vida. Para estos, el mejor cebo es una botella de



coñac «Tres cepas» y una docena de «Tigres».

Otra de las especies es la denominada «Glotonidos». Su cebo preferido es la «chuleta de tres pisos», regada de «tintorro». En plena digestión, se les coge dormiditos.

Muy conocida, conocidísima, es la especie de los «Chupócteros». El procedimiento para su captura es largo y costoso. Se les «ceba» durante una temporada, y al cabo de la cual, si no «pican» hay que «abandonar».

Y por último, para no cansarte más, la especie de «barbo político». Para cazarlos no hay más que importar unos millares de barbos de la especie «comunista», y al hacer la repoblación pis-

cícola de nuestros ríos, introducirlos en ellos. La «tremolina» sería enorme, y «a río revuelto...».

Para la captura de las «barbas»,embra del «barbo», hay que recurrir a otras «maturangas» y «triquiñuelas» en consonancia con el sexo.

Por ejemplo: Una «nasa» y en su interior un paquete de «Chester», unas botellitas de bebidas «raras», unas docenas de «ostras» y una fotografía de Elvis Presley. En la puerta de la «nasa», un rotulito que diga: «Sala de Fiestas». Acuden como moscas a la miel.

Este de importación. Americano. Poner en el anzuelo abriguitos de «visón», de «chinchillas» o de «martas cibeli-

nas». No queda ni una «barba» en «Barbilandia».

Otro y último, para no cansarte. En la «nasa» un tocadiscos. Las melodías modernas del «Rock and roll», «Twist», «The madison», dan un resultado maravilloso. Se ponen locas, epilépticas y ellas solitas se meten en la «nasa».

No quiero cansarte más, amigo pescador. Ten en cuenta que lo mismo los «barbos» que las «barbas», son frágiles como criaturas humanas. Lo que hace falta es conocerlos y aplicar a cada caso el «cebo» más conveniente. La «materia prima», abunda. No lo olvides.

B. C.

¿Año 1927? Qué más dá. La cosa es que en aquel entonces el «bichito» del fútbol también picaba a estos señores de bigote que no tenían inconveniente en vestirse de corto con unos calzones así de largos, para recaudar fondos con destino a la Beneficencia.

En este «diez» (el número once no se presentó previendo quizás las terribles agujetas post-partido y post-juerga, que la hubo bien sonada), reconocemos de izquierda a derecha a Cacho, Arguiñano, Valentín López, Antinógenes Diez, Meriel, González, Muñoz, y de rodillas a Manuel Palacios, Santiago el Maño y Narro.

¡Oh... eterna juventud!



BARTOLOME AGUIRRE



SASTRERIA
Y
CONFECCION
DE
CABALLERO

Teléfono 89250

BEASAIN

BANCO GUIPUZCOANO

Fundado en 1899

Capital (totalmente desembolsado). ptas. 125.375.000
Fondos de Reserva ptas. 264.300.000

CASA CENTRAL: Avenida de España, 21 - SAN SEBASTIAN
Agencias Urbanas: Zabaleta, 23 y 25 (Barrio de Gros)
Alameda Calvo Sotelo, 10
Matia, 26 A. (Antiguo)

SUCURSALES

MADRID: Avenida de José Antonio, 22
Agencias: Joaquín García Morato, 19
Goya, 85
San Bernardo, 122

BILBAO: Calle Banco de España, 2
Agencias: Gran Vía, 26
Gregorio Balparda, 43
Obieta, 2 (Desierto Erandio)

BARCELONA: Ronda de San Pedro, 13
Agencias: Calle de Aragón, 288
Calle de Assahonador, 35

(Aprobado por el Banco de España con el número 5.007)

"BAR KABI-TXIKI"

Viuda de Francisco Gorrochategui

Avenida de Navarra, 29 - Teléf. 89116

BEASAIN

BANDERILLAS - CAFE - VINOS - LICORES - SIDRA
CHACOLI - BATIDOS GURELESA - CERVEZA NEGRA

CARROCERIAS AUZMENDI

CONSTRUCCION Y REPARACION
DE CARROCERIAS METALICAS
Y DE MADERA

PINTURA Y GUARNECIDO

Calle Zelata-herri

Teléfono 89217

BEASAIN

ANGEL ARRESE

FRENOS ARLA

MONTAJE

Y

REPARACION

DE

INSTALACIONES

HIDRAULICAS



J. M. Iturrioz, 25

Teléf. 89042

BEASAIN

Juan Esquisabel

FABRICA DE MUEBLES

GABINETES POLIESTER

Exposición: Villa «Ana-Mary»

BEASAIN

Teléf. 89121

Estas fiestas visite Vd.

BAHNA

BAZAR

ANSELMO

GARMENDIA

BAZAR ANSELMO GARMENDIA, se complace en desear a sus amigos y clientes todos del "txoko", unas felices Fiestas Patronales, y les aconseja que... éstas serán más felices si, visitan y consultan su gran surtido, que se extiende desde la última novedad en Decoración, Electrodomésticos, Televisión, Radio, todo ello en "PHILIPS", así como finísimas cristalerías, vajillas y diversos artículos de regalo de su máximo capricho... hasta esa gran ocasión que usted buscaba.

En definitiva... todo para su hogar.

PROYECTOS INDUSTRIALES - APLICACIONES ELECTRONICAS PARA LA MEDICINA - EMISION - CINEMATOGRAFIA

LABORATORIOS «AGGA» ELECTRONICOS

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PHILIPS

Calle Mayor, 23 - Teléfono 89.248 - 89.382 - Apartado 11

BEASAIN

AG/AMA/1.022

23 de Mayo, 1963

Muy Señores nuestros:

Nos hallamos en inmejorables condiciones técnicas, para la realización de ese su ambicioso proyecto, que en posición tan ventajosa va a colocarle con respecto a las demás industrias.

Un gasto exacto: ni de menos, porque mermaría sus posibilidades prácticas, ni de más, porque sería un deslumbramiento inútil y en definitiva un despilfarro de su capital.

Contamos para ello, con la representación oficial de una marca, que a este respecto no necesita presentación, PHILIPS; y un Laboratorio montado al efecto, para una perfecta atención y mantenimiento de nuestras instalaciones.

Siempre atentos a sus indicaciones suyos afectísimos ss. ss.

Laboratorios "AGGA"

Firmado.

TEJIDOS MARTIN

Novedades, Tejidos, Géneros de punto
y toda clase de ropas confeccionadas
en caballero, señora y niño



Avda. de Navarra, 7

BEASAIN

Fundiciones Arriarán, S. A.

ACEROS ESPECIALES AL HORNO ELECTRICO
EN PIEZAS MOLDEADAS

Teléfono 89.175

Lazcano - Beasain

Talleres URBI

Reparaciones mecánicas - Soldadura y Calderería general

Avenida de Navarra, 1 BEASAIN

Foto ALZURI

ESPECIALIDAD EN BODAS, COMUNIONES, TRABAJOS DE
REPORTAJE, INDUSTRIALES, FOTOCOPIAS Y AFICIONADOS

Venta de Material y Aparatos Fotográficos

J. M. Iturrioz, 3 - 1.º BEASAIN Teléfono 89028

Gabriel Gorrochategui

PINTOR DECORADOR

IMITACIONES - ROTULOS

ESPECIALIDAD EN EMPAPELADOS ULTIMO MODELO



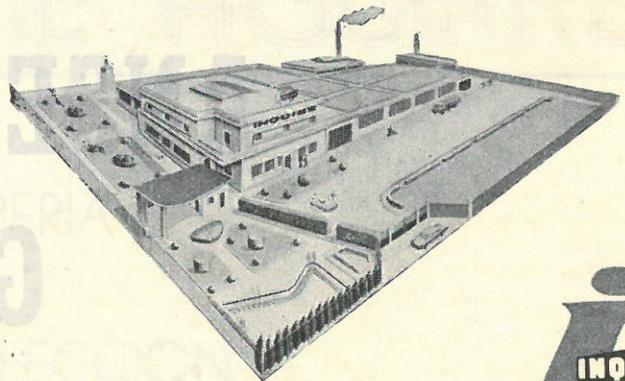
Taller: Avenida de Navarra, 3
Domicilio: Tercio Oriamendi, 3 - 3.º izqda.

BEASAIN

Teléfono 89316

INDUSTRIAS QUÍMICAS BEASAIN

JUAN GARCIA LARREA



FABRICA DE PINTURAS - ESMALTES - BARNICES
Y TINTAS DE IMPRESION

VILLA SAN JOSE:
TELF. 89011

FABRICA:
TELF. 89.379

BEASAIN

LA INDUSTRIAL FERRETERA, S. L.

PRODUCTOS «LIF»

FABRICA DE ARTICULOS DE CERRAJERIA
Y FERRETERIA EN GENERAL

Teléfono 89.058

BEASAIN

José Antonio Echezarreta

ALMACENES DE CARBON

Distribuidor de cervezas SAN MIGUEL
refrescos KAS y gaseosas EL AS

Tercio Oriamendi Teléfs. 89366 y 89212
BEASAIN

Francisco Oyarbide

Reparación y venta de
VESPAS y TERROT

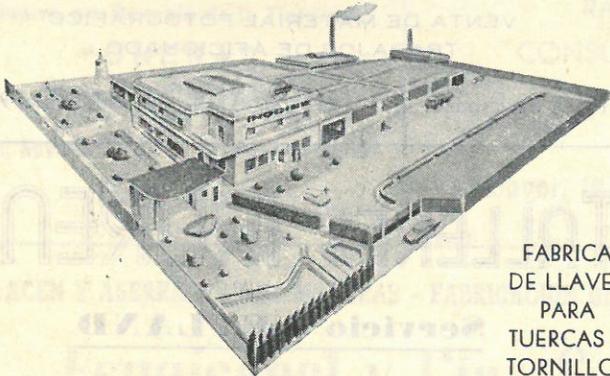
Avda. de Navarra, 47 BEASAIN

MANUFACTURAS OLARAN

BEASAIN

IMB**INDUSTRIAS METALÚRGICAS BEASAIN**

JUAN GARCIA LARREA

FABRICA
DE LLAVES
PARA
TUERCAS Y
TORNILLOSARTICULOS FERRETERIA - PIEZAS AUTOMOVILES
PRENSA Y MECANIZACION DE PIEZAS, ETC.VILLA SAN JOSE:
TELF. 89011FABRICA:
TELF. 89.379

BEASAIN

"MANOLO"

PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Teléfono 89125

BEASAIN

Bar Joaquintxo

Mayor, 13 - Teléfono 89066

BEASAIN

Camiones y autobuses

"PEGASO-COMET", "AUSTIN-SAVA",
Motores "B-M-C".

Tractores agrícolas, Palas cargadoras, etc.

Concesionario de **Finanzauto S.A.****Jesús Ergüín Echevarría**

Mayor, 2 - 1.º y Avda. Navarra, 39

Servicio Oficial
Garage ModernoTeléfono 89017
BEASAIN**RADIO ELECTRICIDAD AGUIRRE**

VENTA - REPARACION

Radio - Televisión ASKAR
Cocinas, estufas, calentadores CORBERO
Frigoríficos FRISAN, SIEMENS, ODAG
Máquinas de coser y lavadoras SINGER
Extensa gama de electrodomésticos en general(Establecimiento autorizado para surtir con importantes descuentos, a los
beneficiarios del Economato de la C. A. F.)

c/ T. Oriamendi, 24

BEASAIN

Merceria . Cejidos . Bisuteria
La Perla
 Genes Punto . Confección . Lenceria

Mayor, 33
BEASAIN**Papelera USURBE**

Avda. de Navarra, 39

Teléfono 89017

BEASAIN

PAPELES DE EMBALAJE DE TODAS CLASES

Droguería y Perfumería LarrañagaPinturas - Esmaltes - Barnices
Brochas - Pinceles
Pinturas al Temple
Plastificadas lavables
Sintéticas

Para encargos Teléfonos números 89023 - 89290

BEASAIN

SUMINISTROS GENERALES DEL AUTOMOVIL

AUTO RECAMBIOS**"GOYERRI, S. L."**

Teléfs.: 89.270 - Particular 89.231

Avenida de Navarra, 29

BEASAIN

Concesionario de "CERTINA"

Relojería Yañez

Teléf. 89.049

BEASAIN

Talleres Electro-Mecánicos **G. D.**

AUTO - ELECTRICIDAD



Avda. Navarra, 35 **Beasain** Teléfono 8 93 39

Foto *Aygués*

REPORTAJES - BODAS - COMUNIONES
VENTA DE MATERIAL FOTOGRAFICO
TRABAJOS DE AFICIONADO

Plaza de España, 4 **BEASAIN** Teléfono 89140

AURELIO BARCENILLA

CHATARRERO CLASIFICADO

Teléfono 89.241
BEASAIN

TALLERES IRURENA

Servicio LEYLAND

Especialidad en DIESEL
Servicio Oficial de frenos TA-CA GRAU de Zaragoza

BEASAIN
Teléfono 89.122

Eustasio Ayestarán Irastorza

Agencia Oficial Venta URALITA

Próxima apertura de Almacén de Materiales
Sanitarios y de la Construcción

Mayor n.º 3 Teléfonos 89033 y 89399

BEASAIN

Industrias **ORTHOUS**

MUELLES - RESORTES
BALLESTAS Y RODAMIENTOS ESPECIALES
REPARACION DE BALLESTAS PARA CAMIONES Y TURISMOS

OLABERRIA Barrio Yurre - Teléfono 89106 - Estación F. C. **BEASAIN**
C/c Banco Guipuzcoano Zumárraga
Domicilio: VILLARREAL DE URRECHUA - Teléfono 87470

Bar Restaurante **FRONTON**

COMIDAS Y BEBIDAS

Lucio Ormazabal

CARNICERIA

Plaza España, 1 **BEASAIN** Teléfono 89174

"Santa Lucía, S. A."

COMPANIA DE SEGUROS

FUNERARIA - TRASLADOS
SERVICIOS PARTICULARES

Servicio permanente, avisando a los teléfonos
89.136 y 89.368

Domicilio: Tercio de Oriamendi n.º 11 **BEASAIN**

Aguirrezabala Hermanos

CARROCERIA METALICA DE COCHES Y CAMIONES
CHAPISTERIA
PINTURA Y GUARNECIDO EN GENERAL
ESPECIALIDAD EN COCHES SEAT
RECAMBIOS PARA LOS MISMOS

*

Avda. Navarra, 49 **BEASAIN** Teléfono 89249

Clínica San Miguel

Director: **Dr. B. LARRAMENDI**

PARTOS Y GINECOLOGIA: **Dr. B. LARRAMENDI**
CIRUGIA Y TRAUMATOLOGIA: **Dr. Dámaso Sánchez**
OCULISTA: **Dr. J. L. Munoa**

Rayos X - Onda Corta - Rayos Ultravioleta - Incubadora
Teléfonos 89.103 - 89.104 - 89.105 **BEASAIN**

IGNACIO GURRUCHAGA
ULTRAMARINOS Y MERCERIA
ESPECIALIDAD EN FORRADO DE BOTONES

Exclusiva en Beasain de la Tintorería

"ONENA"

Sistema PERSEK

Avda. Navarra, 13

Teléfono 89015

Beasain

Patricio Díaz

MEDICO Y ODONTOLOGO

RAYOS X

CONSULTA DIARIA



Mayor, 12

Beasain

CAFETERIA

USURBE

ESPECIALIDAD EN BATIDOS

BANDERILLAS

CAFE Y LICORES

Edificio Cine Usurbe **BEASAIN**

ALMACEN Y ASERRADERO DE MADERAS - FABRICACION DE TABLEROS Y CHAPAS

Esquisabel y Cía., S. R. C.

FABRICA DE MUEBLES "LOINAZ"

Teléfono 89168

BEASAIN

Talleres TONIBE

B. Rebollar e Hijos

MECANICA FINA

Reparación de toda clase de máquinas de coser,
balanzas, surtidores, etc.

Arreglo de toda clase de cerrajería.

Se ajustan llaves al día.

BEASAIN

Teléf. 89374

Domicilio:

J. M. Arana, 3 bajo

Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián

FUNDADA EN EL AÑO 1879

SUCURSAL DE BEASAIN

OPERACIONES QUE REALIZA: Libretas de ahorro a la vista y a plazo, cuentas corrientes.
Créditos con garantía hipotecaria, sobre valores, con garantía personal y con otras
garantías; créditos agrícolas, etc., domiciliación de contribuciones; transferencias, cheques,
cartas de crédito, compra y venta de valores, etc.

Servicio de intercambio con las demás Cajas de Ahorro de España

Antonio Imaz

RELOJERIA

JOYERIA

PLATERIA

ARTICULOS PARA REGALO



Beasain

J, M. Iturrioz, 9

Teléf. 89.051

Zumárraga

Piedad, 1

Teléf. 87.120

**BAUTISTA
TELLERIA**

VINOS

Mayor, 9

Teléfono 89071

BEASAIN

TRANSPORTES "IFARRA"

Juan Iguain Tellería

Casa Central: **BEASAIN**

Teléfonos: 89.161 Oficinas - 89.165 Almacén

AGENCIAS:

BILBAO

Particular de Indauchu, 9 - Teléf. 17.300

TOLOSA

Pablo Gorosabel, 48 - Teléfono 65.515

EIBAR

Avda. Generalísimo, 5 - Teléfono 72.069

ZUMARRAGA

Esnaola, 11 - Teléfono 87.197

CARGAS COMPLETAS EN CAMIONES DE
GRAN TONELAJE PARA TODA ESPAÑA

Establecimientos

"aukera"

APARATOS ELECTRODOMÉSTICOS
LOZA - CRISTAL - PLÁSTICOS

Elósegui, 24
LAZCANO

Tercio Oriamendi, 24
BEASAIN

BAR BI-KALE

FELIX MINGUEZ

VINOS - LICORES - CAFE EXPRES - APERITIVOS - BANDERILLAS

J. M. Iturrioz, 4 **BEASAIN** Teléfono 89349

BAR AGUIRRE

Propietario: JUAN AGUIRRE

Especialidad en banderillas,
cashuelas y aperitivos

Mayor, 42 **BEASAIN**

Antonio Gorrochategui

TRANSPORTES RAPIDOS

Teléfono 89239 **Beasain**

BAR RESTAURANTE

POLLITENA

VENANCIA MACHAIN

COMIDAS - VINOS Y LICORES - CAFE EXPRES

J. M. Iturrioz, 11 **BEASAIN**

Casa Cortés

TEJIDOS Y CONFECCIONES

Presenta todas las Novedades de la actual
temporada y de la de verano, para Señora,
Caballero y Niños.

Esta Casa hace dos regalos mensuales
de 750 pesetas.

¡NO LO OLVIDE!

Restituto Urteaga

Fábrica de Gaseosas, Agua de Seltz y Sidras

Depósito de Cervezas EL LEON

Concesionario de Lejías EASO y MISTOL

Almacén de Carbón

Teléfono 89.243 **Beasain**

FARMACIA

José M.^a Azpilicueta

Teléfono 89152

Beasain

Cafetería

NAGASAKI

Cocktails, Batidos y Sandwiches

J. M. Iturrioz, 11

BEASAIN

Hijos de J. A. Elósegui

VINOS

Avda. de Navarra, 37

Teléfono 89245

BEASAIN

Amuebladora "Bereciartu"

GRANDIOSO Y VARIADO SURTIDO
EN COLCHONERIA, TAPICERIA
Y MUEBLES

VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

Mayor, 27 Teléfono 89048

BEASAIN

Transportes F. F.

TRANSPORTE DISCRECIONAL
DE MERCANCIAS

Avda. Navarra, 35 Telés. 89.141 y 89.178

Beasain

José Palacios

Compra - venta de chatarra
y trapos viejos

J. M. Iturrioz, 10-3.º Teléfono 89312

Beasain

CAFE - BAR

LOINAZ

ESPECIALIDAD EN BANDERILLAS Y GAMBAS
A LA PLANCHA - SE SIRVEN MERIENDAS

José Azurmendi

Mayor, 23 Teléfono 89150

BEASAIN

MUEBLES GALARRETA

Muebles tapizados en todos los estilos

Carpintería Mecánica

Sempere, 2 Teléfono 89046

BEASAIN

JOYERIA Y RELOJERIA

AIZPEOLEA

Ventas y composturas garantizadas

Mayor, 20 Teléfono 89-3-90

BEASAIN

Asegúrese en

NACIONAL HISPANICA ASEGURADORA, S. A.

Seguros de Accidentes Individual y Colectivo,

- » » Mercancías (Transportes),
- » » Incendios,
- » » Responsabilidad Civil y Combinado auto etc., etc.

Agencia General: **Jesús Ergüín** Mayor, 2-1.º - Tfno. 89017

BEASAIN

FERRETERIA

MARTIN ESNAOLA

Mayor, 4 **BEASAIN** Teléf. 89154

Forjas y Fundiciones de Beasain

Sucesores de Bernedo y Cía., S. A.

Manufactura de Herramientas

Telegramas «LLAVES»

Apartado, 1

Teléfono 89005

BEASAIN

GUILLERMO GARATE AGUIRRE
DENTISTA

Consultas: BEASAIN - SEGURA

Teléfono Consulta: 89117 - Teléfono Particular: 89149

RESTAURANTE

PATXI

COCINA SELECTA

SERVICIO A LA CARTA



Mayor, 36 - 1.º Teléfono 89.261

BEASAIN

ALMACEN DE SACOS

Segundo García

Mayor, 38 Teléfono 89.031

BEASAIN

Bar Navarro

VIUDA DE F. RAZQUIN

Vinos - Licores - Comidas

Santa María, 1

Teléfono 89021

BEASAIN



Farmacia y Laboratorio

Análisis Clínicos

J. de la Cuesta

Avda. Navarra, 39 - Teléf. 88303/219

BEASAIN

Casa Clarita

ESPECIALIDAD EN GENEROS DE PUNTO
NOVEDADES PARA NIÑOS
Y ARTICULOS DE REGALO

Mayor, 21

Teléfonos 89283 y 89247

Beasain



PASTELERIA

CONFITERIA

BOMBONERIA

JOSE IRAOLA

Mayor, 32

BEASAIN

Teléf. 89209

Droguería y Perfumería

C. UNZUETA

Beasain

Jacobo Hernández

COMESTIBLES - BAR

Avda. de Navarra, 31

Teléfono 89.310

Beasain

FLORENTINO ARAMBURU

GRAN SURTIDO EN CALZADO
DE CABALLERO, SEÑORA Y NIÑO

Mayor, 40

Teléfono 89.127

Beasain

FUNDICIONES DEL ESTANDA, S. A.

Hierros y Aceros al Horno Eléctrico
Piezas Moldeadas de Hierro y Acero

Apartado, 3
Teléfono, 89300

BEASAIN
(GUIPUZCOA)

Teléfono, 89232

D. IRAZUSTA

FARMACIA Y LABORATORIO
ANÁLISIS CLÍNICOS

BEASAIN

Construcciones Z. B. Z.

COLECTORES Y MAQUINARIA
EN GENERAL
APARELLAJE ELECTRICOS

BEASAIN

Martín Ayarza

REPARACION DE CARROCERIAS

Avda. de Navarra, 37

BEASAIN

Luis Rueda

DENTISTA

CONSULTA MARTES Y VIERNES

X

Avda. de Navarra, 13-1.º **Beasain**

BLOQUES Y BOVEDILLAS VIBRADAS "VIANA"
PATENTES "AEDIUM" PARA FORJADO DE PISOS PRETENSADOS

José Arana García

Fábrica: Barrio Gudugarreta

Domicilio: J. M. Iturrioz, 8 - 3.º

BEASAIN

Agencia de Transportes

PESA

SERVICIO DE MERCANCIAS Y VIAJEROS A BILBAO

Avda. Navarra, 10

BEASAIN

Teléfono 89068

Alberto Mozo

TALLER DE MODELOS

Teléfono 89079

Beasain

MARTIN OYARBIDE

Venta y reparación de Motocicletas
Velomotores y Bicicletas
Escopetas y Municiones de Caza

Avda. Navarra, 31

Teléf. 89.040

BEASAIN

Bodega EL RIOJANO

VINO SUPERIOR TINTO Y CLARETE

Se sirven meriendas y bocadillos. Platos típicos.

Santa María, 7

Beasain

Firestone

Viuda de E. Erausquin

Avenida de Navarra, 3

Beasain

Bar Restaurante

OLAVARRIETA

Teléfono 89.073

BEASAIN

CASA AYESTARAN

LOZA - CRISTAL

ARTICULOS DE REGALO

Mayor, 3

Teléfono 89033

BEASAIN

Luis Irizar

PANADERIA Y MOLINO

Teléfono 89230

Beasain

Gregorio Arrugaeta

GALVANOPLASTIA

Especialidad en pulidos,
latonados y niquelados

Santa María, 17

Beasain

TODO LO CONCERNIENTE AL CONFORT DE SU HOGAR
LO ENCONTRARA USTED EN EL ESTABLECIMIENTO
Suministros del Hogar y Comercio

Agente Oficial para toda la zona del Goyerri
de Máquinas de coser «ALFA», Lavadoras
«OTSEIN» y Aparatos «MOBBA»

José Aldave

Mayor, 31

BEASAIN

Teléf. 89216

SASTRERIA JAUREGUI

BEASAIN
Mayor, 19
Teléfono 89344

LAZCANO
Teléfono 89169



CEGAMA
Teléfono 80138

ECHARRI-ARANAZ
Teléfono 27

SIEMPRE A LA VANGUARDIA DE LA MODA

Garage Moderno

PABLO IRIZAR

REPARACION DE AUTOMOVILES

Avda. de Navarra - Teléf. 89229

BEASAIN

Servicio oficial **PEGASO**

Servicio oficial **Frenos URRA**



EQUIPOS
DE INYECCION

Oyarbide y Goitia

CARPINTERIA MECANICA

Barrio Yarza

BEASAIN

URIBE-ECHEVARRIA

INDUSTRIAS GRAFICAS Y DEL CARTONAJE

TODA CLASE DE IMPRESOS COMERCIALES, CATALOGOS, ETC., ETC. - CAJAS CORRIENTES
CAJAS FORRADAS - CAJAS ONDULADO PARA EMBALAJE - ENVASES PLEGABLES Y CILINDRICOS

Teléfonos: Talleres 89010 - Particular 89285 **BEASAIN**

DROGUERIA Y PERFUMERIA DE
SAGARMINAGA

Articulos de limpieza Aguas minerales.
Pinturas. Variedad en plásticos.
Suelos PARKIT

Mayor, 18 **BEASAIN** Teléf. 89143

HOTEL RESTAURANTE

URTEAGA

SERVICIO DE TAXI

Teléf. 89074

BEASAIN

Juan Cortés

VINOS Y ACEITUNAS

J. M. Iturrioz, 9 Teléfono 89.136

Beasain

DROGUERIA Y PERFUMERIA

ASCENSIO

La más surtida de la zona

Subida a la Plaza Teléfono 89257

BEASAIN

Mateo Tellería

PELUQUERIA

Agente de la
COMPANIA VASCONGADA DE SEGUROS

Avda. Navarra, 15 Teléf. 89.224

Beasain

HEREDERO DE

MARIA BERROETA

FABRICA DE AGUARDIENTES Y LICORES
SIEMPRE DE PRIMERA CALIDAD

VILLAFRANCA DE ORIA

ZALDUA E IRASTORZA

EXPOSICION

SANEAMIENTO, VIDRIO Y PINTURA

Avda. de Navarra, 7 **BEASAIN** Teléfono 89218

Calzados USURBE

Mayor, 14 Teléfono 89.392

Beasain

HIJOS DE EMILIO HUNOLT

TINTAS DE IMPRENTA
HUECOGRABADO
ESMALTES SINTETICOS

BEASAIN

JESUS VALLES

KIOSKO DE PRENSA SAN MARTIN

Exija **HELADOS «FRIGO»**

Avenida de Navarra Paseo de la Estación

BEASAIN

Construcciones Azpeitia Hnos., S. R. C.

Monorrail **AZPEITIA**

Rodamientos **F*AG**

MAQUINAS - HERRAMIENTAS

Teléfs. **89155**
89171

BEASAIN



COMPAÑIA AUXILIAR DE FERROCARRILES

FABRICA DE MATERIAL FERROVIARIO

BEASAIN

